

جیگره وهی کووره 9 تهکنیکی جۆشدان



# جیگره وهی کووره 9 تەکنیکی جۆشدان

چۆنیەتی کارکردن

راکو ساگەر چال بەرمیل

نووسینی

جەیمس س. واتکینس - پۆل ئەندریو واندلیس

وهرگیرانی له ئنگلیزییه وه

مەریوان جەلال

به خوشه ویستی و به خشندهیی هاوسهرم  
شهونم بارام پیشکهشه  
که همیشه پالپشت و هاندهرم بووه له کاره کانمدا  
وه به منداله کانم رۆژ و رهنوو پیشکهشه

سوچاس و پیزانینی زۆرم بوئه م لایه نانهی لای خواره وه که هاوکارم بوون له به چاپ گه یاندنی ئەم کتیبه

۱. به ریوه به رایه تی گشتی رۆشنییری و هونه ر له سلیمانی

۲. سه ندیکای هونه رمه ندانی کوردستان

۳. ته له فزیونی خاک



## سەرنووسە

سۆزان جەي ئى تورتيلۇت

## دەرھېئانى ھونەرى

۸۲۸ ئاي ئىن سى

كاسى ھۆلمس

## وينەگر

ئىشان بريكىن

## ديزاينى بەرگ

باربارا زارەتسكى

## نىگار كېشى

راندى برۈندەكس

## يارىدەدەرى سەرنووسە

ناسەلى مۆرنۆ

## يارىدەدەرى دەرھېئەرى ھونەرى

شانۆن يۆكىلى

## يارىدەدەرى سەروتار

دىلورس گوسنىل

رېيىكا لايىم

## فوتۇگرافى تايبەت

دايشىد چۆنس لەگەل چاپخانەى ۱۲۸،۲۵

لېندا كەيلى ۲۵

سوزان تۆرتيلۇرد ۱۰، ۱۱، ۸۹ (سەرەو لاي راست)، ۱۱۷

(چەپ)، ۱۲۴

ئانا فۇلگېر ۱۵

ناوى كىتېب: جىگرەوھى كوورە و تەكنىكى جۇشدان

نووسىنى: جەيمس س. واتكىنس - پول ئەندريو واندلىس

وهرگېرانى لە ئىنگلىزىيەو: مەريوان جەلال

پېداچوونەوھى: قادر ميرخان

دېزاين: بازىان جەلال

سالى چاپ: ۲۰۱۸

9	له دهرهوهی کوره بو ناو ئاگر
14	هاورپیه تی له قوردا
17	راکو
18	سه رچاوه کان پراکتیکی تازه
21	درووست کردنی کورهی راکو
36	بنچینه کانی چۆشدانی راکو
44	ته کنیکه ئەلتهر ناتیفه کانی راکوی ریده کشن
44	ریده کشنی فریک کۆرایدی (کاره با رنگ) رنگ عه مبه ری
50	جیاوازییه کی زور به ریده کشنی موی ئەسپ
53	ریده کشنی ژهنگی سوور
56	ریده کشنی تیراسیلاته
60	ریده کشنی دارشتهی مس و تهنه که
62	ریده کشنی ئەلکهپولی رنگ ماتی که بهر
69	رهنگی شه بهنگی بریقهدار به دوو کهل
74	چۆشدانی نزم به ههلمی خویی
81	سه گهر
85	چۆشدانی سه گهر
85	تیراسیلاته ی رنگ رهشی زیوی له گه ل شریتی سریشاوی بهر گه گر
89	ره که شی هه مه رنگ
93	ساگهر به کانزای ئەله منیوم واته به سیلفه ر فویل
97	دو که لی بریسکه داری دره وشاوه له ناو ساگه ری قورپندا
101	چال
102	چال یان چۆشدان له چالدا
103	ئاماده کردنی چال
113	به رمیل
116	تیراسیلاته و چۆشدانی ناو به رمیل
126	درووست کردنی کوورهی ته و ژم به ره و خوار له به رمیل و لووله
133	گه له ری
160	سو پاس کردن
162	فه رههنگۆک
168	پرۆژه ی چۆشدان به دو که ل
172	پیشه کییه ک بو پیشانگه که
177	گه له ری مه ریوان جه لال

ہونہری سیرامیک بہ ہونہری تہکنیک دہناسریت، بہردہوام ہہولئی نویی کارکردن و بہدہست ہینانی شیواز و دہربرینی جیاجیا بہرہم دہہینریت، بیگومان رہنگدانہوی لہ سہر فۆرم و زمانی دہرپین دہیبت.

ئہم کتیبہ تایہتہ بہ تہکنیکی نویی لایہنیککی کاری گل جۆشی، ئہویش کوورہ و چۆنیہتی بہرپوہبردنی پروسہی جۆشدان، بہ گشتی خۆی لہم (۳) سی تہوہردا بہرجہستہ دہکات:

۱- راکو

۲- ساگہر

۳- چالہ گل و کورہی بہرمیل

لہ گہل گہلہریہک.

بہناوی کتیبہکہدا دہردہکہویت جۆشدان ہیلئی بنہرہتی بابہتہکہیہ، ہہردوو نوسہر واتکنیس و وانڈلیس ہہولیانداوہ خوینہر بابہتہکیان پاکتیزہ بکات و بگرہ ہہست دہکہیت کہ بریتی یہ لہ چہند وۆرک شوپی، واتہ زیاتر بابہتیککی پراکتیکہ.

ئہم کتیبہ بۆ ہونہرمہندان و بہ گشتی و خویندکارانی ہونہر و تایبہت تریش خویندکارانی سیرامیک لہ کۆلیجی ہونہر و پہیمانگہی ہونہرہجوانہکان بہسوودہ گہلئیک بابہتی نویی بہزمانی ئاسان و رہوان تیانسراوہ.

بۆیہ دہست خۆشیم بۆ مہریمان جہلال بۆ وہرگیرانی ئہم کتیبہ کہ دہیبتہ یہکہم کتیبی وہرگیردراوی سیرامیک بہزمانی کوردی.

ہیوادارم بہدوایدا بابہتہ بنجینہییہکانی کاری سیرامیک کہ بہپیویستی یہکی ہہنووکہیی دہزانم بۆ خویندکارانی سیرامیک و کتیبخانہی کوردی بییئت.

قادر میرخان

۱۶- شوبات- ۲۰۱۷



## له دەر هوهی ڪووره بو ناگر

گۆزه كار هيزيكي سهره تايي دلفريني هه يه له گهل ناگر بو سهر قور. بو ئهوانه ي كه هونه رهنندن و ئهوانه ي كه ئاره زوويان هه يه، ئيمه ئه م په رتوو كه مان له سهر راكو و ريگا تازه كاني جو شدان و ريده كشي<sup>1</sup> ناگر (Reduction) نووسيوه.

ئيمه برومان وايه كه هه مووتان ئه م ته كنيكي جو شدانه خيرا يه سهرنجتان راده كيشيت له بهر ئه وه ي تيكسچهر يكي ده وله مه ند و ره نكاورپه ننگ ئه دات به ده سته وه. به زوري هونه رهنه ندي قور كار به م كرداره زور دلخوش ده ييت كه ده بينيت نيشانه كان به هوي گهرمي و دوو كه له وه كاره كه سهرنج راکيشتر ده ييت. دوزينه وه و به ديهياني ئه م كرداري جو شدانه پله نزمه خو رسكه داهياني گه وره به ده ست ده هييت و ده دوزيته وه له م په رتوو كه دا جو ره ها ته كنيك به ويته و نووسين روونكراوه ته وه كه ئه نجام يكي سنورداري ده ييت له خه يالي خو تاندا.

ئيمه بانگه يشتي هونه رهنه ندي وه ك (راندي بروناكس Randy Brodnax، دون ئيللز Don Ellis)، له گهل ليندا كيللي (Lind Keleigh) مان كردوو به يارمه تي و نيشانداني ئه زمونه كاني خويان بو ئه م په رتوو كه. ههر پينجمان پي كه وه (مه به ست ئه و سي هونه رهنه نده و هه ردوو نووسه ر - وه رگير) به لين ئه ده ين كه هاو كاري تان بكه ين وه هه موو ئه و ئه زمون و نه ينيانه ي كه چه ند سالي كه ئيمه كاري پي ده كه ين بخه ينه روو بو ئيوه.

راندي و دون دوو هونه رهنه ندي ليها توو و كارامه ن وه چه ند سالي كه وه به يه كه وه كار ده كه ن چه نده ها ورك شو پيان له ولا ته يه كگر توو ه كان به ئه نجام گه ياندوو له باره ي ئه و ريگا كيمي يانه ي كردوو يانه وه هه روه ها ئه و پانتايي و زانيار يانه ي كه هه يانه سهر سو رهي نه ره وه پرسيارمان له ليندا (Lina) كرد كه ته كنيكي جو شداني به رميلمان نيشان بدات كه چه ند تيكسچهر يكي ده وله مه ندي يه ك له سهر يه كي له سهر روو كه شي كاره كاني به ده سته يئاوه

1- ريده كشن، ريده كشي كشي (فهزا) -- كه مكر دنه وه، تاماژه يه به فهزاي ناو كوره كه بري ئوكسجين ئه مه نده نييه به شي سوتاني سوته مه ني بكات، ئه م كورت هينانه ده ييته هوي ئه وه ي كه گرو بليسه ي ناگر گه ردبله ي ئوكسجين له جه سته ي گل و تويزالي شووشه كه راکيشيت به مه ش گوران به سه ر كاره كتهر ي كاره كه دا ديت.

دوای پلاننانان و کارکردنیکی زۆر له ستۆدیۆکه‌دا، پاشان له باکووری رۆژئاوا له‌سه‌ر لوتکه‌ی شاخی کارۆلاین کۆبووینه‌وه، دیمه‌نی ئەو شاخ و سروشته‌ی دڵگیره‌ جۆش و خرۆشیکه‌ی زیاتری پێ به‌خشین. سه‌یر کردنی هه‌وری به‌یانان که تیشکی رۆژی لێهاتووته‌ دهره‌وه‌ که هه‌موو شیی ئەو ناوه‌ی نه‌هێستوو هه‌رته‌ رۆون که‌ره‌وه‌ی ناوچه‌که و ئەمانه‌ بوونه‌ته‌ دیمه‌نیکی جوانی له‌ راده‌به‌ده‌ر له‌ سه‌ر شاخی بلورپج (Blue Ridge) خوشبه‌ختانه‌ خواش یارمه‌تیده‌رمان بوو- ده‌نا زۆر له‌ کار و چالاکیه‌کانمان به‌هه‌له‌دا ده‌رپۆشت، که‌شوه‌وا زۆر له‌بار بوو به‌ره‌مه‌می ته‌کنیکی هه‌ریه‌ک له‌ کاره‌کانمان جوان و سه‌رنج راکێش بوون. له‌ کۆتاییدا راندى خواردنی که‌جۆین (Cajun) بۆ دروستکردین هه‌موو به‌یه‌که‌وه‌ ئاهه‌نگی سه‌رکه‌وتن و پیکه‌وه‌ بوونمان بۆ ئەم کاره‌گیرا. شوینیکی هه‌تا بلیت خۆش و ساده‌ و دڵگیر بوو بۆ کارکردن وه‌ خۆشی وه‌رگرتن وه‌ هه‌روه‌ها سروشتیکی بزۆینه‌ر بوو بۆ هاویری هونه‌رمه‌نده‌کانم.

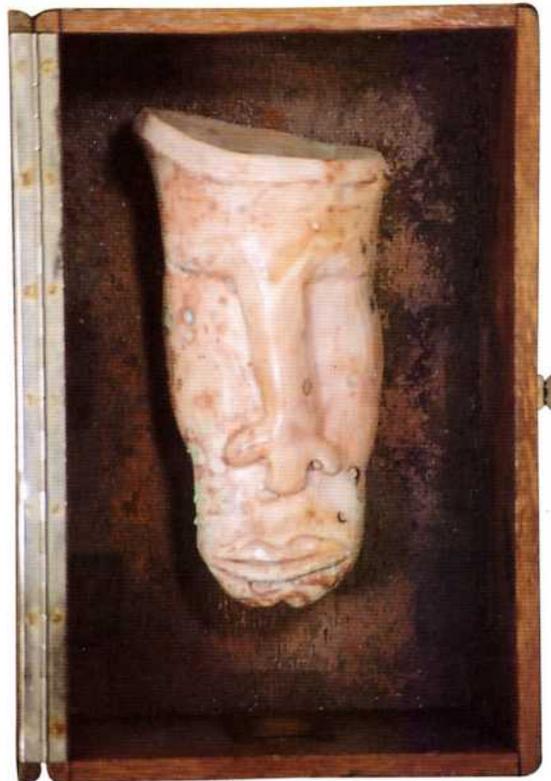
له‌ کاره‌کانماندا راسته‌وخۆ زانیاری ستایلی رۆژئاوایی راکومان په‌یره‌و ده‌کرد هه‌روه‌ها جۆشدا‌نی ناو چال و به‌رمیل به‌شیک بوون له‌ کاره‌کانمان. وه‌ جۆشدا‌نی سه‌گه‌ر (Saggar) به‌ پله‌ی نزم و به‌ به‌کارهێنانی خوی، که‌مکردنه‌وه‌، به‌ به‌کارهێنانی ئەلکھول و هه‌ندی ماتریالی به‌نرخ بۆ ته‌کنیکی دووکه‌ل کردن، له‌گه‌ل زانیارییه‌کی زۆر له‌ جۆشدا‌نی جیاواز و ئامۆژگاری بۆ ئەم کرداره‌ هه‌مه‌ جۆره‌ .

وورده‌ کارییه‌کی زۆر له‌باره‌ی چۆن کووره‌ی راکو دروست بکه‌یت به‌ شیوه‌یه‌کی ئاسان و به‌ تواناوه‌ کاری جۆراوجۆری پێ بکه‌یت به‌ شیوه‌یه‌کی فراوان و فره‌ ته‌کنیک، هه‌روه‌ها کۆمه‌لیک زانیاری ده‌باره‌ی چۆن گازی سوتینه‌ر ده‌گۆریت بۆ (C3H8 Propane) پرۆپان (گازیکی هایدرو کاربۆنییه‌) که‌ گازیکی بێ ره‌نگه‌ به‌ شیوه‌یه‌کی به‌رفراوان به‌ کار ده‌هێنریت.

هه‌روه‌ک به‌خشیشیک له‌ لایه‌ن رانديه‌وه‌ (Randy) کووره‌یه‌کی به‌رمیلی بێ هاوتای دروست کرد که‌ له‌ به‌شی خواره‌وه‌ی به‌رميله‌که‌ دار داده‌نریت و لوله‌کیشیکی له‌ ته‌نیشته‌وه‌یه‌ بۆ هه‌واکێش. ئیمه‌ وا هه‌ست ده‌که‌ین ئەم په‌رتووکه‌ کۆمه‌لیک زانیاری و ته‌کنیکی سوودبه‌خش ده‌گرته‌خۆ که‌ یارمه‌تی قوتابیان ده‌دات له‌ هه‌موو قوناغه‌کانی خویندیاندا وه‌ پێشکه‌وتیان له‌ مه‌ودایه‌کی پر له‌ کرداری سیرامیکدا، هه‌روه‌ها له‌ زانستی جۆشدا‌ن و کاریگه‌ری کیمیاوی له‌ناو که‌ش و هه‌وايه‌کی پر له‌ خۆشی و گیانی به‌ گیانی، هه‌روه‌ها به‌ شیوه‌یه‌کی زۆر ریکخراو و ده‌ست و برد.



جیمس س وانکینس  
 شیوہی بوتل 2002  
 22.05 × 28 سم  
 شووشہ کراوہ لہ کوئی 04  
 بہ ٹائٹونی درہوشاوہ پرژینراوہ بہسہریدہ،  
 کوئی (519) لہ پلہی (800) دا بہ  
 کلوریدی تہنہکہ دوکھلاوی کراوہ، وہ  
 لہ کوئی (012) دا لہناو سہگہری میتالدا  
 ریدہکشتی بہ دەسہسپی کاغزا پو کراوہ.



پؤل ئەندریو وانڈلینس  
 زور باش نییہ  
 31.8x22.9x140 سم  
 ساگہی وەرہقی ئەلەمنیۆم  
 ریدەکشتن بە ئەلکھول



جەيمس س. واتكينس  
سەبەتەي پالئەدە 2000

سەم 381X 254

شوشە كراو بە پەنگى كۆنى دۇنكان  
نەخشى كەردى بە سىمىل وە جۆشدانى  
لە كۆنى 04 وە سارد كەردنە وەي بۇ 800  
پەلى سەدى  
بە كلور ايدى تەنە كە دوو كەل كراو.

ئىمە لەم كىتتە بى ھاوتايەدا بە وىنە ھەموو كەردارە كانمان لە سەرەتاوہ تا كۆتايى  
روون كەردۆتەوہ وە دەرئەنجامى ھەموو ئەو كارانە لە خۆ دە گىرەت.

ئە گەر تۆ لە سەرەتادايت ئەوا ئەم پەرتۆكە يارمەتيدەرە بۇ ئەوہى لە سەرەتاوہ فيرت  
بكات. وە ئە گەر ھونەر مەندىكى قوركار بوويت بىرومان وا بە ئەم پەرتووكە زانىارى و  
شارەزايە كانت زياتر دە كات. وە لە لايە كىترەوہ ھەول ئەدات بۇ دابىن كەردنى بابەتى تازە  
و تە كنىكى ووروزىنەر.

ھونەر مەندان نىزىكەي (500) يىنج سەد كارى ھونەرى خۇيانيان بە گەلەرى ئەم كىتتە  
پىشكەش كەردووە كە بە شىكى كەمى كە و تونە تە ناو ئەم پەرتووكەوہ. وە ئەو بە شىكى  
بچو كە كە ھونەر مەندان حەزبان بە جۆشدانى خىرا، جۆشدانى پەلە گەرمای نزم ھەر وەھا  
جۆشدانى تازە بە كەردارى ريدە كىشن ھەيە.



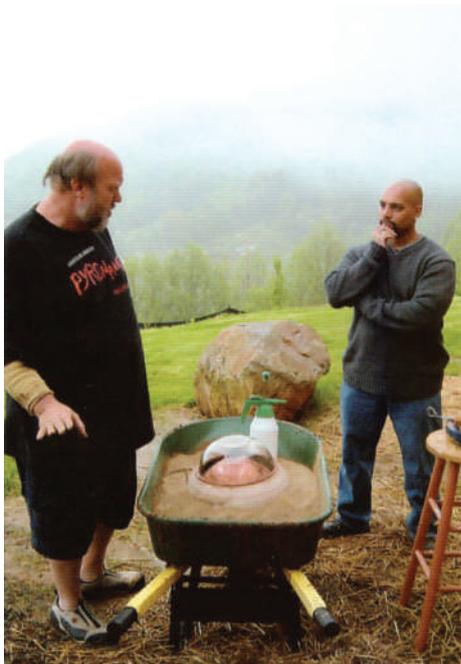
جەيمس س واتکينس  
 پۇل ئاندریو وانلیس  
 ناوا بیروگەکانی کەمکردنەونەتەوه.  
 10.8 x 31 x 47 سم  
 شووشەکراو بە پلەى نزم  
 سەگگەر بە کانزایی ئەلەمنیۆمی تەنک:  
 کەمکردنەوه بە ئەلکچول

وہ بەشی گەلەرییە کە بە شیوہیە کی فراوان و سەر سوور ھینەر کاری ھونەر مەندانی گرتۆتەخۆ بە تەکنیکی جیاواز و ھەندیک جاریش کارەکانیان دابەش بوون بەسەر جۆشدا ئیکی نھینی و شاراوەدا، ئەمەش گەواھی ئەوہیە کە ئەم ھونەر مەندانە تامەزرۆی گەرانن لەم کردارەدا. بە ھیز و چالاکییە کی زۆر و لە ھەندیک جاریشدا خۆراگرییە کی زۆر لە بروای ئیمەوہ و کار کردن لە گەل پيشاندانی تەکنیکی جۆشدا نی خیرا پە یوہندییە کی زۆر نزیکە لە ئیوان ھونەر مەند و ریکەوتدا.

زانای بەناوبانگ لویس باستیرو دەلی: لە بواری بابەتەکانی دەبینرین، چانسی یە کەم تەنھا لە بواری بینیدا، تەنھا چانس و بایەخ پیدان بۆ یە کەم بەرچاو کەوتنە.

ھیوامان ئەوہیە کە ئیوہش دۆزینەوہی ئەم کردار و پيشاندانانە لەم پەرتوو کەدا بەرچاو دەکەون بە کەیف و خۆشییەوہ سەیری بکەن و دووبارە ی بکەنەوہ ھەر وہ ک چۆن ئیمە لە لوتکە ی شاخی باکووری رۆژئاوای کارۆلاین بە ئەنجاممان گەیاندا.

## ھاوریپه تی له قوردا



پیش ئه وهی له باره ی چۆنیه تی  
تیکسچهر و رهنگه کان وه تازه گه ری  
جۆشدان له سیرامیکدا بخوینیته وه،  
زۆر باشه سه ره تا زانیاریه ک له سه ر  
پیکهاته ی ئه م په رتوو که بخوینیته وه:

ئه لته رناتیفی کووره وه ته کنیکی  
جۆشدان که دابه ش بووه به سه ر سی  
به شدا: راکو: چال له گه ل به رمیل.  
یه که م هه نگاو فیر کردنی ئیوه یه چۆن  
به ناسانی کووره یه کی کاریگه ر  
داده مه زرینیت، به لام ئه م کوورانه  
ته نها به ئامیری ناگرین که له خزمه ت

هونه ری سیرامیکدا کارده کات. (له م جۆره ته کنیکانه دا که له م کتیبه دا باسکراون  
کووره ی کاره بایی تیا دا به کار نایه ت-وه رگیر).

به لام هه ست بزواندنی راسته قینه و دلخۆش بوون ئه و کاته یه که توفیر ده بیته که  
چۆن ئه و کوورانه به کار بهینیت بۆ دا هیان و تیکسچهر یکی ده وه له مه ند و پر ره نگ له  
سه ر پارچه قورپکی برژاو.

له م په رتوو که دا جهیمس له گه ل پۆل به شداریان تیا دا کردوو وه ئه یانه ویته  
کۆمه لیک به هره مه ند و هاو پیشه له گه ل قوردا له سه ر شاخی کارۆلاین به شدار ی پیکه ن،  
هه ری هه ک له م هونه رمه ندانه له چه ند شوینیکی جیاوازی ولایه ته یه کگرتوو هکانی  
ئه مریکا وه هاتوون که ئه مه ش یارمه تیده ر بوو بۆ به ئه نجام گه یاندنی جوانترین کاری  
هونه ری که له م کتیبه دا ده بیینن. دون ئیلس (Don Ellis) ماوه یه کی زۆره مامۆستا و گیلنه  
سازه له مه کسبک، راندی برۆد نکس (Randy Brodnax) مامۆستا و کارگیری پیشاندانی  
وۆرک شوپ ده کات له ته کساس وه هه ر له ویش ده ژی، لیندا کیلی (Linda Keleigh)  
له نیوجرسی (New Jersey) وانه ی هونه ر ده لیته وه.

جەيمس لە گەل پۆل گروپە کەي پيشانداين کە چۆن کوورە کەي بۆ جۆشداين راکو دروست کرد کە بە گازی پڕۆپان (ProPane) کاردە کات وە راندى لە ريگەي چاککردني ديزاينى پەرەمیزە کەدا ھاوبەشي دە کرد پۆل جۆشداين راکوي لە گەل ئارده دار (Sawdust) خستنه روو وە ھەروەھا پيشانداين کارە برژاوە کان لەناو چالدا چۆن جۆش دەدریت وە تا کۆتايي چۆن کار کردنە کە تەواو دەبیت، وە چۆن پارچە جۆشداوە تەواو بوو کان پاک دە کەينه وە.

جەيمس لە بەشداری کردنە کەيدا ھەولیدا کە چۆن تەکنیکی رەنگ و بریسکەي زيويى - رەش لە سەر قورپی تیرا - سيلاتای نەرمە وە (Terra - Sigillata Soft) رەنگي ئالتونی دوو کە لاوی دەست بکەویت و جۆشداين پلە نزم بە خوی و روو کە شيکی فرە رەنگ.

کارە کانی دۆن جیھانیکی جۆشداوە بە رەنگي مسی شوشە کراو ئەویش بە رپدە کشنی (reduction) لە گەل ئەلکھولدا وە ھەروەھا بە بە کارھینانی تالە مووی ئەسپ (ئەم کردارە واتە بە کارھینانی مووی ئەسپ دانانی لەسەر روو کە شي پارچە گلینە کە بە گەرمی راستەوخۆ ھەلدە کروزى وە لە جیگا کەي شيوہی تالە موو کە دەردە کەویت - وەر گير).



ليندا كيلی (Linda Keleigh) زۆر شارەزايانە توانی بە لیتەي تیرا سيلاتا (Terra Sigillata) بریقە و روشتايی بخاتە سەر کارە کانی وە بە کرداری جۆشداين لەناو بەرمیلدا بە بە کارھینانی دار رەنگە کان زیاتر دەربخات.

راندی (Randy) ھەندی کلوریدی ئاسنی پيشانداين کە دەبیتە ھوی بەرزبوونەوہي شوشەي راکو، وە دەفریکی برژاوی سادە لەناو ساگەردان (ئەو دەفرەيە کە بەرگەي گەرمای

زۆر دەگریت) بەلام ئەمجارە بە کاززای ئەلمنیۆنی تەنک دروستکراوە و کرداری  
جۆشدا ئەکە ی تیدا ئەنجام دەدا.

پاشان کوورە کە ی بەرمیل دروست کردوو و بە لوولە کیشیک کە لە خوارووە بۆ  
سەرەووە ی بەرمیلە کە درێژ بۆتووە کۆتایی پێهینا.

بۆ دەستپیکردنی جۆشدا نی کوورە کە ی راندی (Randy) هەموومان هەولماندا کە  
هەریە ک دەستمان هەبیت لە لە رەنگکردنی ئەو دەفرانە ی کە راندی لە گەل خۆیدا  
هینابوونی.

لارک (Lark) کە دەرھینەری هونەرییە، کاتی (Kathy) وینە گربوو، ئیقان براکین  
(Evan Braken) (کە ئەو لەو کاتەدا ئاھەنگی لە دایکبوونی دەگیرا) وە منیش وە ک  
نووسەریک تا کۆتایی بەشداریم لە خۆشی کارکردن و نیشاندا نی کرداری تەکنیکی  
جۆشدا نی خیردا کرد کە لێرەدا دەبیین.

هەر وەها لە درێژایی ئەم کتیبە زۆر سروشتی وینە ی کاری راکو، جۆشدا نی چال و  
بەرمیل دەبین کە لە لایە ک کۆمەلیک هونەرمەندی بەھەر مەندەو وە کراون وە هەندیکیشیان  
ھاوبەشی ئەو جۆشدا ئە نھینیا ئەیان خستۆتە بەردەستتان وە لە گەل رەچەتە ی ئەو ماددا ئە  
کە بە کاریان هیناوە.

ھیوادارم کە ئاکام و بەرھەمی ئەم کتیبە سودبەخش بیت بۆ ئیو و کاتیکی خۆشی  
لە گەلدا بەر نەسەر.

سوزان تۆرتیلوت

نووسەری سیرامیک



رۇن بۇلېن  
راكو- سەبەتە  
69x33x33 سەم لە كورەى كارەبادا  
جۇشدانى بۇ كراوہ بە كۇنى 05: رەشى  
بريسكەدار- شووشەى كەپەرى  
تەمومزاوى، كورەى راكوى قايپەر بە  
غازى پىرۇپۇن، تا 999 پاھى سەدى  
جۇشدراوہ، رىدەكشەن بە كاغەزى دراو.

راکو کاریکی میلی باوه به جۆشدانی - خیرا و له پله یه کی نزمدا ده بیئت کاریکی پر له جۆش به رههم ده هیئی. که کاریگه ری له سه رپووی پارچه سیرامیک و گۆزه و دیزه کان زیاد ده کات.

له درزی باریکی سه ر شووشه سپیه که وه تا ره نگیکی شه به نگی سه رسورپه یه ر، له کاسه یه کی ساده یی (چا) وه بو شیوه یه کی په یکه ری ئه پستراکت یان فیگه ره تیفت، هاوپۆل کردن و ریز کردن له داهینان و جار جاریش رپکه وت که له پیشه گه ری راکودا دهرده که ویت همه میسه کاره هونه ریبه که چالاک و به هیئ ده هیلیته وه به بره و کردنی ئه م مؤدیله رۆژئاواییه له م کرداره کۆنوه له گه ل خواستی ئامانجه کان زۆر جیاوازه له ره گه رۆژه لاتیه که ی، به لام ئامانجی راکو هه تا ئیستا له هه مه جۆری هیئ و جوانیدا بی سنوره . راکوی یابانی و رۆژئاوایی توانا و ئه زموونیکی باشی به خشی به هونه رمه ندانی سیرامیک (گلجۆشکار) که به رههمی کۆتایی جۆشدانیکه له ماوه یه کی کورتدا، وه ئه مه ش ئه و جۆره یه که کارپیکردنی راکو والیده کات جیگای قایل کردن بیئت.

## سه رچاوه کان و پراکتیکی تازه

450 سال پیش ئیستا، زۆربه ی نمونه نایابه کانی که له لایه ن خیزانه یابانیه کانه وه به رههم هاتوون له موزه خانه ی راکو له کیوتو پاریزراون.

مانای وشه ی راکو به شیوه یه کی زۆر ئاسان واته دلخۆش یان کات به سه ر بردنیکی خۆش. نواندنیکه له بارودۆخیکی تایه تدا بو به ده سه تهینانی کاریکی سه رنج راکیش له ئاهه نگی چا خواردنه وه ی یابانیدا یان چانویو (Chanoyu).

(رپگای چا) کردن ته کنیکی گیلنه کاری راکو سه رچاوه که ی ده گه رپته وه بو سه ده ی 16 له یابان (1500 - 1600) له ماوه ی سه رده می مؤمۆیامه (Momoyama) که سه ده ی دهره به گ فه رمانده ی سوپا بوو یان شوگون (Shogun) که به یارمه تی کۆمه لیک سه ربازی تیگه یشتوو به ئیستاتیکا و هه ستیارییه کی پیشکه وتوو فه رمانه وای یان ده کرد به ناوی سامورای (Samurai).

له ماوه ی ئه و سه رده مه دا مامۆستا گه وره ی دروستکه ری چا، سین نو ریکوی (Sen no Rikyu) که ده ورپکی سه ره کی هه بوو وه ک که سیکی رۆحانی و وه ک

ئامۇڭگارېكەرىكى كۆمەلەيە تى لە كۆمەلگەي شوڭونى سەخت دا.

سېن نو رېكىو (Sen no Rikyu) گرنىگە كى تەواوى دەدا بە ئىستاتىكاي واى (wabi) (واى بىنەمايە كى ئىستاتىكاي چەند رەھەندى يابانىە) كە گرنىگە دەدات بە سادەيى و ساكارى داب و رەسمى ژوورى چا.

ھەرۋەھا ھەر ئەم بوو كە كارەكانى گلىنەساز چۆجىرۆ (chojiro) و كوورەكەي جۆكى بردە پېشەوۋە بو تۆيوتۆمى ھايدوشى (Toyotomi Hideyoshi) دەسەلاتدار و سەرلەشكرى سوپاي ئەوكاتە.

و ھەر ھايدوشى Hideyoshi بوو كە مۆرى ئالتونى بەخشىە چۆكى Jokei راکو.

و ەيەكەم كەس بوو مۆرى كارەكانى (راكو) بە وېنەيەك (نېشانە Ideogram) لەسەر كارەكانى دانا، و تائىستا ئەم ناو لە ناو خېزانە بەناوبانگەكانى گلىنە سازدا بەردەوامە.

ئەمەش بەلگەيەكە بو ھەريەك لە نەوۋەكانى ئەوانەي كارى راکويان كر دووۋەكە ئەتوانن گوزارشت لە بەھا ئىستاتىكەيەكەي خۇياني بو بكن، ئەمەش رېزگرتىپكە لەو رېبازە سەرەككەي كە لە دابورەسمى دروستكردى (چا) بو ھەر كام لەو پارچانەي دروست دەكرىت.

جياوازيەكەي فەلسەفەي لە رېنگاي بەكارھينانى راکو لەئىوان راکوي يابانى و راکوي رۆژئاواييدا ھەيە، بو نمونە: ھەمىشە راکوي يابانى دروستكردى گلىنەكان دەگەرئىنەوۋە



كارىكى رەشى راکو، كاسەي چا  
خواردنەوۋە 1555-1589  
سەردەمى مۇيامە (1568-1615)  
كىتۆ، يابان  
8.5x10.8 سم گلكار لەگەل شووشەي  
رەش، چاكردى بە لاكرى رەش



لېندا گەنستروم  
دووخوشك لە تۆويك 2003  
سم 18x28x33  
جۆشدانى تا كۆنى 7۰ پاشان  
ساردكرنەوۋەي بو 649 پلەي سەدى،  
ساردكرنەوۋەي بە ھەوا تا دەر كەوتتى  
درزەكان، دواتر ريدەكشن بە رۆژنامە لە  
ناو قووتوبەكەي كانزادا.

سهر نهریت و دهستوری کۆنی خیزانی راکو له ئاههنگی چای یابانیدا، که ههول و کوششی بۆ زیندوو کردنهوهی ئه و نههریتهیه.

راکوی کۆنی یابانی بابهتیک نیه بۆ ریده کشن پیکردنی ماتریال (Material Reduction) له دوای ئهوهی که له کووره دهردههینریت (مانای ئه مه له وه دایه که راکوی یابانی گرنگی نادات به و کردارهی که له دوای هاتنه دهروهی کاره که له کووره ریده کشنی به سهردا دیت) به پێچهوانه ی ئه وه وه هونه رهنه ندانی راکوی رۆژئاوایی پارچه برژاوه که له کووره که به پله یه کی به رزی گهرمییه وه راسته وخۆ دهخریته ناو ژووریکی پر ماتریالی سوتینه ر بۆ ئه وه ی کرداری ریده کشنی به سهردا بیت.

ریده کشن پرۆسیسیکه که به هۆیه وه ئه و ماتریالانه ی که به ئاسانی دهسوتین له په یوه نهدان له گه ل پارچه گلینه برژاوه گهرمه سوتاوته که، یان به که مکردنه وه ی ئوکسجین له ناو ژووره که دا یان ته نه که یه کی مامناوه ندی که جیگای پارچه که ی تیا بیته وه که که ش و هه وای ناوه ده گوردریت بۆ ههر کار بۆ نیکی خهست و چر.

بۆل سۆلنهر (Paul Soldner) له گه ل کۆمه لیک هونه رهنه ندانی ئه مریکی له سه ره تای 1960 دا پێشهنگی ئه م کرداره بوون.

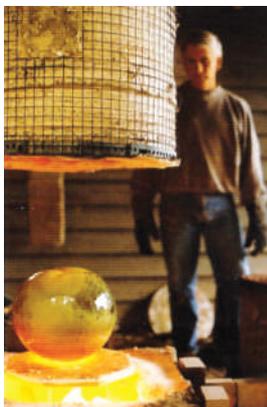
راکوی رۆژئاوایی کۆمه لیک خه سله تی پێشکه وتوو له خۆ ده گریت وه هه ندیک ماتریال که باشته به ریده کشن (پۆست = فایر / Postfair) واته جۆشانی تازه له سه ر کاره کان ناوزه ند ده کریت ئه م شیوه یه له راکو له رۆژئاوا و له کۆتای ته و او بوونی کاره کانداناخریته ناو سندوق یان قوتو که له شیوه نه ریته باوه که ی یاباندا هه یه وه هه لنه گرتن و کلیل نه دانی سندوقه کان له راکوی رۆژئاواییدا ریگا خۆش که ره که راکوی رۆژئاوایی وه ک شیوه یه کی هونه ری پێشکه وتوو ده ربکه ویت

## دروستکردنی کوورهی راکو



جهیمس ویتکینس (James Watkins) به یارمه تی له گه ل راندی برودناکس (Randy Brodnax) له رافه کردنی کدا به یه که وه کووره یه کی جوشدانی گازیان دروست کرد، توش نه توانیت که کووره یه ک له م شیوه یه له ماوهی چند کاتر می ریک یان زیاتر دروست بکه یت. وه ک له وینه که دا درده که ویت.

به رزی کووره که 61 سانتیمه تره (24 اینچ) و تیره که شی 61 سانتیمه تره (24 اینچ)، وه ههروه ها سهرقاپیکی جوئینه ری هه یه، گورانکاری له دیزاینی کووره که یان هندی دستکاری کردنی له توانای کاره که ی زیاد ده کات، وه ک سیستمی داپوشینی سهرقاپی کووره که وه ههروه ها گورپینی کونی ممه ی پرمیزه که.



باوترین جیگره وهی ئەم دیزاینه سهرقاپی کووره که له گه ل لووله لیک ریکبخریت (مه به ست لووله که که ده بییت له ته لی مشبه ک دروست کرایت و وه به نه زیتر داپوشریت وه به شیوه یه کی توندوتول قایم بکریت = وه رگیر) به زوری ئاماژه یه که وه ک شه بقه یه ک له سهر ته ختی کووره که داده نریت وه بو به رز کردنه وه شی، سهرقاپه که له به شی سهره وهی به زنجیریکی پته و ده به ستریته وه و وه له به شی نه وه سهری زنجیره که ش چند خشتیکی پیوه ده کریت وه له دووریه کی (3-4) مه تر بییت ئەمه ش یارمه تی به رز کردنه وهی سهرقاپه که ئاسانتر ده کات.



ئامپىرى بەرز كوردنەو ە بۇ لابردنى سەرقاپى كورەى راکو لەسەر شوپنى كارە كەى لەسەر دانراو ە.

جەىمس و ھاورپكانى دىزانە كەى پيشوويان بە كارىگەرتر و ئاسانتر دەزانن بۇ دروستكردن ەو زور باشتەرە كە كەسىك ھاو كارىت بكات بۇ لابردنى سەرقاپە كە، سەربارى ئەو ە تاو ە كوو كارە كانى زور زوو سارد نەبنەو ە پيش ئەو ەى كە كردارى رپدە كشن (كە مكدنەو ەى ئوكسىجىن) دەست پدە كات.

دەبىت دلنباىت لەو بوشايەى كە داتناو ە زور بىت و نە كەم، دەوروپشت لە ماترىالى سوتىنەر پاك بكەر ەو ە (مەبەست دەبىت پيش كردنەو ەى كوورە كە دلنباىت كە دەوروپشتى كوورە كە پاك كراىتتەو ە لە ماترىالىك كە ئە گەرى سووتانى ە ە سوتىنەر بۇ پارىزگارى كردن لە خوت و شوپنە كە - ەو رگىر)

بۇ پارىزگارى كردنى كوورە كە لە كەش و ەو ە، پيوستە رەچاوى شوپنە كە بكەىت لە ژىر شوپنىكى كراو ە دەبىت دوورى تانكى (بگل) ى گازى پرۇپانكە بەلاىەنى كەمەو ە لە 8 فىت واتە 2.40 دوو مەتر و چل ساتىمەتر دووربىت لە كوورە كەو ە بەلام لەشانى پەرەمىزە كانەو ە دابنرىت.

و ەلى ئەسپىلپىرگس  
سپلرندەى بچوك 2002  
چەپ: 11x5 سم  
ئاو ە راست: 6x15 سم  
راست: 5x14 سم  
جۇشدانى راکو بە لىتەى بەرگىر بە  
رپكاي (راكوى پروت)

بۇ ئەم كارە دەتوانىت رېنمايى گونجاو لە كەسانى شارەزا لەم بوارەدا وەر بگىرىن وە بەتايىبەتى كە كارى چا ككردن و بەستنى بوتلى گاز دە كەن بۇ كۆنترۆلكردن و لىچوونى گازە كە كە بۇ ئەوہى مەترسى ئاگر كەوتنەوہى لىنە كەوئتەوہى.

گواستەوہى كارە كان لە كوورە كەوہ بۇ شوئىنى رىدە كشن (كەمكردنەوہى ئوكسجين) دەبىت يەك لە دوای يەك بىت وە زۆر بە ئاگادارى و نەرم و نىان بكرىت.

لە رووى تيورىيەوہى، ژوورى رىدە كشن دەبىت بە شوئەيكي باش نزيك بىت لە كوورە كەوہ ئەمەش زۆر گەنجاوتر دەبىت بۇ ئەوہى بە يە كجار پارچە سىرامىكە كان بگوازىتەوہى ناو شوئىنە كەى ئامادە كراوہ.

ئەو گەردىلانەى كە لە فايبەر بلانكىتە كەدا ھەيە ترسيكى گەورەى ھەيە لەسەر تەندروستى و ژىنگە بە تايبەتى لە دوایى يە كەم جۆشدان لەبەرئەوہى لە يە كەم جۆشداندا كەمىك لە يە كتر ھەلدەوہى شىت بۇيە زۆر گرنگە لە كاتى بە كارھىنان و ھەلگرتنىدا دەبىت زۆر بە وورىايىوہى مامەلەى لە گەلدا بكرىت، پيوستە كە دەمامكى تايبەت بپوشىت وەك فلتەر و قوتووى كلاوى گاز (برىتە لە ماددەى كىمىاوى بۇ پا كردنەوہى ھەوا لە پىسى لە كاتى ھەلمژىندا- وەرگىر) و ھەرووہا ھەول بەدە يت لە كاتى بە كارھىنانى فايبەر بلانكىتە كەدا بەر پىستت نەكەوئت وە رەچاوى ئەوہ بكە كە جۆرىكى باش بە كاربھىنت بۇ نمونە ئەو جۆرەى كە بەرگەى پلەى گەرمای زۆر دەگرىت ئەگەر كار كردنت لە گەل پلەى سەروو 1080 ياخوود پلەى سەدىدا كرد واتە لە 2000 بۇ 2500 پلەى سەدىدا بتوئتەوہى وە بەمەش گەرەنتى كارە كەت باشتر بە دەست دەھىنىت. وە دەكرىت لە و شوئىنانەى كە ماتريالى سىرامىك دەفروشن يان لە رىنگاى ئىنتەرنىتەوہى

## ماتریالہ کان و ٹامیرہ کان بۆ دروستکردنی کوورہی راکو

ئەوشوینانەیی که تایبەتن بەدروستکردنی کوورەیی راکو ئەم ماتریالە پەیدا بکەیت.

کەرەسەیی خاوی و ٹامیر بۆ دروستکردنی کوورەیی راکو زۆربەیی ئەو ماتریالانەیی بۆ دروستکردنی ئەم کوورە سەنگ سوکە بە کاردییت دە کریت لە شوینی کەرەسەیی گلینەسازی یان دوکانی شتوومەکی خانوبەرە دەست بە کەوئیت (لەبەرئەووەی هەندیک لەم ماتریالانە لەلای خۆمان دەست ناکەوئیت دە کریت بتوانیت بە ماتریالی جیاواز نامادەیی بکەیت، بەلام تابتوانریت لەبەر کارهینانی ماتریالی تر دنیاییت پاشان بە کاری بهینیت-وەرگیر).

جەیمیس هیچ جوورە بریکاریک پەسەند ناکات وە ئەم ماتریالانەیی ئەم هەلیان دەبژیریت بۆ بەهیزی و توانای بەرگەگرتنی گەرمیەکیە وە هەندیک جاریش بۆ هۆکاری سەلامەتیە.

دوو نیوہ رەفەیی خەری کوورە

تەلی هیلەک کە یەک سانتیمەتر و 3 مەلم بەینەکانی کراوہ ییت تەبەقە کە بە پیوانەیی (240X120) مەلم دوومەترو چل سانتیمەتر بە یەک مەتر و بیست سانتیمەتر.

قەلمی باستیل

کە تەریکی بەهیز بۆ وایەر برین

1 یەک ئینچ ( 2.5 دوو سانتیمەتر و نیو) فایەر بلانکیٹ (kg/m396)

قەلمیکی رەش

مقەستیکی بەهیز

نیکرۆم بە گچی 18

دوو پلایس

24 بیست چوار راکر کە لە 2 دوو بەش پیک هاتوودە کریت برغو لە گەل سەموونە کە یی راکرتنی فایەر بلانکیته کە بە تەلی هیلکە کەوہ درپژی 2 دوو ئینچ

5) پینچ سانتیمه تر) وه بهرگه ی پله ی گهرمای 1149 سه دی بگریت.

چه قویه کی به که لک و باش

دوو دهسکی میتال له گه ل بروغوکانی که بو هه لگرتن به کاریت

18 هه ژده فایه بریک (خشتی سووره و کراوی) به هیز

22 فایه بریکی (خشتی سووره و کراوی) نهرم که پله ی گهرمییه که ی بگاته  
( 1200 پله ی سه دی) بوری فینتوری بورییه که بو ریکخستنی پهره میزه که که توانای  
دهر کردنی 165000 (BTU)<sup>2</sup> له گه ل گاز یان BUT 60/000 له گه ل گاز ی سروشتی،  
له گه ل سونده یه کی گونجاوی په ستانی بهرز بو ریکخه ری په ستانه که، وه ههروه ها  
دهمه وانهی دهرزی.

ئه دواتی قه لایی (له حیم کردن):

قه لایی، سریشی قه لایی، پارچه یه ک ئه له منیومی چوارگوشه ی به هیز له گه ل  
نامیری له حیم کردن.

دریل (هه لکوله ر) له گه ل ده میکی (6 و 1) ملم

سمارته

ته یب تاییه ت به وانهی که کاری بوری ده کن.

ئیسپانه

بوتلی گاز له گه ل سونده ی گونجاو

سابوونی جل شتن (ناقوری Ivory)

سونده ی یه ک ئینج ( 2/5 سانتیمه تر) که دریزیه که ی دوو مه تر و چل سانتیمه تر  
که متر نه بییت.

یه ک یان دوو ره فه ی ریکی کووره و جیا که ره وه کان.

مشاری ئاسن.

2-BTU (یه که ی پیوانه یی به ریتانییه) یه که ی تهقلیدی کاره که یه کسانه به (1044) جول، بری کاری پیوسته بو بهرز کردنه وه ی  
یه ک پاوه ند ئاو به بری (1) پله ی فه ره نه پایت، بری گهرمای بهرهم هاتووی یه ک چاره کی دنکه شقارته یه ک که یه کسانه به  
BTU (1)

فون فینهاوزن  
تاماره یه کی زور 2003 4-2  
سم 25x25x38  
چوشدان له کووره ی پاکو وه بو ماهه ی  
15 دهقیقه  
له ناو پوزنامه و ئارده داردا ماهه ته وه بو  
ئه وه ی  
ریده کشنی به سهردا بییت.





دەكات. ھەميشە پيوانە يە كيش ھەلبژيرە  
 كە نە زۆر گەورە بىت و نە زۆر بچوك  
 - ۋەر گير، رەفە كە دەبىت گونجاو بىت بۆ  
 گەورە ترين پارچە ي كە دانراو ھ بۆ برژاندن  
 ( ۋينە ي 1 )



بۆشايى نيوان ديوارى ناو ھە ي  
 كوورە كە و رەفە كە دەبىت 7 سانتيمە تر و  
 6 مەلم بىت (واتە 3 ئىنج).

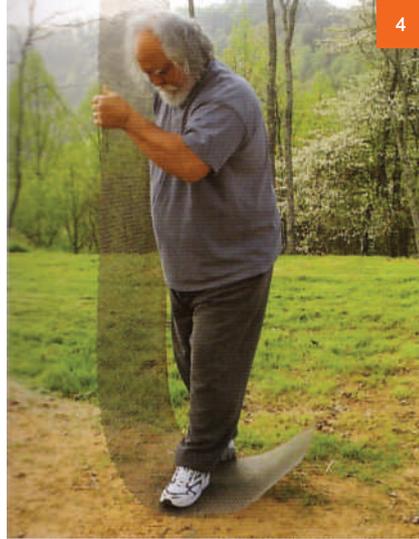
ۋە دەبىت زۆر بە ووردى دلنابىت لە  
 دريژى و فراوان بوونى ٲە و كانزا يانە ي كە

## دروست كردنى ژوورە كە (كوورە كە)

ھەلبژاردنى پارچە زەوييە كى تەخت  
 بۆ دامەزراندنى كوورە كە زەوييە كى  
 كۆنكرىت كراو يان قىر و ياخود زەوييە كى  
 پتەو، ئە گەر زەوييە كە نا يە كسان بوو ئەوا  
 بە خاكە ناز شوينە كە رىك بخرەو پاشان  
 كۆنكرىت يان قىرى بكەيت ۋە دواتر  
 خشته كان بە لم يە كسان بكەيت ۋە بۆ  
 ئەمەش تەرازوو بە كار بھينە.

1- ھەموو بە يە كە ۋە ماتريالە كان  
 كۆبكە ينە ۋە بۆ دروست كردنى كوورە كە.  
 دروستكردنى چيۆ ھى ديوارى كوورە كە  
 پابەندە بە پيوانە ي ئەو رەفە يە يى كە  
 بريارت داو ھ (مەبەست رەفە كە ي كە  
 ھەلبژيرىت پيوانە ي كوورە كە ديارى

پاترىك كراب  
 زنجيرە يە ك قۆزى تويكلدار 1987  
 10X33X31 سم  
 كوورە ي راكۆ ي گاز، ريدە كشنى پلە نزم  
 بە خوى



4- پارچه کانزاکه بچه مینه وه و لووله کیکی لی دروست بکه به شیوه یه ک که که میک بچنه وه سهر یه کتر بو به سته وه ی (وینه ی 4).



5- له و شوینه ی که پارچه کانزاکان چوونه ته وه سهر یه ک به چند پارچه وایه ریکی کروم به پلایس بیان به سته به یه که وه له به شی سهر وه و ناوه راست و خواره وه (وینه ی 5).

به کار دیت. به رزی کووره که دهیت 61 سم بیت که تمه ش یه کسانه به پانی فایهر بلانکیته که (Fiber blanket).

2- پارچه کانزاکه (ته لی هیلکه که) به پینوسیکی ره نگاوره نگ نیشانه بکه و پاشان به پیی نه و درژییه ی که ته ویت بیهر (وینه ی 2).



3- فایهر بلانکیته که له سهر پارچه کانزاکه راخه و نیشانه ی بکه و پاشان به مقه ستیکی زور باش که بو نه و کاره به کار بیت فایهر بلانکیته که بیهر پاشان پیوانه ی بکه له گه ل پارچه کانزاکه تا دلنیا بیت که یه ک پیوانه ن (وینه ی 3).



هر برغویه ک 30 سانتیمه تر و نیو له به ک دووربن که به شی سهر و خواره وه و ناوهراسه بگریته وه، نهو به شهی که که وتوونه ته سهر به ک درزیکی دروست کردوه به پارچه به کی دریژ به پانی 5 سانتیمه تر داپوشه و به هه مان شیوه به برغو سه مونه توندی بکه (وینه ی 8).



6- فایهر بلانکیته که. به ناو لوله کانزایه که دا رابخه به شیوه به که بچنه وه سهر به ک که درزی کانزاکه دابخات. (وینه ی 6).



8- له به شی خواره وه ی لوله که که به پیوانه ی 5 سانتیمه تر کونیک به مه قهستی تاییهت بیره که دهیته به شوینی دهمی پهره میزه که که له دهمی پهره میزه که کهوره تر دهیته.



9- هر له به رامهر نهو کونه له ناوهراسه کونیک به پیوانه ی 7 سم 6 ملم بیره.

7- بو قایم کردنی فایهر بلانکیته که به کانزاکه دهیته به هو ی برغوسه مونه وه بیته وه چوارگوشه به ک له فایهر بلانکیته که به پیوانه ی 7 سم و 6 ملم بیته بو نه وه ی برغوسه مونه که ی بکه ویته سهر، (وینه ی 7) وایته بکه ویته سهر فایهر بلانکیته که به پلایس توند بگریته، نیوانی



چارلس و لیندا  
3 گۆزه‌ی راکۆی بی بهرگ  
چهپ: 14X17  
ناوه‌راست: 13X18  
راست 16X14  
بریقه پیکردن و تیهه‌لکیشانی له  
تیراسلیتا، کووره‌ی راکۆی شه‌بقه بهرز،  
لیته‌ی بهرگه‌گر به پێگای (راکۆی بی  
بهرگ)



ئه‌وه‌ی قه‌راغه‌کانی به شیوه‌یه‌کی رێک و باش بێت دواتر هه‌ر دوونیوه خه‌ره‌که له‌سه‌ر پارچه‌کانزاکه دابنێ و به پارچه‌کانزاکه‌وه‌ی بیه‌سته‌ره‌وه (وینیه‌ی 11).

10- بۆ دروست کردنی به‌شی سه‌ره‌وه، سه‌رقاپه‌که ده‌بێت تیره‌که‌ی که‌می‌ک گه‌وره‌تر بێت له‌ لووله‌که (وینیه‌ی 9) پارچه‌کانزایه‌ک به‌ خه‌ری به‌ پێوانه‌ی تیره‌ی لووله‌که که‌می‌ک گه‌وره‌تر بیره (وینیه‌ی 10) پاشان کونیک‌کی دوو که‌ل به‌ پێوانه‌ی 7 سم و 6 ملم له‌ ناوه‌راستی سه‌رقاپه‌که بیره.



11- سه‌رقاپه‌که له‌سه‌ر فایه‌ر بلانکیته‌که دابنێ هه‌تا سه‌رقاپه‌که که‌می‌ک گه‌وره‌تر بێت، دوو پارچه‌ی نیوه خه‌ر له‌ فایه‌ر بلانکیته‌که به‌ چه‌قۆیه‌کی تایه‌ت بیره بۆ



رېۋن بۆلۈن  
گۆزۈى ستراينى پاكۆ  
سم 79X25  
له كۆنى 04 دا جۇشدانى يەكەمى بۆ  
كراوه،  
كوورهى راكۆى فايپەر له پلهى گهرمى  
999 پلهى سەدى، ريدە كىشى به  
كاغەزى دراو بۆ كراوه.

**12-** دوو دەسك به سەر قاپه كەدا  
بلكىنه كه نزيك له قهراغى سەر قاپه كه وه  
بيت واييت كه كوني دوو كه له كه بكه ويته  
نيوانيان. (ويتهى 12). ههروهك له بهشى  
دا 7 باسمان كرد به هه مان شيوه فايپەر  
بلانكىته كه به سەر قاپه كه و توند بكه و له  
بهشى كونه كه دا فايپەر بلانكىته كه بېره.



**13-** تۆپه وانە يەك له فايپەر بلانكىته كه  
دروست بكه، (2 و 10 ده سانتيمه تر و 2  
ملم) فايپەر بېره و لوولى بكه هه تا گهوره  
دهبيت بۆ ئه وهى كوني ده رگا كهى پى  
بگريت (ويتهى 13). تۆپه وانە كه له

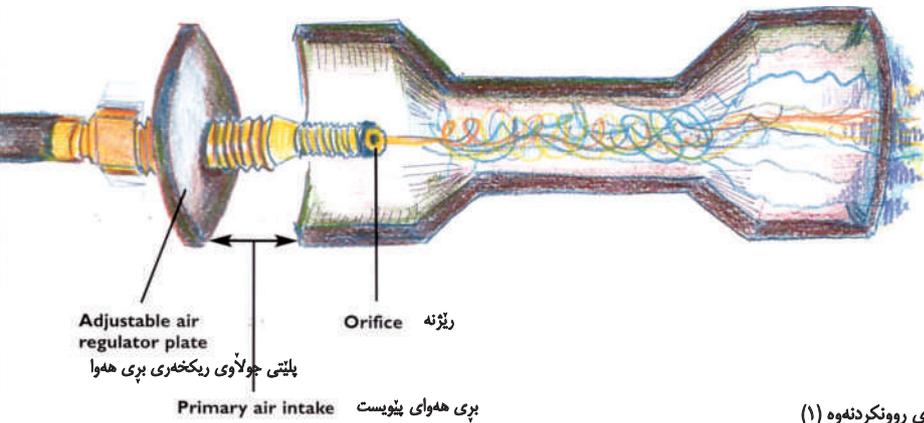
## دامه‌زrandنی بنکە‌ی کووره‌که

## دامه‌زrandنی بنکە‌ی کووره‌که

### 1- په‌رمیژی فینتوری Venturi Burner

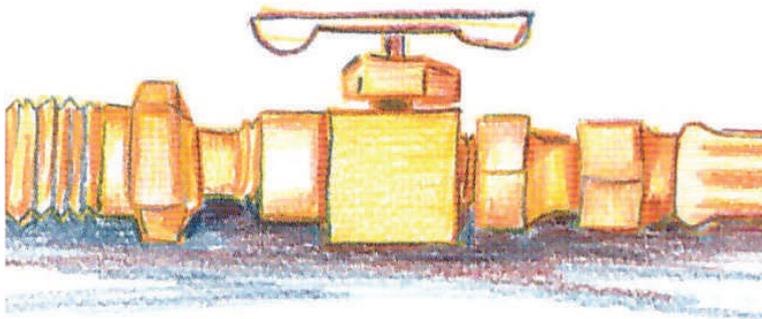
به‌شیه‌یه‌ک دیزاین کراوه‌که هه‌واو‌گاز به‌یه‌که‌وه تی‌که‌لاو ده‌کات (وینه‌ی روونکردنه‌وه 1) بو دلیا بوون ده‌کریت پرسیار له به‌ره‌م هینه‌ری ئه‌م په‌رمیژه بکه‌یت بو ئه‌وه‌ی سو‌نده‌یه‌کی گونجاو له‌گه‌ل ده‌مه‌وانه (صمامه Valve) به‌ده‌ست به‌ینیت ئه‌م جو‌ره‌ ده‌رزی له‌گه‌ل دایه (وینه‌ی روونکردنه‌وه‌ی 2).

په‌رمیژی فینتوری گازه‌که‌ی له‌ری‌گای سو‌ندیه‌که‌وه پی‌ده‌گات که به‌ستراوه به بوتلی‌که‌وه، گازه‌که و ئوکسجین تی‌که‌لاو ده‌کات. په‌ریژه‌یه‌کی چۆراو‌چۆر ئه‌ویش پشت ده‌به‌ستیت به‌ شوینی ده‌مه‌وانه‌که‌وه که چهند وه‌رده‌گریت وه هه‌روه‌ها پی‌وانه‌ی مه‌مه‌ی په‌رمیژه‌که. (مه‌به‌ست چهند کونی مه‌مه‌که گه‌وره بیت زیاتر گاز راده‌کیشیت وه چهندیش بچوک بیت ئه‌وا که‌متر گاز راده‌کیشیت وه هه‌روه‌ها شوینی ده‌مه‌وانه‌که‌ش گرن‌گه له‌ کویندا ده‌بیت = وه‌گریت)



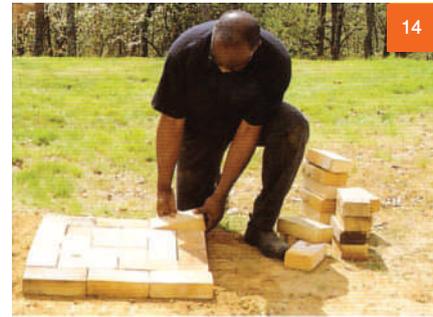
وینه‌ی روونکردنه‌وه (1)

ده‌رزی ده‌مه‌وانه‌که له‌نیوان ری‌کخه‌ری په‌ستان و په‌رمیژی فینتوری



وینه‌ی روونکردنه‌وه (2)

له‌سه‌ر زه‌وییه‌کی ری‌ک دووچین خشت له‌ جو‌ری که به‌رگه‌ی گه‌رمای به‌رز بگریت رابخه، ره‌ه‌ندی بنکە‌ی کووره‌که ده‌بیت له‌گه‌ل چۆه‌ی بازنه‌ی کووره‌که گونجاو بیت، چینی خواره‌وه واته‌ ئه‌وه‌ی سه‌ر زه‌وییه‌که ده‌بیت خشتی جو‌شدرای زۆر به‌هیز بیت هاوشیوه‌ی (وینه‌ی 14) تی‌هه‌ل‌کیشی چینی دووه‌م که ده‌که‌ویته سه‌ر چینی یه‌که‌م خشتی نه‌رم بیت Soft brick بیت که به‌رگه‌ی گه‌رمای زۆر به‌رز ده‌گریت (وینه‌ی 15).



2- كوردنەوئى سەرى پەرەمىزە كە  
 و لا بردنى بەشى سەرەوئى كە مەمەئى  
 پەرەمىزە كەئى لەسەرە.



(ئەم بەشە تايبەتە بە پەرەمىزە كە ئەو  
 شوئىنەئى كە گازە كەئى لئوئە دەردەچئىت  
 وە لە پىشتىوئە كىلىك دەرزى پئوئەئى  
 كەوتتتە بەشى ناوئەوئە بۆ داخستىن و  
 كەمكردنەوئە و كۆنترۆلكردنى گازە كەئى  
 وە يان گەر گەردىلەئىك يان شئىك  
 بكەوئىتە بەردەم دەمەوانە كە (Valve) بەم  
 دەرزىئە يان كىلە كە پال بە ئەو شتەئى كە  
 بەردەم كونە كەئى گرتوئە پاكى دە كاتەوئە -  
 وەر گئىر).

3- لەحىم كوردن: پارچەئەكئى بچوك  
 لە سىلفەر سۆلدەر كە بۆ چەسپ كوردن  
 بە كاردئىت لە سەر خشتە كە دابنى،  
 بە ھەوئىرى لەحىم كوردنە كە رۇپۇش  
 بكە لەناو مەمە كەداو وە لە سەر پارچە  
 ئەلمنىومە بەھىزە كە دابنى كە لەسەر خشتى  
 لىفكەئى كە (Fiber brick) دامەزراوئە  
 (وئىنەئى 16) ھەول بەدە كە ھىندە بەكار  
 بەھىت كە لە سەرى نەرژئى. پاشان لەحىم  
 كە بە پەرەمىز گەرم بكە تا ئەتوئىتەوئە.  
 (وئىنەئى 17).



ئەگەر گازى سرووشتى بەكار بەھىت  
 ئەو پئوئىستت بە گۆرىنى نىئە، ئەو  
 كاتە ئەتوانىت ھەنگاوى 1 تا ھەنگاوى  
 4 تىپەرئىت. لە بەكارھىتانى گازى  
 پرۇپىن (Propane gas) گازىكە بۆ  
 سووتەمەنى بە كاردئىت، لە سەرەتادا دەبئىت  
 ئەو كونى پەرەمىزە كە گازە كەئى لئىدەچئىت  
 دەبئىت بچوك بئىت بەم ھۆئەوئە دەتوانىت  
 كۆنترۆلى دەرجوونى گازە كە بكەئىت.

4- کونیکي تازه به پيوانه ي تيره ي 106 ملم (1/16 ئينچ) دروست بکه و به سمارته قهراغه که ي پاک بکه ره وه (وينه ي 18)



سپراي له حيم کردن کوونه کان بگره. ئه م بوتلاته خويان نيشانه يه کيان پيوه يه به وه ده زانريت ئه گهر ليچووني هه بيت يان هه ميشه ده بيت پيش به کارهيناني دلنيا بيت له وه ي که ليچووني نيه.

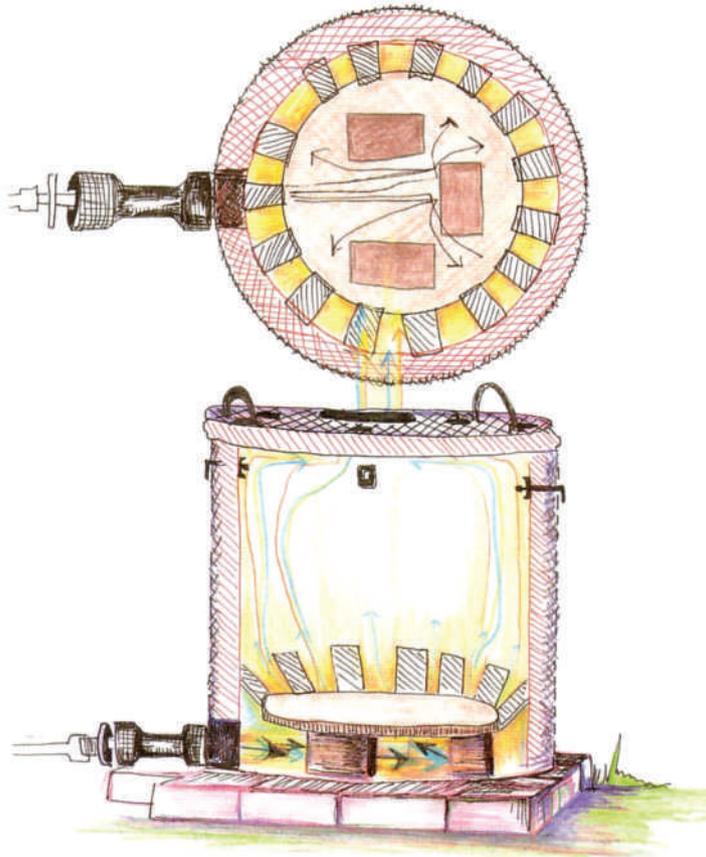
### کوکردنه وه ي کووره که

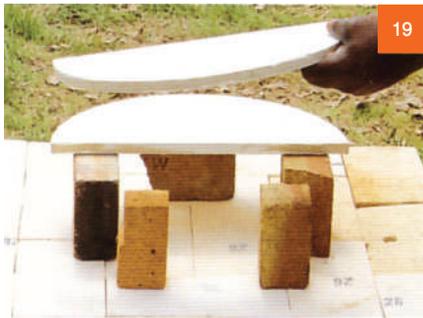
1- سي 3 خشتي پله به رزي گهرما له سهر چيني سهره وه ي خشته کاني سهر زه ويه که دابني وه شويني پهرميژه که به شيوه يه ک بيت تا به رامهر خشته کان بيت وه ک نيشانه ي ليگر يته وه بو ئه وه ي گر ه که به يه کساني به ناو کووره که وا بلاو بيته وه. (فيگهري 3)

وينه ي رونکردنه وه ي (3)  
کووره ي راکو له گهل بهر به ستيک که له به شي خواره وه دانراوه ته ورمي ناگري پهرميژه که له ناو ژووري ناگره که دا به شيوه يه کي باش ريک ده خات.

5- پهره ميژه که وه ک خو ي بيه سته ره وه. يه که م جار کو تايي سو نده که به پارچه يه ک له زگه ي به هيژ بيه سته و که ميک سو نده که راکيشه تا ده گاته پهره ميژه که تا به پهره ميژه که ي پيوه ده لکيت، دلنيا به له وه ي که به ته وا وه تي پيوه ي لکاوه به هه مان شيوه ئه وسه ري سو نده که ش بيه سته به بتلي گازه که وه (بتلي پرو بين) ه که. پاشان ده رزي مه مه که ش Valve needle به ريکخه ري به ستانه که بلکينه.

6- ئه و شوينانه ي که له سهر يه ک به ستراون به يه که وه تا قيان بکه ره وه وه دلنيا به نه با ده رچووني گاز هه بيت ئه و يش به به کارهيناني سابووني قاب شوشتن که له ههر ليچوونيک بلق دروست ده کات. هه ول بده ته نها ههر ئه م جو ره به کار به ينيت له بهر ئه وه ي ئه وانيتر له خو وه ئه سو تين. وه له ههر ليچوونيک هه بوو ئه وا به به کارهيناني





2- دوو نیوه رَهفه له سهَر خشته كان  
 دابنئى (ویئنهى 19)، وه ئه گهر بنى کاره کهت  
 فراوانتر بوو نه واده کرئت رَهفهیه کی رپیک  
 دابنئیت بۆ ئه وهی کاره که باشتَر دابنئیشئ  
 (ویئنهى 20)



3- ژووری کووره که له سهَر بنکه که  
 دابنئى.

پیرۆ فینسى  
 ئۆریگامی له گه'ل چاوی شین 2002  
 (36 × 46 × 46 سم)  
 له پلهی 1,010 ی سه دییدا له  
 کوورهی خشتیدا جۆشدراره  
 ریده کیشنی له ناو کای ته'ردا پیکراوه

4- به مشاری ئاسن بر چهند پارچه خشتیکی نهرم بیره که در ژیریان (2) سانتیمه تر و نیو) (وینهی 21) بیت له سه رهفه کهوه بو دیواره که هلیان په سیره بهمهش یارمه تی ناگره که ده دا که به یه کسانی له ناو کووره که دا دابهش بییت. (وینهی 22).

5- له بهشی دهره وه له بهردهم کونی پهره میزه که دا پارچه یه ک فایه ر بلانکیت بیره بیخه ره ژیر پهره میزه که بو ئه وهی ژیر ده می پهره میزه که پاک بییت (وینهی 23) قهراغی پیشه وهی پهره میزه که له سه رده می کونی پهره میزه که داییت. وه ده بییت دانانی پهره میزه که به شیوه یه ک بیت که ههوا و ناگره که به یه کسانی بچنه ناو کووره که وه ئه گه ر وانه بییت ئهوا ئوکسجین و سوتهمه نیه که به شیوه یه کی باش کارناکه ن و تیکه لاو نابن.



21



23



22



### بنچینه کانی جوښدانی راکو

بۆ ریده کشنی ده فریک، تهنه که یه کی زبلدانی گه وره به کار بهینه که سهرقاییکی باشی هه بیته، بۆ نهم کرداره و ههرچ کرداریکی جوښدان که له م کتیبه دا باس ده کریته بۆ پاریزگاری کردنی خوت ده بیته ده سته کیشی تایهت که بهرگه ی گهرمای به هیز بگریته و باسک بوش (واته پارچه یه کیش که قولت داپوشیته تا سهرشانت = وه رگیه) (وینه ی 24).



RECIPE	
White Crackle Raku Glaze	
80.0	Gerstley borate
20.0	Custer feldspar
100.0	Total
.5- 8.0	Tin oxide

هه مېشه چاويلكهي تايبت به كار بهينه وه ناييت بو ماوهي زور چاوت له سهر ناگره كه بيټ (كه ده بيته هوئي تيكداني توړي چاو).

جهيمس پيشنياري چاويلكهي له حيمكردن ده كات كه له م كاته دا له چاو بكرت، وه ههرووها پي باشه كه شووشه كه ديديميوم Didymium بيټ وه مهقاشيكي دريژ كه به (مهقاشي راکو) ناسراوه تابه ناساني پارچه كاني ناو كوره كه ده بهينيت، وه ههرووها له كاتي دوو كه لكر دندا دنيا به كه ماسك به كار بهينيت.

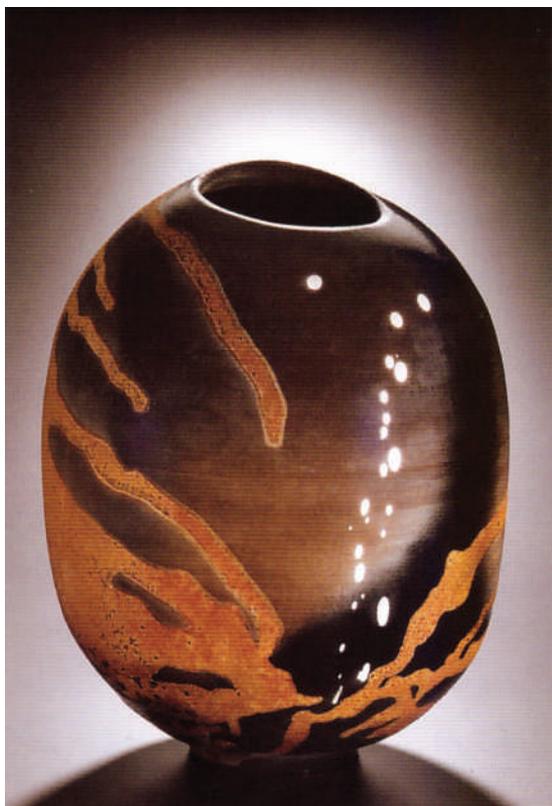
پي كها ته ي قورپك كه گروكي زور بيټ (واته هاراهوي خشت يان گل كه جو شدر ايټ-وه رگير) باستره و بهر گهي گرژ بوون و تهنگه ژه ي گه رمای ناو گه رميه كه ده گريټ، دنيا به كه قورپك به كار بهينه كه زور باش شيلرايټ بو ئه وه ي هه وای ناو قوره كه بيټه دهروه به ممش كاره كان له كاتي جو شداندا پاريزراو ده بيټ له شكاندن. بو شووشه كردني پارچه سووره و كراهه كه شووشه ي سپي درزداري راکو بده له روو كه شي كاره كه له خواره وه ره چه ته ي گيراوه كه نوسراوه:

ههر له سهره تاي پيشكه وتني شووشه كردنه وه له روژه لاتي ناوه راستدا شووشه ي نه لكه لايين بووني هه يه. كاريگهري شووشه له سهر به تير كردني رهنگه كان و كارليكي ئوكسيد هه يه وه ههرووها ئه مجوره شووشه يه حهزي به درز بوون هه يه وه ئه ممش وا له كاره كه ده كات كه شياو نه بيټ بو به كار هينان. هه رچه نده ئه مجوره بو كاري راکو و رازاندنه وه ي (ديكوره يشن) ي پارچه سيراميكه كان زور باش و شياو وه وه درزي باريكي جوان له سهروو كه شي شووشه كه دروست ده بيټ، وه ته نها ئه ممش له ريگاي به دواچوون و جو شداني خيرا و ريده كشن ده دوزيته وه. ئه م روو كه شه پر خروشه ده بيټه كردنه وه ي جيهاني نه نديشه كانت. ئه م شووشه يه تا راده يه ك ريژه يه كي سه دي كه مي ئوكسيد ي تيا دايه. شووشه كه له گه ل ريژه يه كي سه دي به رز له ئوكسيد روو كه شي كاره كه شه به نكي ره نگا وره ننگ و ساف و بريقه دار ده كات و كاريگهري ناگره كه ش نه خش و جيگاي خوئي له سهر روو كه شه جي ده هيلي.

ئه و شووشه ته نكه ي كه روو پوشي كاره كه ي پي ده كريټ له دواي جو شدان درزه كان هاوشيوه ي نه خش خروكه سووره كان ده بن.

ههروهه ئه توانیت رهنگه کان زیاتر بکهیت و رهنگی جیاواز به ئه نجام بگه یه نیت  
ئه ویش به تیکه لاو کردنی له گه ل شووشه ی درز داری سپی (Crackle Glaze).

بو به ده ستهینانی رهنگی شین له پیکهاته سه ره کیه که ی شووشه که دا، راندی برودنه کس  
(Randy Brodnax) پیشنیاری ئه وه ده کات که له سه دا (0.5%) ئوکسیدی کوبالت  
(Cobalt oxide) و له سه دا (5%) که په ر به کارینیت (Copper Carbonate).



رنگ براون  
نه وه دزراوه کان  
33 × 25 × 25 سم  
ستون ویری بریقه دار، شووشه کردنی  
لیته ی لیتوم له گه ل  
شووشه ی سپی درز دار به شیوه ی دلویی  
فرمیسک، پرۆپهن،  
کووره ی بهرجیلی راکۆی فایبه ر، ریده کشن  
به رۆزنامه



پول ئەندىرىو واندىلىس  
شوشىەى درزاوى سېى، جۇشداىى پاكۇ  
لەگەل رىدەكشەن بە ئاردهدار.

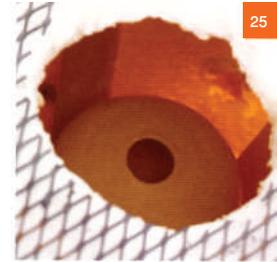
## جۇشداىى چۇن دە كەين؟

ئەم شويىنەى ئىستامان زۇر خۇش و دلگىرە. لەناو ئەو كوورە پاكويەىى كە ئىستا دروستمانكرد بە شيوەىە كى خىرا پلەى گەرماى كوورە كە بەرز دەبىتەو و دەفرە شوشە كراوہ كان بە تەواو تى رەنگىيان گۇراوہ، لەگەل ئەوہى كە بىنيمان كارە كە بە مەقاش ھەلدە گرەن و دەىگويىزىنەوہ ناو ئارده دارە كە يان ھەرچ ماترىياللىكى ترى سوتىنەر.

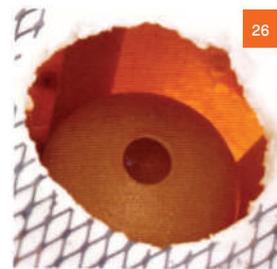
بەم شيوەىە رىدە كشنى پەر لە كاربۇنى بۇ بەئەنجام دە گەيەنەن، ئەم كەش و ھەوايەىى كە لەناو شويىنە كە دا دروست دەبىت كارىگەرى لەسەر شوشە نە كراوہ كان زياترە و شويىنە شوشە كراوہ كانىش بەھۆى ساردبۈونەوہى خىراو و بەر كەوتنى ماترىيالە سووتىنەرە كان شوشە كە دەست دە كات بە درز بردن و قرچە قرچ وە رەنگە كەى دە گۇرەيت بۇ رەشىكى تۇخ و پەر.

بۇ دلىيا بوون لەوہى كە بزائىت كوورە كە تەواو گە شىتۆ تە پلەى تەواو بوون دە كرەيت لە رىگەى گەرمى پىويكەوہ گەرمىيە كە بزائىت، يان بە كارھىنانى قوچە كە گەرمى پىو

(Cone) که له ته واوبوونی کووره که دا دست به تلیسانه وه ده کات وه ههروه ها ده کریټ به خه ملاندن که بهروو که شی کاره که وه ده رده که ویت تهویش له ریگای کونی سهروهی کووره که سهیری کاره که بکه ده بینیت پیش پیگه یشتنی شووشه که شووشه یه کی مات تهوینی وه ک (وینهی 25) وه که نزدیک ده بیته وه له پیگه یشتنی دلوی عه ره قه کان نامین (وینهی 26) شووشه که شیوه یه کی ساف و بریقه داری ده بیت ته وه نیشانه ی پیگه یشتنی شووشه که یه (وینهی 27).



وه بو جوری شووشه یه ک که مات بیت ده بیت به هو ی گهرمی پیو یان (قوچه کی گهرمی پیو) (pyrometric cone) ده ستیشان بکریټ.



پیش ته وهی ده ست به جوشدان بکه یته چند خشتیکی سووره و کراو له سه ره یه ک تا ناستی کونی بینینی کووره که هه لچنه وه قوچه که که ی له سه ره جیگیر بکه تا کو له کونی چاودیری کوره که وه دیار بیت.



**ئاگاداری:** کاتیک ته ته ویت ئارده دار بو ریده کشن به کار بهینیت، هه ول بده که ئارده داریکی درشت و دنک گه و ره به کار بهینه له بهر ته وهی ئارده داری وورد و دنک بچوک له کاتی به کارهینان و سوو تانیدا به خیراییه کی زور گر ده گریټ و کلپه ده کات.

### پەچەتە

كەپەرى شۇردراو چۆشۈلەن لە  
پەلە 1,010 سەدى روى شېۋە كە تا  
رادەپەكى باش ساف دەپنەت بە تايپەت  
كە پەلە چۆشۈلەن لە پەلە نزمدا پيىت.

37.5 كە پەر كارپۇنەيت.  
37.5 ئوكسايىدى كەپەرى پەش  
12.5 فريت 3110  
8.3 ئوكسايىدى ئاسنى سوور  
4.2 كۇپالت كارپۇنەيتە

100.0 كۇ

### RECIPE

**Copper Wash**  
Fire to 1,850°F (1,010°C). The  
surface will be somewhat  
smoother than when it's fired  
to lower temperatures.

37.5	Copper carbonate
37.5	Black copper oxide
12.5	Frit 3110
8.3	Red iron oxide
4.2	Cobalt carbonate

100.0 Total

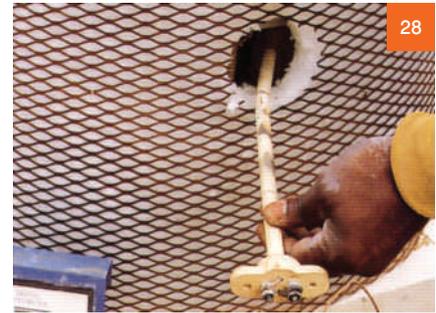
3- لە بە كارھىنانى ئەم بە شەدا دەپت  
كەمىك ئاگادارى خۆت بيت سەرە تا  
كلىلى بوتلە كە بکەرەو، بە لام كلىلى  
دووم كە دەرزىە كەى پيوە يە دەپت  
داخراپت، ئە گەر ھەر بە تەنھا خۆت ئەم  
كارەت ئەنجام دا باشترە كە پەرەمىزىكى  
بچوكت لاپت لە بەردەمى پەرەمىزە  
گەرە كەدا دايگرسىنە بۆ ئەوۋى پەرەمىزە  
گەرە كە گەرم كات و كارئاسانى  
داگىرسانە كەشت بۆ دە كات، پاشان كلىلى  
دووم كە دەرزىە كە پيوە يە بکەرەو ھە تا  
گازە كە گر دە گرىت و دواتر پەرەمىزە  
بچووكە كە دوور بخرەو.

زۆر باشترە بۆ ئەم كارە كەسىكى  
ترت لە گەلدا پيىت بۆ ھاو كارى كردن وە  
بۆ زانىارى زياترىش بە زانىارىيە كانى ئەو  
كارگە يەدا بچۆرەو كە ئەم شتانەى داين  
كردوۋ.

4- گەرمى كورە كە بە سى قۇناغ بەرز  
بکەرەو، ھەر پەلە كە 20 دەقىقە دەبات.

**قۇناغى 1:** لىگەرى با پەرەمىزە كە  
ئيش بكات تا رووناكى دەداتەو وە بۆ  
وەرگرتى درز و يان دزە كردنى ھەواو  
وەرقي ئەلەمىنوم بە كار بەپنە وە ھەندىك  
جارىش بەھۆى تىكە لاوى سووتەمەنى  
و ئوكسىجىنەو ھە فىسكە فىسكە دروست  
دەپت.

1- سەرە تا شوپنى پەرەمىزە كە پىشكە  
بزانە بە رىكى دامەزراو (بگەرپەرەو بۆ  
وینەى 1 لاپەرەى 22) وە دەپت نيوە  
كراو پيىت، پاشان مىلى گەرمى پيوە كە  
(Pyrometers probe) بخرە ناو ئەو  
كونەى كە بۆى ئامادە كراو (وینەى 28).



28

2- بە بەرزى 5 سم واتە (2 ئىنج)  
ئاردەدار لەناو تەنە كەى زبەلە كەدا دابنى  
و ھەر لە تەنىشتەو قاپىكى سو كەلەش پ  
بکە لە ئاردەدار كە ئاسان پيىت بۆ ھەلگرتن  
ئىنجا پارچە كان لە كورە كەدا دابنى  
(وینەى 29).



29



30

له گهل بهرکه وتنی ئارده داره که له گهل کاره که دا یه کسه ر کلپه ده کات، به خیرایی ئارده داری تری بکه به سه ردا بو ئه وهی ناگره که خاموش بیت.

6- له دوای ساردبوونه وهی پارچه سیرامیکه که (وینهی 31) له ناو ده فره که دا در بهینه وه به پارچه یه ک ئیسفه نجی قاپ شووشتن خوله میشه که ی له سه ر پاکبکه ره وه (وینهی 32).



31



32

## قوناغی 2: تهوژمی گازه که زیاد بکه

بهم شیوه یه گره که درپژتر و به هیزتر ده بیت وه له تیکه لاو بوونی گازه و ئوکسجینه که دا گرڤه گرڤیک بکات وه له ماوه یه کی کورتدا ناو کووره که رووناک ده بیت و رهنگی ناو کووره که ده گۆریت بو رهنگی سوور.

## قوناغی 3: که میک تهوژمی سوو ته مه نیه که

چاک بکه و وه ئه وه نده بیت که گهرمی پیوه که بو پله ی گهرمای شووشه که داوای ده کات.

ئه گهر قوچه که گهرمی پیو (Pyrometric cone) به کار ده هینیت بو ئه م جۆشدا نه، ده بیت نه زموونییکی باش پهیدا بکهیت له بهرزکردنه وهی پله ی گهرمییه که ئه وه ش له ریگای پهیدا کردنی نه زموونه وه ده بیت، یاخود ده توانیت له ریگای چاوه وه شاره زایی پهیدا بکهیت بو ئه و پله گهرمییه ی که ئه ته ویت. وه ک له لاپه ره 27 شیکراوه ته وه کاتیک شووشه که پیگه پشت به مه قاشه که له ناو کووره که هه لیبگره و بیهینه ده ره وه بو ناو ئارده داره که (وینهی 30)

## 5- کاره که بخهره ناو بهرمیل یان

سندوق وه یان بوکسیکی بهرگهری ریده کشنه که وه ئینجا به ماتریالیکی ئورگانیک وه ک ئارده دار دایبۆشه.

## سهرنجی به سوود

بؤ تیکسچهریکی نهرم و ناسک که کاریگهر بیټ لهسه راکو، که پهر ئوکساید (Copper oxide) لهسه رووکهشی کاره که بده و پاشان به ئیسفهنجیکی تهر پاکي بکهروه بهم کرداره دهوتریټ (Copper wash) واته شتی که پهر (ده کریټ) ئهم کرداره به چند ئوکسیدیکی تریش تاقی بکتهوه وه لهسه تیکسچهری جیاواز = وهرگیر) له وینه کانی خوارهوه دا چند نمونه یه ک خراوه ته روو.



تاقی کردنه وه له گهل ماتریالی خیرا گر گرتوو وه ک گولی ووشک، قامیش، روه که سنه و به ریبه کان (ده کریټ) ماتریالی تریش وه ک برنج، قهوزه، تهل، خوی، قوماش - وهرگیر)

ههریه ک لهم ماتریالانه رهنگیکی تابهت و جیاوازه دراماتیکی ههیه وه ههریه ک تیکسچهریکی جیاواز به خویی ههیه کاتیک له گهل که پهر ئوکساید و ناسن و کوټالتدا کار لیکردن ده کهن له کرداری شتندا.

## ته کنیکه ئه لته رناتیفه کانی راکوی ریده کشن

له رۆژناوا کرداری راکو به کردهوه هاومانایه له گه‌ل تاقیکردنهوه داهینه ره کانی ریده کشنا. لیره دا حوت ئه لته رناتیفی سوود به خش له سه ر جۆشانی خیرا و کاریگه ری له سه ر روو کەشی کاره که ده خهینه روو.



### ریده کشنی فریک کلورایدی کاره با رهنگ یان عه مبه ری

کلورایدی ئاسن، ئاسنی تواوه یه که به جۆشانی راکو کاره که ده بیته ئه م رهنگه وه شووشه ی راکو له گه‌ل کونه کانی ژهنگ و زهردباوی وه ههروه ها زیاد کردنی له سته ر (Luster) (واته ئه وه رهنگه بریقهداره ی که له دواترارهنگی ئالتونی ئه به خشی = وه رگیر)

جۆشانی راکو له لایهن راندی برۆدناکس  
شووشه ی سه ی دزراوی به دوکهل  
له گه‌ل گیراوه ی فریک کلورایدی



ریشارد هیرسیچ  
 قاپچک بە شیوہیہ کی تر  
 37X41 سم  
 پۆلیکرمی تیراسلیتتا شووشه کراو بە پله  
 نزمی جۆشندان، جەندجاریک جۆشندانی بە  
 فزیک کلۆراید یان کۆپریک سولفات لە  
 کوورەدا پۆ کراوە.

بۆ رووکەشی شووشه که به بی ئەوهی جەوهەری کارەکتەری شووشه که بگۆریت، ئەگەر شووشه که، تیکسجەرە کهی بگۆری، درزاوی بیت یان بە تەواوەتی تەلخ بیت. بۆ بە دەست گەیشتنی رەنگی پەلکەزێرینە و شەبەنگ لە گەل رووناکییە کی خواستراو لەسەر شووشە یە کی کەم رووناک چەند چینیکی لە مادە ی کیمیایوی ئەویت بۆسەر شووشە یە کی تۆخ.

راندی برۆونکس (Randy Brodanx) ئەم تەواوەیی بەسەر شووشە یە کی راکوی رەنگاوریەنگ کراودا کرد بۆ پیشاندانی چەند پلە یە کی جیاواز لە رەنگی شەبەنگی (iridescence) وە هەر وەها ئەوەشی پیشاندا که چۆن بە تەکنیکی ئاسان بە رۆژنامە ریدە کشتی دوو کەلی دروست کرد.

تەواوی کلۆرایدی ئاسن وە هەر وەها بە کە پەر ئیجن (Copper etchant) ناو دەبریت ئەم مادە یە زۆر زیانبەخشە بۆ چاو و پێست وە هەر وەها بۆ سی یە کان، دەبیت بە ووریا یە وە هەلبگی ریت و مامەلە ی لە گەلدا بکریت، پە پەرە ی پێشنیارە کانی کارگە ی بەرھەم هینەر (MSDS) بکە وە بۆ زانیاری زیاتر لەسەر ئەم بەرھەمە دەتوانیت لە ریکای ئەنتەرنێتە وە سوود لە (زانیاری و پارێزگاری کردن لە ماتریالە کان) (MSDS) The Materials Safety Data Sheet (وەرگێر).

بۆ ئەم کردارە شووشەى درزاوى سېى زۆر باش کار دە کات بە لام بۆ ھەر شووشە يە ک کردانەوہى جياوازى ھە يە بۆ توانەوہ و وە چۆن شووشە ئە دە يت لە روو کە شى کارە کە بە شيوہ يە کى زۆر و خەست يان بە تەنكى و روون. بە تاقىکردنەوہ لە گەل بە کارھىنان و دووبارە کردنەوہى ئەم تۋاوە يە، ئە تۋانیت زياتر ئە زموون پەيدا بکە يت و چۆن بە زۆرى کارىگەرى لە سەر بىنين دە يیت.

چەند لە گەل ئەم کردارە کار بکە يت ئە وەندە زياتر ئە تۋانیت کۆنترۆلى بکە يت وە رەنگى زياتر بە دەست دە هينیت.

لە لا پەرە کانى کۆتاييدا شووشەى راکو لە ناو لیستە کانى شووشە، لیتە (Slip) وە رەنگە کاندە دە بىنیت.

### ئامراز و ماتريالە کان:

کارىكى ئامادە کراوى برژاۋ

ستاند يان تە پلە کىكى بەرز

ۋىلى دەستى

دوو خشتى ئاگرين

رۆژنامە

خاۋليە كى ئەستۋورى، گەورە كە لە ئاۋ ھەل كىشرايىت.

مەقاش

گىراۋەى فريك كلۆرايد (دوو كەۋچكى چىشت خواردن لە ناو 240 ميليلتر

ئاۋدا بتۋىنەرەوہ)

بۆ ئەوہى گىراۋەى فريك كلۆرايدە كە بە شيوہ يە پىرژاندن بکە يت بە سەر

کارە كە دا دە يیت دوو دە مانجەى سپراى بە تالت ھە يیت بۆ ئەوہى كلورايدە

گىراۋە كە ي تىبكرىت.

قوماشيكى نەرم

## رینمایی (instruction)

کاتیگ کاره که له ناو کووره که درده هیئت یان کلورایدی ئاسنی تاووی به سهردا ئه رژینیت، گومانی تیدا نیه که ده بیټ کهل و پهلای پاریزگاری کردن له خۆت بپوشیت وه ک (ماسک Mask) ئامیری هه ناسه هه لکیشان، قه لخان بوئه وهی قو له کان دا پووشیت (Arm shields) له گه ل دستکیشی تایهت که بهرگهی پلهی گهرمای بهرز ده گریټ.

1- هه لگریکی بهرز له نزیک کووره که وه دابنی ئینجا خه ره کیکی دهستی بخه ره سهر، پارچه یه ک فایه بریک بخه ره سهر چه رخه ده ستیه که، به مهش فایه بریکه که ده بیټه جیا که ره وه یه ک وه کاره که به گهرمی ده هیلیته وه، چه ند پارچه روژنامه یه ک که له ره هندی کاره که گه وره تر بیټ له سهر زه وییه که دابنی. وه روژنامه ی زیاتر له گه ل خاوییه ته ره که له نزیک کاره که ته وه دابنی.

2- ده ست بکه به جو شدانی کاره که له کووره ی راکو که دا تا ده گاته پلهی توانه وه و ئاماده ده بیټ. له بهرئه وهی که پلهی گهرمای کاره که زور بهرز و پلهی گهرماکه ی زور ده بیټ، به یه کجار به مه قاشه که کاره که له کووره که وه بخه ره سهر خشته ئاگرینه که که له سهر چه رخه که

دانراوه. کاتیگ کاره که له کووره که هاته ده ره وه ده بیټ پلهی گهرماکه ی له 927 پلهی سه دیدا بیټ.

3- چه رخه بخولینه ره وه به شیوه یه کی یه کسان کلورایدی ئاسنه که برژینه به سهر کاره کاره گهرمه که دا. (ویته ی 33) کاتیگ پرژینه که به کار ده هیئت ده بیټ له دووری 10 بو 12 سم بیټ له سهر رووی کاره که وه.



راسته وخۆ کلورایدی ئاسنه که ده بینیت کاریگهری له سهر روو که شه که که دروست ده کات روو که شی کاره که رهش هه لده گهری و ههروه ها ده ره که وتنی شیوه ی ژهنگاوی له سهر روو که شه که به برژاندنی کلورایدی ئاسنه که پارچه که وورده وورده سارد ده بیټه وه وه له گه ل ئه مه شدا رهنکه که ی له پله یه کی زه ردی توخه وه بو پرته قالی و پاشان بو رهنگی زه رد ده گوړیټ. بو ماوه ی یه ک ده قیقه بهرده وام به له برژاندنی کلورایده که وه تا ده گه یته ئه و ئه و رهنگی که خۆت





ریشارد ھینرسچ  
 قاپئىكى گۆردراو (36x50x22)سىم  
 تىرا سلىتا پۇلىكرۆم لە ژىز جۇشدانى  
 شووشەى نزم: بە جۇشدانى ھەممەجۆر لە  
 كوورەى فايبەرى راکۇدا: دكەل' لەگەل'  
 فرىك كلورايد.





### جياوازيه کی زور به ريده کښنی موی ټه سږ

لهم به شه دا دؤن ټللیس ته کښکیکی ريده کښنی قژی ټه سږ ده خاته روو که له کوټايدا دیدیکی سه رسورهینه و نوی له سه ر گلینه سورکراوه که که به ټیرا سلیتا ( Terra Sigillata) ده رده که ویت.

ټه م ریگایه داهینان و جياوازيه کی تایهت و سه رنج راکښ به رهش و سپیه کی پرکښ و نه خشکیکی زور وورد و هندی جاریش خوڼه ویست دروست ده کات. به سووتاندن و بهر که وټنی موی ټه سږ له سه ر روو که شه که ريده کښنیکی زور خیرا له و شوینه دا دروست ده بیت.

ټه و کاربونه ی که له موه که به جی ده هیلیت که ده توانی راسته و خو هیلکاری له سه ر روو که شه که بکهیت. سووتانی موه که چند هیلیکی گوتره یی رهشی به هیز له گه ل رهنگی کاربونیکی ره ساسی و ده زووی باریک ټالوسکاوه که ده بیته زمان حالکی جو لاو بو دیزاینه که له سه ر کاره که.

ټه م کرداره (موی ټه سږ Horse hair) ده کریت له سه ر گلینه یه کی سووره و کراو بکریت که به چینیک لیته ی پورسلین Porcelain slip دا پو شرا بیت، یان له سه ر گلینه یه کی سووره وه کراوی پورسلین بیت. (مه به ست له مه ش پورسلین له ټه نجامی سوور کردنوه له پله یه کی به رزدا رهنگیکی سپی ته واو له خو ده گریټ وه بو ټه م کاره ش زور گونجاوه به تایهت که هیلکاریه کان به رهنگی رهش له سه ری ټه نه خشینریت) (وه رگیر).

پیش دست پیکردن بهم کرداره چهرخه کهو له گهل موی ئه سپه که له سهر ههلگریک یان میزیک له نریک کووره کهوه ناماده بکه، ئه گهر کووره ی راکوت بو دهسته بهر نه بوو، ده کریت ئه م کرداره له کووره ی کاره باییدا به ئه نجام بگه یه نیت.

ده کریت ئه م کرداره له ژووریشه وه به ئه نجام بگه یه نیت ئه گهر دوو کهل و بوئی موه که هه راسانت نه کات، له بهر ئه وه ی سووتاندنی موه که هه راسانت نه کات له بهر ئه وه ی سووتاندنی موه که زور خیرایه دوو که لیکه که م ده کات ده توانیت ماسک به کار به نیت بو بهر گری له بو و دوو که له که ی.

### 3- به مه قاشیک کاره که هه لبره و

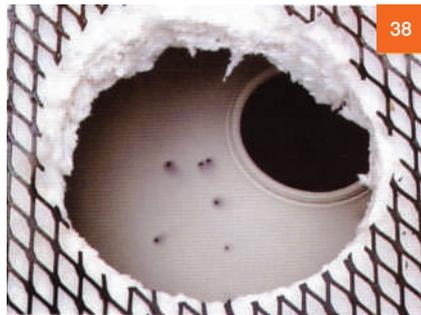
بیخه ره سهر چهرخه ده ستیه که، پاشان مه قاش و ده ستیکشه کان دوور بخه ره وه، ماسکه که به کار به نیت و دم و لووتی پی داپوشه، هه رچه نده دوو که لی ئه م کاره ژه هری نییه به لام موی ئه سپ بوئیکی گران و تیژی هه یه.

### رینمایی (instruction)

1- ههلگریک له نریک کووره که وه دابنی و پاشان چهرخه ده ستیه که ی له سهر دابنی، دوو پاره خشتی فایه ر بریک (fire break) بخه ره سهر ی که یارمه تی کاره که ده دات بو هیشتنه وه ی گه رمیه که ی.

### 2- کاتییک کاره که له ناو کووره که دا

جیگیر ده که یته هه ول بده که له ئاستی بینیدا بیته وه ئه گهر نزم بوو به چه ند خشتیک بیگه یه نه ره ئاستی بینین که له کونی فرنه که وه ئاسان بیته بو ئه وه ی بینریت، بو ئه وه ی بزانیته که کاره که گه یشتووته پله ی 927 ی سه دی ده کریت چه ند ده نکه شه کریک فری بده یته سهر کاره که ئه گهر شه کره که به خیرایی سووتا و په له یه کی ره شی به جیه یشت ئه وا کاره که ناماده یه بو ده ره ینان (وینه ی 38) چه ند خوله کییک دوا ی ئه م کرداره پوسته بو ئه وه ی په له کان به ته وا وه تی لاجن پاشان ناماده بو ده ره ینانی کاره که.

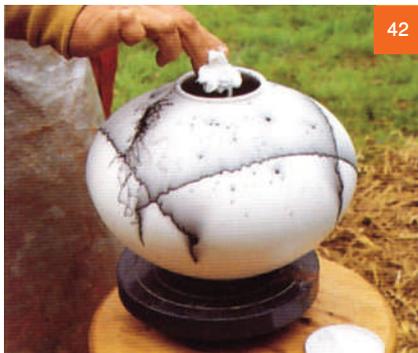




4- موی ئهسپه که له ههردوو سهروهوه ههلبگره و لهسهه رووی کاره که دابینی (دانانه که ی به ئارهزووی خۆت و بهو شیوهیه یی که خۆت چهزت پییه تی = وهرگیر) (وینیه ی 39)

به شیوهی نهخش بیټ یان بکهوینته سهه نه و دیزاینه ی که خۆت مه بهسته.

6- تۆپه لیک دهسری کاغهز ههلبده ناو کاره که وه بهمهش رهنگی ناو کاره که رهش ده بیټ، پاش ساردبوونهوه ی به پهرویه ک خۆله میسه که ی له سهریه تی بیسره (وینیه ی 42)



موه که لهسهه رووکه شه که دهست ده کات به سووتاندن دوو که ل درووست ده بیټ و وورده وورده کاربوینکی ره ساسی نهرم به ره و سهروهوه ریگا ده گری، دواتر ههندی موی ئهسپی تر (به شیوه ی تۆپه ل بیټ یان تال) لهسهه رووکه شه که دابینی (وینیه ی 40).



5- بو دروستکردنی نهخشی جیاواز که میک شه کری وورده برژینه بهسهه رووکه شی کاره که دا (وینیه ی 41) ده توانیت



## ریده کشنی ژهنگی سوور

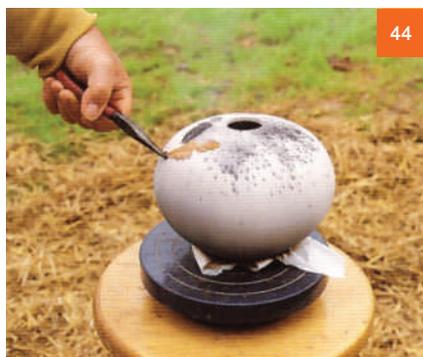
ریده کشنی موی ئەسپ له گهل پەر  
کاره که له لاین راندی لاقخینه کس به  
پرزاندنی سپرای فریک کلۆراید به سەر  
کاره برژاوه که دا ئەنجام دراوه.

راندی برۆدنه کس زۆر چهز به وه ده کات که له کاره کانیدا شتییک له خووه یان شتی  
چاوه پروانکراو دروست بیت بو ئەمهش ماتریالی جیاواز به کار دههینیت. که کاریگه ریه کی  
خیرا له سەر شوینیکی کراوه به دهست دههینی له ریگای هه مان ته کنیک که پیشتر کاری  
پی کردووه نهویش به به کارهینانی کرداری ریده کشنی کلۆرایدی ئاسن و قزی ئەسپ.  
ئهنجामी لیدانی چهنده چینیکی جیاواز له رهنگی قاوهیی ژهنگاوی که کاریگه ریه کی  
پتهوی هه یه وه ههندیجار رهنگی رهش به شیوه یه کی ئاشکرا له سەر روو که شه شووشه  
نه کراوه که دهبنریت.

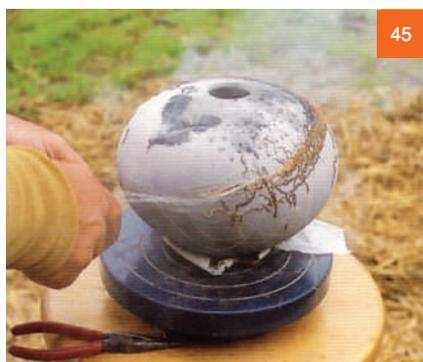
تاقیکردنه وه له گهل لیدانی فریک کلۆراید، وه نهووش بزانه که هه موو جوهره کانی  
شووشه هه ریه ک به شیوه یه ک کارلیکی جیاوازی ده بیت له گهل گیراوه ی فریک  
کلۆراید.

وه هه ر جوړیکی تر له ماتریالی ئۆرگانی وه ک لقی دار و گه لاو گول زۆر به جوانی  
له سەر روو که شی کاره گه رمه که ده سویت. له شوینی ریده کشنه که دا نهخش و نیگاری  
جیاواز و جوان ده خولقیینی.

2- به پلاستیک چند پریک (پری بالنده) بخهره سهر گلینه که (وینهی 44) ئینجا هندیک موی نهسپ به شیوهییهی که خوت ده ته ویت (وینهی 45) هروه ک چون له بهشی پیشوو له ههنگای 4 - 5دا باسکراوه.



44

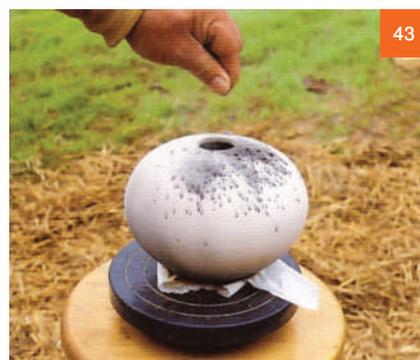


45

له کاتی کارکردندا دلنیا به که ماسکه کهت باش کار ده کات و پیشتر فلتهره کانی تاچی بکهروه بوئه وهی بزایت گونجاوه بوئه وهه له نهجامی سووتانی ئه و گیراوه یه دروست ده بیت. بوئه م کرداره پیاچوونه وهیه ک بکه به ناگاداریه کانی سهلامه تی له کرداری ریده کشنی ئامبهر تیوتر فریک کلورایدی (لاپه ری 45) بو زانیاری گرنگ له باره ی ماتریال و ئامرازی سهلامه تی و ره چاو کردنی به کارهینانی کلورایدی ئاسن.

### رینمایی (instruction)

1- به هه مان شیوهی ههنگاوه کانی پیشوو له 1 و 2 له ته کنیکی ریده کشنی موی نهسپ، بوئه وهی بهشی خواره وهی کاره که دوو کهل بکات دهسریکی کاغز له سهر چه رچه که راخه، پاشان که میک شه کر بیرژینه به سهر کاره که دا. (وینهی 43).



43

### ثامیر ماتریالہ کان:

کاریکی برژاو به جوشدانی راکو

دهسری کاغز

چهرخی دهستی

شه کری زبر

پلایس

په / موی نهسپ

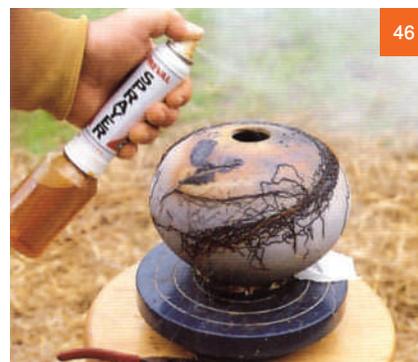
خشتی فایه ر بریک

دهمانجهی سپرهی بویاخ کردن

گیراوهی فریک کلوراید

پهرداخیک ناو

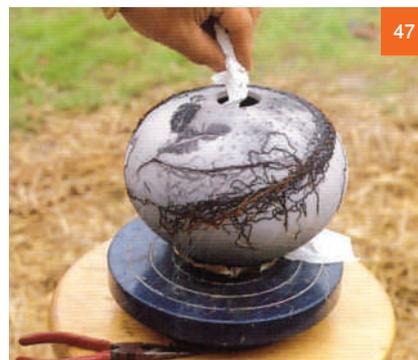
3- فریک کلوراید به سپرای پپرژینه بهسهر کاره که دا (وینهی 46) وه تا چهند به خهستی کلوراید که له سهر روو که شه که بدهیت هیئنده کاره که توختر ده بیت وه ههروه ها ده کریت به شیککی کاره که بیت یان هه مووی نه وهش به پیسی که خوت ده ته ویت.



46

4- تو په لیک دهسری کاغز بخه ره ناو کاغزه که وه نه مهش یارمه تی نه وه ده دات که ناو کاره که رهش دا گه ریت به م کردارهش کوتایی پیدیت (وینهی 47)

نه گهر حهز بکه یت کاره که ت زوو سارد بیته وه ده توانیت پهرداخیک ناو بکه یت بهسهر کاره که دا یان وازی لی بیته خوئی به هیواشی سارد بیته وه.



47



## ریده کسنى تیرا سیلاتا Terra Sigillata Reduction

تیرا سیلاتا جوړیکه له لیته ی قور (slip) له قور دروست ده کریټ که گهر دیله کانی ئیجگار نهرم و ووردن.

ماتریالیکی هه مه جوړه له به کارهینانا و له کاتی بهر که و تنی له سهر روو که شکی کاره که وه په یوه نده کی زور باش له گه ل روو که شه که دا دروست ده کات.

به پپی ئه مخشته یه یی که هه یه ریژه یه کی زور ئاو له ناو قوره که دا هه یه وه لیته یه کی قور دروست ده ییټ که ده توانیت له سهر کاری برژاو (bisque) وه کاریک هیشتا نه برژاوه (green ware) (کاریکه که هیشتا نه برژاوه وه جوړشدانی به سهردا نه هاتووه) به ره و وشکبوونه وه ده پوات به لام هیشتا شیداره - روو که شه که ی تونده یان به ره و توند بوون ده پوات واته کزربوټه وه - وه رگیږ

ده کریټ به سی ریگا به کاری بهینیت: به فلچه یان سپرای (Airbrush) وه به شپوه ی تپه لکیشان به لام ئه گهر نه برژاو بوو ده ییټ ناگاداریټ که زور له ناو لیته که دا نه مینیته وه، پاش و وشکبوونه وه سیلیتا که له سهر کاره نه برژاوه که (green ware) به پارچه یه ک پلاستیک یان پشتی که وچکی نانخواردن روو که شه که ساف بکه به شپوه یه ک بریقه دروست ده کات وه ده کریټ چهند ماتریالیک تاقی بکه یته وه تا بزانتیت به کامیان باشتر بریقه دروست ده کات وه به پپی کار کردن و ئه زمونسی زیاتر ده کریټ ئامانجی باشتر به دست بهینیت وه تا به شپوه یه ک وه ک ئاوریشمی بریقه داری ده رده که ویت.

جهینی بیری  
لای سه په ته پیک له شپوه ی جوړانه  
7 x 83 x 24 سم  
ئیرسنویر: تیرا سیلیتا، جوړشدانی راکو  
1082 دهره جهی سده ی له ناو ئارده داری  
شیداردا کاری دوو که لی به سهردا کراوه  
پاشان کاغزی ئالتونی بو زیاد کراوه.  
وینه جورج بیرلین

کارین هه مبری  
گوژه یه کی تیرا  
44.5 x 16.5 x 16.5 سم  
تیرا سیلیتای بریقه دار، جوړشدانی له ناو  
چالدا  
به به کارهینانی میره کل گرؤ، کوبراس،  
که پهر کاربوټه یه له ناو ئارده دارو، پارچه  
داری دره ختی میسکویت.  
وینه مارک سوینلهر



## بنچینه کانی تیراسیلاتا

تیراسیلاتا به مانا لاتینییه که ی واته موری زهوی (Sealed Earth) (که مه به ست لی ی قوریکه هه لگری وینه ی وردیله یه - وهرگیر) وه بو هه زاران سال ده چیت که تیراسیلاتا وه ک موریک بو نه خش و نیگاری سهر گلینه کانی به کارهاتوه.

نزکترین نمونه یان نه و گلینه کلاسیکیانه ن که یونانیه کونه کان به رهه میان هیناوه، وه ههرووه ها گلینه رومانییه کان که به سووریکه توخ نه خشان دوویانه، ههرووه ها خه لکی باکووری نه مهربکاش به هه مان شیوه کاره خومالییه کانیا ن که رهنگی ره شه شیوه ی جوان و بریقه دارن، که ته نها به تیراسیلاتا کراون.

رومانییه کان کاره کانیا ن به لیتیه (سلیپی) سووری تیراسیلاتا روو که ش ده کرد و پاشان به ئوکسیده یشن (Oxidation) جوشدانیا ن بو ده کرد. به م کرداره ش سووریکه توخیان به رهه م ده هیئا نه م شیوازه له زور شوینی تری دنیا دا دووباره کراوه ته وه و به کاره یئراوه وه ک ئیتالیا چهند ناوچه یه کی تر له ئیمپراتوریه تی رومانی و له کولومبیای پیشوو وه له کولتوره کانی ئه مریکای باشوو یونانیه کان له م کاره دا بی هاوتا بوون به تایبه تی بو به کاره یئانی تیراسیلاتای ره ش و سوور له سهر روو که شی کاره کانیا ن.

له دوای نه وه ی که تیراسیلاتا که رهنگه که ی نه گوریت بو ره ش له که شوه وه وای ریده کشندا، له کۆتایی جوشدانه که دا که شوه وه وای ناو کووره که ریئوکسه دایز (Reoxidation) دروست ده کات، نه و به شانیه ی که تیراسیلاتای پیوه نیسه ده گه ریته وه دۆخه که ی خو ی که رهنگی سووره.

وه نه گه ر گلی گلینه که و تیراسیلاتا له قوری سوور دروست کران واته هه ردووکیان یه کجور قور بن نه وانه جامیکی نه گور و توانای دووباره بوونه وه یان نه بیت.



باسیا ئیدلیمان  
گۆیه کی خړ له گهل دهمیکی تیژ  
36 x 36 x 46 سم  
سوور کردنهوه له کونی 010 به کوورهی  
کاره یا / به سپرای تیراسیلیتای لئدراوه،  
به قامیش و ناردهدار ریده کشنی یو کراوه  
له ناو بهرمیلی نهوتدا که به دریل کون  
کراوه.  
وینه له لایه ن هونه رمه نله وه کیراوه

## دروست کردنی تیراسیلاتا

1- به نامیریکی تیکه لآو کهر به تهواوه تی بول کلهی (Ball clay) له گهل ئاودا تیکه لآو بکه تا دهییت به لیتاوه.

2- دوو کهوچکی چیشیت سوڈیوم سلیکیت (Sodium Silicate) بکه ره ناو لیته که وه جاریکیت به شیوهیه کی باش تیکه لآوی بکه ره وه و سهر قاپه که ی بنیره وه و بو ماوهی (4) روژ وازی لیینه.

3- له دوای چوار (4) روژ وه به بی ئه وهی بشله قیت له بهرزاییه ک داینی که له قاپه که ی بهرده می بهرزتر بییت. (وینهی 48).

4- سوئنده که پر بکه له ئاوی پاک پاشان ههر دوو سه ری ئه مسهر و ئه وسه ری به په نجه بگره تا ئاوه که ی نه رژی و دواتر زور به نهرم و نیانی سه ریکیان بخهره ناو شووشه که تا ده گاته ناوه راستی چینی

گلیلی نهرم و ووردی پاک له دوای پیژانه وهی له گهل ئاودا تیکه لآوی بکه، دوای تیکه لآو بوونیان، تیراسیلاتا که بو ماوهیه کی باش بخهره لایه ک به بی ئه وهی بیشیونیت. پاشان به سی چین دهنشیت، ئاوه = تیراسیلاتا = وه له چینی خواره وه لیته یه کی زور خهست دهنشیت. وه ئه وهی پیوستی ئیمه یه سیلیتاکه یه.

بو به دهست گه یاندنی تیراسیلاتا

## پیوستیه کان

- 1- شووشه یه ک یان دولکه یه ک (3.8) لیتر ئاوه بگریت.
- 2- دوو قاپ.
- 3- سوئنده یه کی پاک.

### خشته یی تیراسیلاتا

بۇ کاری برژاو و نه برژاو (جۆش دراو جۆشنه راو)

1 یهک کوپ و نیو بول کلهی

1 یهک کوپ و نیو EPK کلهی

10 ده کوپ ئاو

2 دوو کهوچکی چیشت سۆدیوم سلیکیت

Sodium Silicate

### RECIPE

*Terra Sigillata #1  
for Bisque or Green Ware*

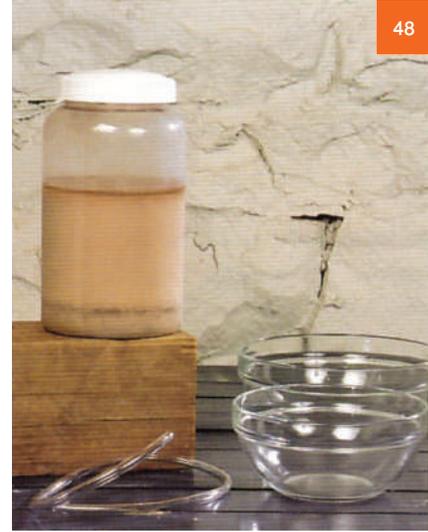
1 1/2 cups (205.5 g) ball clay

1 1/2 cups (172.5 g) EPK clay

10 cups (2.4 L) water

2 tablespoons (30 mL) sodium silicate

سه ره وهی ئاوه که و په نجهت به ریده. سه ری ئه مسه ریشی له ناو قاپی یه که م دابنی په نجهت له سه ر کونه که لابه.



48

دواتر سۆنده که بجولینه و سه ری سۆنده که بگۆره بۆ ناو قاپه که یتر (ویینه) . (49)

به م شیوه یه تیراسیلاتا ده ست ده که ویته که بریتیه له لیتیه یه کی تاوای زۆر نه رم. به شی خواره وه له ناو شووشه که واز لی

یینه.



49



### ریده كشنی رهنگی دارشتهی مس و تهنه كه

بو ئەم پرۆسیسە لە جۆشدانی راکۆ تیراسیلاتام کرد بەسەر کاریکی برژاودا، وه به به کارهینانی ماتریالی ئۆرگانی ووشک ریده كشنی زۆر دهولەمه‌ند و چر و پر به‌ره‌م ده‌هینی، وه رووکه‌شیکى بریقه‌دارى رهنگ ره‌ش كه له رهنگی دارشتهی مس و تهنه‌كه ده‌چیت و زیاتریش ئەم رهنگه له رهنگی تفه‌نگ ده‌چیت كه خۆله‌میشیه‌کی تۆخی چلک‌نه (شه‌به‌ح).

رهنگیکی زهردی مردوو تیراسلیتا له‌سه‌ر  
قۆرییه‌کی جۆش‌دراو- جۆشدانی راکۆ  
له‌ناو ئارده‌داردا له‌لایهن چه‌یمس،س.  
واتکینس

## چون جوشدان ده که ین؟

1- چینیکی تهنک و روون له تیرا سلیتا به فلچه بده له سهر روو که شی کاره که (وینهی 50) یان به سپرای تیرا سلیتا که ببرژینه به سهریدا. (وینهی 51)



ناو تیکسچه ره که وه که ئەمەش دەپیتە دروستبوونی روو که شیکی جیاوازتر)

2- به بهرزی 5 سم ئارده دار یان هەر ماتریالیکی ئۆرگانی وه ک (گه لا، دار، ئیسقان، قه وزه (که رهنگیکی جوان ئەبه خشیتە کاره که) وه ههروهها ئاسن) له ناو تهنه که زبلدانه که دا دابنی. له ئەنجامی ریده کشنه که دا و گهرمی کاره که تیرا سلیتا که تیکسچه ری ئه و ماتریالانه هه لده گری وه ک نه خشیک ده چیتە سهر کاره که.

3- کاره که له ناو کووره که دا جوش بده (وینهی 53). تیرا سلیتا له نیوان پلهی گهرمای 927 - 1015 ی سهدی دهست ده کات به توانه وه.



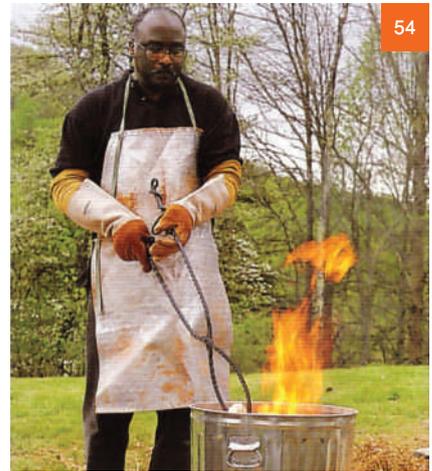
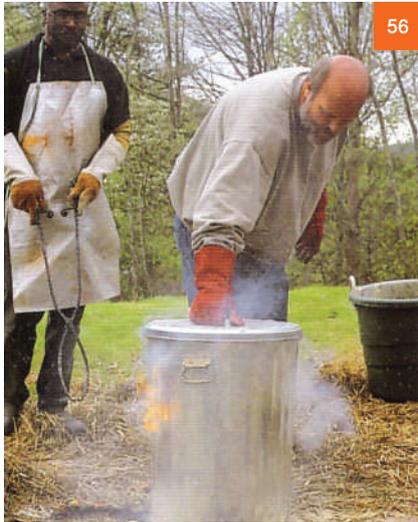
ناییت زۆر ئەستور بیت له بهر ئەوهی زۆر ئەستور بیت ده پیتە هوی هه لوهراندنی تیرا سلیتا که.

به په رۆیه کی نهرم وه ک که تان یان شاموا کاره که ساف بکه هه تا بریقه پهیدا ده کات (وینهی 52) وه ئە گهر ویست ههر به شیوهی بویه بمینیتە وه ئەوا پیویست ناکات سافی بکهیت (مه بهست له مه ئە گهر چهز بکهیت تیکسچه ری کاره که شیوهیه کی تر وه بگریت وه له کاتی ریده کشنه که دا دوو که ل ده چیتە



4- کاره که کووره که دهر بهینه و به خیرایی بیخه ره ناو ته نه که ی ریده کشنه که وه (وینه ی 54) ئارده داری زیاتر بکه به سهردا تا به ته واوه تی کاره که داده پوشیت (وینه ی 55) پاشان سهرقا په که ی بنیره وه (وینه ی 56).

5- پاش ئه وه ی کاره که له ناو ئارده داره سووتا وه که دا سارد بووه دهر ی بهینه و (وینه ی 57) به فلچه یه ک یان ئیسفه نجیکی تهر خۆله میسه که ی سهر ی پاک بکه ره وه.



### ئامیر و ماتریاله کان

ئارده دار یان هر ماتریالیکی ئورگانی.

زبلدانیکی میتالی خۆل له گه ل سهرقا پیکی زور باش بیت له کاتی داخستندا.

مه قاش.

کاریکی برژاو (واته شووشه نه کراییت).

تیراسیلاتا.

فلچه ی پان یان سپرای.

قوماشی نهرم وه که تان یان شاموا



#### تامراز و ماتريالەكان

قايىكى ستيل  
تەشتىكى جل شتنى گەورە يان ھەر  
دەفرىكى ميتال كە بە كارىت بۇ  
ئەم كارە.  
دەفرە كە پرىكە لە لىپ  
شوشە يەك كە بەرگەى گەرمى  
بگرىت.

#### رېدەكشنى ئەلكھولى رەنگ ماتى كەپەر

بۇ ئەم تەكنىكە دراماتىپە تايىپە تە لە رېدەكشنى، دون ئەيلى (Don Ellie) بە كارھىنانى ئەلكھول بە برژاندنى لەسەر روو كەشە كە كە بە جۆشدانى راكو كارە كە جۆشدر اوو وە بە كارھىنانى كەپەر برژاندنى رەنگى كارە كە بە چەند جۆرىك دە گۆرپىت، بە سووتانى ئەلكھولە كە لە ناو كە شوھەواى رېدەكشنى كە دا نە خشىكى زۆر نايابى رەنگاۋرەنگ دەردە كەوئىت دون (Don) ژووئىكى رېدەكشنى زۆر ناياب و لىھاتتووى بە كارھىنا كە بە ئاسانى كردارى رېدەكشنى كە دەبىنىت وە دەتوانىت چاۋدېرى بكەيت كە چۆن رەنگە كەى دە گۆردرپىت وە ئەمەش يارمەتى كردارە كەت دەدا كە پارچە كە بەھىتتە دەرەو و لە كاتى خويدا چاكي بكەيت وە رەنگە كەى بە ئاۋ بگۆرپىت.

دۆن (Don) بۇ پەيدا كردنى ئەلكھول پىشنىارى يەك شوئىن دە كات بۇ بە دەستھىنانى ئەوئىش (Jasco Silicone Grout Sealer) ئەمە بە شىۋە يەكى كارىگەر كە پەرە كە لە رېئو كسىدە يىشن لىل بوون (Tarnishing) ئە پارىزىت كە بەھۆى ھەلمزىنى ئۆكسجىن و يان پىسى دە كەوئىتە سەر ئىشە كە. بۇ دلىنا بوونى زياتر مانەوەى كەپەر بە جىگرى دەرەو وەى كارە كە ھەر شەش مانگ جارىك بە ئاۋى پاك روو كەشە كەى پاك بكەرەو.

## دامه‌زاندنی ژووره که

ژووری ریده‌کشنه که پیکهاتوو له دوو به‌ش:

دوو ده‌فری کانزایی خری قوول ژه‌نگ نه‌گریت که یه کیکیان پر ده‌گریت له لم وه سه‌رقاپیک که بتوانیت له ناوه بینیت تیایدا. (وینهی روونکردنه وه 4).

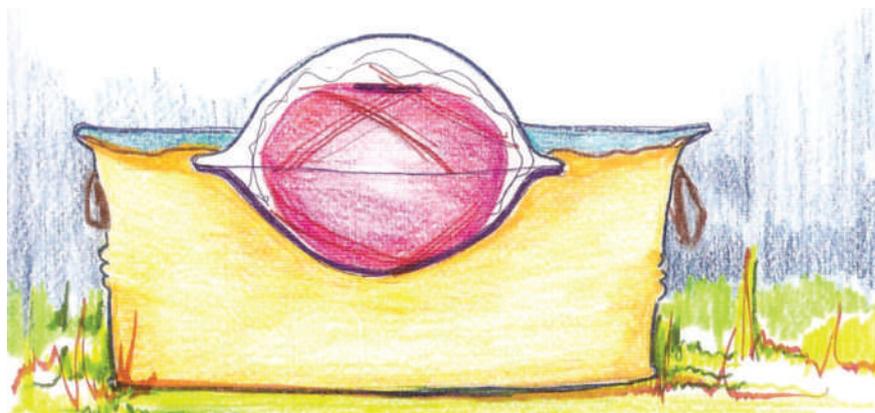
که ده‌بیت به ئەندازه بو پپوانه‌ی ئەو پارچه‌یه بیت که بو جوشدان داتناوه. چەند جوریک له‌سه‌ر قاپ به پپوانه و دیزانی جیاواز که له (وینهی 58) ده‌رده‌که‌ویت.

بو پارچه‌ی بچوک، ده‌فریکی روون له شووشه که به‌رگه‌ی گهرمای به‌رز بگریت باش کار بکات. وه بو پارچه‌ی گه‌وره ده‌گریت ده‌فریکی گه‌وره یان خوت ئەلقه‌یه کی قوری جوشدراو له‌گه‌ل قور دروست بکه و بیلکینه به‌قاپه شووشه کراوه که و دهمه‌وانه‌یه کی بو دروست بکه له ریگری له‌وه‌وایه‌ی ناوه‌وه ده‌کات بو ده‌روه به‌پله‌ی گهرمایه کی به‌رز.

لمه که ده‌بیت ریک تالیواری ده‌فره قووله ژه‌نگ نه‌گره که بیت وه ده‌بیت که چەند سانتیمه‌تریک له ژیریشه‌وه بیت. (ده‌فره که بکه‌وینته ژیر لمه‌که‌وه)

کاری لمه که جیا‌که‌روه‌یه که بو ئەوه‌ی گهرمی ناوه‌وه‌ی ده‌فره که رابگریت له هاتنه خواره‌وه‌ی به‌خیرایی، هه‌روه‌ها چەند سانتیمه‌تریک لم له ژیر ده‌فره کانزاکه داننی بو ئەوه‌ی کاره گهرمه که بپاریزی له‌ته‌نگژه‌یه کی گهرما وه هه‌روه‌ها سه‌قامگیر بیت له‌سه‌ر زه‌وی.

ده‌سته‌یه‌ک یان زیاتر ده‌رزی سه‌ر خر له ژیر کاره که‌دا دابنی که چەند نه‌خشیکی دل‌قه‌که‌ر له‌سه‌ر بنی کاره که جی ده‌بیلیت وه هه‌روه‌ها یارمه‌تی ئەوه ده‌دات که ئوکسجینه که زوو ته‌واو بیت له‌ناو ده‌فره که‌دا به‌رده‌وام ناگره که له سووتاندا بیت. (وینهی 59).



درووستکردنی ژووریکی ریده‌کشنی لیهاتوو که له قاپیکی شووشه‌ی پته‌وه که به‌رگه‌ی پله گهرما بگریت به‌ئاوه‌ژوو له‌سه‌ر قاپیکی ستیل دانراوه که له ناو له‌که‌دا چه‌قینراوه.

وینهی روونکردنه وه 4



نيكۆل دىزىلۇن  
دوو بوتلى درىژ  
43x14x8 سم  
راكۆى تويكىلى ھېلكە، شووشەى  
كەپەرى سوور، لەگەل واكسى بەرگەگر.  
ساردکردنەوہى ريدەكشەنەكە بۇ كۆنى  
07 (962 سەدى) كەمکردنەوہى لە  
تەنەكەيكى ميتالدا

ديارى كردنى تەواو بوون و كامل بوونى  
جوۆشدانەكە.

چەرخە دەستىيە كە لەسەر ھەلگريك  
دابنى (ويئەى 60) بە خيىرايى بە مەقاشىك  
كارەكەى بخەرە سەر. (ھەرەك لە  
پيشتر باسكرا پۆ ئەم كردارە كەسيك  
ھاو كارت يىت زۆر باشە بۇ ئەوہى لە  
كاتى كردنەوہى كوورەكە و گواستەوہدا  
ھاو كاريت بكات - وەرگير).

## چۆن جوۆشدان دەكەين؟

زۆر گرنگە جوۆلاندنى كارەكە لە  
كوورەكەوہ بۆ سەر خەرەكەكە و لەوئيشەوہ  
بۆ ژوورى ريدەكشەنەكە زۆر بە خيىرايى و  
نەرمونيان يىت بۆ ئەنجامدانى ئەم كردارە  
ھەرەوہا دەيىت ھەموو ئەو شتانەى كە  
پيوستن لە پيشدا ئامادەى بكەيت. ئەگەر  
بكريت بە يارمەتى كەسيك وە پيشتر  
راھينانى لەسەر كردارەكە پى بکەيت پيش  
دەست پيكردن (ئەوہش يارمەتى ئەوہ  
دەدات كە لە كاتى ئەنجامدانى كارەكەدا  
تووشى شپرزەى و شلەژان ئەيىت بە  
تايەتى كە كارەكە لە كەشوہەوايەكى  
زۆر گەرم دەيىت = وەرگير).

1- چينيكي مامناوہندى كەپەر  
(Copper wash) بە سپراى بېرژيئە سەر  
كارە برژاوەكە. ئەگەر بە شيوہيەكى زۆر  
ئەستوور يىت ئەوا لە كۆتاييدا روو كەشەكە  
تيكسچەرەكەى وەك شيوہى پولهكە  
دەبيئريت.

## 2- كارەكە تا پلەى سەدى (945)

جوۆش بدە، رەنگى كەپەرەكە دەيىتە  
رەنگيكي ماتى لەناو كوورەكەدا.

بۆ ئەم كردارە (پايروميتەر =  
pyrometer) يان گەرمى پيوى قوچەك  
بە كار بەيئە لە جياتى ھەلسەنگاندنى چاوبۆ



که ئەلکھولە که سووتا رەنگی  
که پەرە که بۆ ماوہ یە کی کهم دەر دە که ویت  
و پاشان کارە که دە گەریتە وە دۆخە  
خۆی.

4- ئەم کردارە چەند جارێک دووبارە  
بکەرە وە، وە بۆ ھەر جارێک پینچ چرکە  
بوو سەتە وە ھەر چ جارێک بازنە یە کی  
رەنگا و رەنگ لہ چوار دەوری کارە که  
دەر دە که ویت پاشان دیار نامییت.

لہ سەر تادا رەنگە که سوور  
دەر دە که ویت پاشان دەیت بە شین وە لہ  
کو تایدە دەیتە ئەر خەوانی.

ئەم کردارە شەش بۆ نوو جار دووبارە  
بکەرە وە لہ ھەر بەر کە و تیکدا لہ کاتی  
پرژاندندا بازنە یە کی ئەر خەوانی یان  
خەرمانە یە ک دەر دە که ویت، بە مەش  
بە شیکێ باش ئەلکھول ئەسو تیت.

3- چەر خە که بە ھیواشی بسووریتە رە وە  
وہ چینیکی ریک بە یە ک پیوانە ئەلکھول  
بە سپرای پیرژیتە بە سەر کارە که دا. زۆر  
گرنگە که لہ سوورانە وە ی چەر خە که دا  
بەر دە وام ییت تا ھەموو روو کە شە که بە  
یە کسانێ ئەلکھولە که ی بەر بکە ویت.

کاتیکی ئەلکھولە که دە کە ویتە سەر  
روو کە شە که گریکی زۆر لہ کارە که بەرز  
دەیتە وە دەسو تیت (وینە ی 61) دەیت  
لەم کاتە دا زۆر ئاگاداریت که خۆت دوور  
رابگریت وە دەستکیشی تاییەت و ماسکت  
بە کارهینا ییت وە ھەر وە ها ئاگادار بە که  
ھەندیک جار گره که دە گەریتە و ھەمیشە  
لە نامادە باشیدابە.



5- کاره که به مهقاشیک ههلبگره و بیخه ره ناو دهفره کانزاکه ی که ناماده کراوه بو پیده کشن چند دهرزی سهرخر له ژیری و وه نه گهر له سهر کاره کهش وهستا دابنی پاشان وازی لی یینه بو ماوه یه کی کم بسوتیت (وینه ی 62) پاشان دهفره شووشه که بکه به سهریدا به خیرایی قهراغی دهفره که له گهل نهوهی ژیره وه جووت بکه و به شیوه یه کی باش و خیرا به لم داپوشه (وینه ی 63).

بکه ره وه و به خیرایی پرژه یه کی نه لکهول بکه ره ناو ژووره که وه به خیرایی سهرقاچه که بنیره وه و قهراغه که ی به لم داپوشه ره وه، دوا ی نهوه ی نه لکهوله که سووتاو نه ما رهنگی سوور، شین ئینجا نه رخهوانی له سهر روو که شی کاره که دهر که ویت. (وینه ی 64).



7- ههر که کاره که که میک سارد بووه ههشت بو نو دهقیقه نهوه بو کاری بچوک وه بو کاری گهوره سیانزه بو چوارده دهقیقه بو پارچه ی گهوره.

نه کریت نه گهر بته ویت کۆنترۆلی رهنگی کاره که و نه خشه کانی بکه یته نهویش به بهرز کردنه وه یه کی زور کم هینده ی هه ناسه یه ک که یارمه تی نهوه بدات هه وایه کی کم بچیته ناو ژووره که وه.

له کاریگه ری چوونه ژووره وه ی ههوا بو ناو ژووره که به ناراسته ی نهو شینه ی بهرز کراوه ته وه نه خشه ی رهنگا وره نگ له سهر نهو لایه به دهرده که ویت.

6- له دوا ی ده بو دوانزه چر که نو کسجینه که ته و او ده بیت، کاره که به ته و او ته ی رهنگه که یده گوپی بو که پهر.

دوا ی یه ک دهقیقه که کاره که به ته و او ته ی رهنگه که ی گوپردرا به که پهره لایه کی سهرقاچه شووشه که بهرز

## ئامراز و ماتریالە کان

کارئیکی برژاو واتە

شووشەنە کراو

شووشەى که پەر وُش

دەمانچەى سپرایکردن

بايروُمیتەر یان قوچە کى

گەرمى پيو 06

مەقاش

چەرخى دەستى

هەلگەر

پەمپى سپراى (بە

تایبە تى ئەوہى که دەرمانى

پاکردنەوہى

تیادایە دە کریت دانە یە ک

بە تال بکەیت بۆ ئەم کردارە)

91٪ ئە لکھولى

پاکەرەوہ

وارنیش

9- پاش ئەوہى کارە که سارد بووہ بە وارنیش روو کہ شە کەى دا پۆشە که ئەمەش تەمەنیکى دريژى پى دە بە خشیّت.

### رەچەتە

شووشەى که پەر وُش بۆ ئە لکھول ریدە کشن  
جۆشندان بۆ (954 پلەى سەدى)  
کاتیک دە گاتە پلەى گەرمى بەرز  
روو کہ شە کەى هەندیک زەر دە بیّت

Copper Carbonate 36.0

Black Copper oxide 36.0

Frit 3110 16.0

Red iron oxide 8.0

Cobalt Carbonate 4.0

کۆ 100.0

### RECIPE

#### Copper Wash for Alcohol Reduction

Fire to 1,750°F (954°C). The surface will be somewhat rougher than when it's fired to higher temperatures.

36.0	Copper carbonate
36.0	Black copper oxide
16.0	Frit 3110
8.0	Red iron oxide
4.0	Cobalt carbonate
100.0	Total

کاتیک کارە که گە یشتە پلەى سارد بوونەوہى خۆى رەنگى پرتەقالى بۆ پلە یە کى ئەرخەوانى بە هیواشى لە سەر روو کہ شە که بە دەر دە که ویت، ئەمەش لە ئەنجامى ریئۆکسیزەیشن Reoxidization ئەوہش بە پى کات و مانەوہى کارە که دە گۆردریت رەنگە کان لە رەنگى زەردەوہ تا رەنگى که پەرە که دە مینیتەوہ یان که میک دە گۆریت بۆ پرتەقالى و ئەرخەوانى.

6- کارە که بە مەقاشیک بخەرە سەر چەرخە که بە سپراى ئاو پیرژینە سەرى و بۆ ئەوہى رەنگە کان بچە سپین. (وینەى 65)





کارزیک به دوو که ل له گه ل کلورایدی  
 قهس دیر که به  
 ستینسلی وایەر له سەر کاره که نه خشی  
 دروست کردووہ  
 له لایهن جهیمس، س، واتکینس

## رهنگی شه به نگی بریقهدار به دوو که ل

دوو که ل ته کنیکیکی به هه لمکردنی شووشه یه به هویه وه کلورایدی تین (Tin Chloride)، خوی میتالیک که گه رمای ناو کووره که ده گوریت و رهنگیکی شه به نگی لوول پیچ دهنه خشیینی.

شووشه ی رهنگا ورهنگی په لکه زپرینه هه مووکات ناوبانگی هه بووه، وه هه روه ها ته کنیکی دوو که ل نهرشیفیکی پر رهنگی نایاب ده به خشییت که هه میشه له باق و بریقدا یه و ته مه نیکی دوور و دریژی هه یه.

به کارهینانی خوی میتالیک بو دروستکردنی رهنگی شه به نگی وه ک کاریگه ری مرواری له سهر شووشه. له سالی 1969 هونه رمه ندی گلینه ساز بیز لیتل (Biz Littell) کوومه لیک تاقیکردنه وه ی له گه ل دوو که لدا کرد به به کارهینانی کلورایدی تین (Tin Chloride). پاشان بیز دوو که لیککی ئالتونی و پلاتینیومی له گه ل هه ندیک بریقهدی میتالی به نرخ ی له سهر قووره که دا به ناوی کووسای ویر (Kosai Ware) (مانا که ی لای یابانیه کان هیمایه که بو بیرو که نه ک دهنگ) که له لایهن هونه رمه نده یابانیه وه چایا کو هاشیمو تو (chyako Hashimoto) کراوه.

جھیمس لہ سہر پارچہ یہ ک کہ جوشدانی شووشہ ی میتالیکی بؤ کرابوو، چؤنیہ تی دوکھ لی لہ ناو کوورہ ی راکودا خستہ روو.

دواتر شووشہ ی کانزایی بازاری کرد بہ سہردا کہ کارہ میتالیکہ شووشہ کراوہ کہ بہ رہنگی پہلکہ زپرینہ کراوہ زیاتر بہ نرختہ دہ کات.

ئہوہش دروستکردنی مہودایہ کی رپکی نیاب لہ رہنگ لہ گہل رہنگیکی توخ بؤ رووکہ شہ دووکہ لاویہ کہ کہ بہ کلورایدی تین (Tin Chloride) زیاتر دہ کات.

ئہم کرداری دووکہ لہ کہ کرداریکی کیمیکہ لی پرمہ ترسیہ دہ بیت ہہ میشہ لہ بہ کارہینانی ماددہ کاندازور وریا بیت و ئہو شتانی پہ یوہندیان ہہ یہ بؤ پاراستن و وریا کردنہوہ بہ کاریان بہینیت.

زور پہ یوہست بہ بہم نامور گاریہوہ لہ بہرئہوہ ی بہ کارہینانی خوئی میتالیک بہ شیوہ یہ کی زور ژہراویہ دہ بیت زور دلنیایت لہ بہر کارہینانی نامیری ہہ ناسہدان و ہہروہا دلنیایت کہ فلتہرہ کہی تاییہ تہ بہ گازی ئہسید دہ توانیت ئہم گازہ پیاولیوریت. ہہرگیز لہ شوینی داخراودا ئہم کارہ بہ ئہنجام مہ گہ یہنہ، ہہول بدہ شوینہ کہ کراوہ بیت ہہوای پیادا ہاتووچؤ بکات.

لہ بہرئہوہ ی دووکہ لہ ہہمیشہ بہ کارہ و زانی زورہ ہہرچہندہ رہنگی جوان و دہرئہنجامیکی ہہمیشہ یی ہہ یہ کہ ہہموو رہنگہ کانی پہلکہ زپرینہ لہ خویدا کؤدہ کاتہوہ.

## دووكهډ له ناو كوره ي ړاكودا

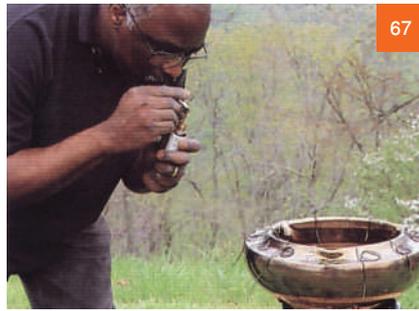
1- كاره كه تا پله ي 1064 ي سده دى له گهډ شووشه دا جو شېده. وازى لى بهينه تا به ته واوه تى سارد ئه بيته وه.

ئه گه ر نيازت نه بوو رهنكى شه به نكي يان وايه رستنسل (Wire Stencil) به كار بهيئت. ئه وا با كاره كه تا پله ي 427 بو 482 سده دى سارد بيته وه بچو بو به شى ژماره (5)، بو زانينى پله ي گه رمای ناو كوره كه ده بيت بايرومېتر به كار بهيئت.

2- به كار هينانى ته ليكى نهرم بو دروست كړدى نه خش وه ك ستنسل له سهر روو كه شه كه (مه به ست به كار هينانى ته ل ههر چ ته ليك كه به ئاسانى بنوشېته وه و بتوانيت به و شيويه ي كه خو ت ده ته وېت ديزانه كه ي پى دروست بكه. دواتر ديزاينه دروست كراوه كه بخه ره سهر روو كه شه شووشه كراوه كه ده ست بكه ره وه به جو شدانى (وينه ي 66) ترست له وايه ر كه نه بيت بهر گه ي گه رمای زور بهر ز ده گري ت تا پله ي 1213 سده دى پر

ده كات هيچى به سهر نايه ت، ههر دوو مه وداى جو شدانه كه بو رهنكه ئالتونيه كه و پلاتينيوم ه كه شه به نكيه كه وه ك يه كن.

3- به سپراى رهنكه شه به نكيه كه بير ژينه به سهر كاره كه دا (وينه ي 67).



67

4- كاره كه بخه ره سهر پارچه خشتيك له ناوه راستى كوره كه له بنه وه داينى، دوو فايه ر بريك به رامبه ر يه كتر داينى، كاره كه تا 427-482 پله ي سده دى جو شېده.

5- دواتر سهرى كوره كه لابه ده كلورايدى تين ستانيوس (Stannous Chlorids) به سهر ههر دوو فايه ر بريكه كه دا بير ژينه (وينه ي 68) به م شيويه كلورايد ه كه ده بيت هه لم و ده كه وينه سهر كاره كه.



68



66

ههلمه که ی که دروست دهییت رهنگی په لکه زپرینه دروست ده کات. کاریگه ری له سه ر روو که شی کاره که به جی ده هیلیت. نه گه ر زور به کار بهینیت ههلمیکی سپی تهنک دروست ده کات. دواتر سه ری کوره که قه پات بکه.

6- دوا ی یه ک ده قیقه که کلورایدی ستانیوسه که ت کرد به سه ر دوو فایه ر بریکه دا. سه رقا په که که مییک لابه تا دوو که له که دیته دهره وه (وینه ی 69)، تهنها یه ک ده قیقه به سه بو پاکبونه وه ی کووره که. سه رقا په که بنیره وه وازی یینه تا به ته واوه تی کووره که سارد دهیته وه، رهنگه په لکه زپرینه که زور به خیرایی به سه ر کاره که وه دهرده که وییت (وینه ی 70).



69



70

## ثامراز و ماتریاله کان

کاریکی جو شدارو

شووشه ی براس Duncan 663

بایرومیت

وایه ر

وایه ر بر

کون 519 له پله ی سه دی 656

پرژه که ر

رهنگی پلاتینیوم یان شه بهنگی (به  
ناره زووی خو ت)

مه قاش

دوو فایه ر بریکی ره ق

3 که وچکی چیش ت (55 گرام)

له کلورایدی ستانیوس له ناو کوپیکی  
بچوو کدا.

### RECIPE

#### Copper Wash for Alcohol Reduction

Fire to 1,750°F (954°C). The surface will be somewhat rougher than when it's fired to higher temperatures.

36.0	Copper carbonate
36.0	Black copper oxide
16.0	Frit 3110
8.0	Red iron oxide
4.0	Cobalt carbonate
100.0	Total

## نامۆز گاری

كلورایدی ستانیوس به شیوه یه کی مامناوه ندی داخوران دروست ده کات. به لام جه یمس ده لیت بو ماوه ی دوو سال ته کنیکی دوو که لی له ناو کووره ی کاره بایدا کردووه، به بی ئه وه ی هیچ داخورا ئیک یان شکان دئیک له به شه کانیدا تیینی کرایت.

ههروه ها ده کریت ته کنیکی دوو که ل کردن له ناو شوینیکی لماویدا بکریت. یه که م جار ده بیت کاره که و خشته کان له یه ک پله ی گهر ما دابن له ناو کووره که ده ریان بهینه و پاشان له سه ر لمه که دایان بنی. کلورایدی ستانیوس بپرژینه به سه ر هه ردوو فایه ر بریکه گهرمه کاندا دواتر کاره کان به گلینه یه ک یان پارچه یه کی میتال داپوشه دواتر کرداره که وه ک ئه وه ی که باسما ن کرد کو تایی دیت.

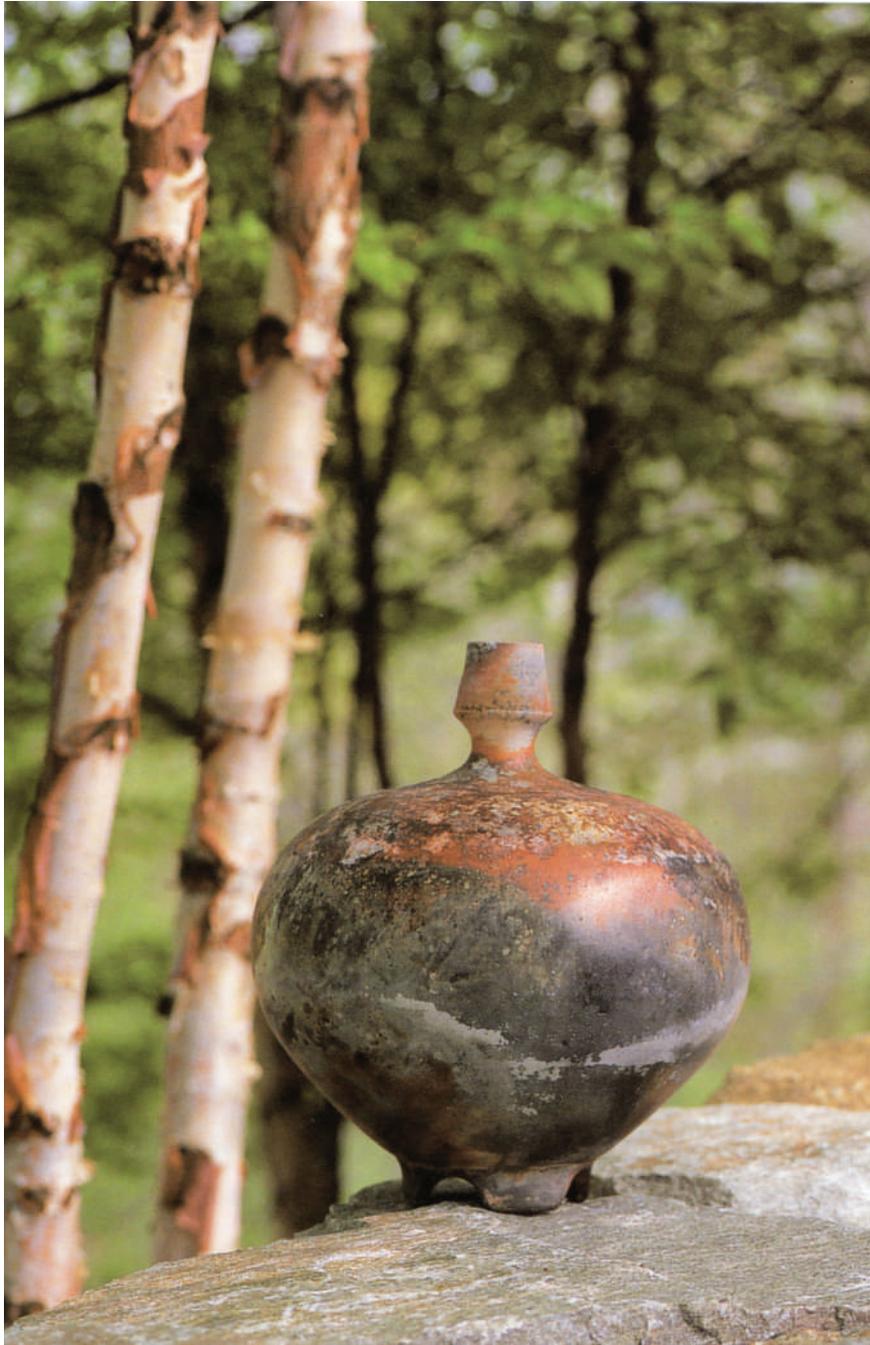
دوای ئه وه ی که کلورایدی ستانیوس ته به کار هیئاوه و کووره که ت پاک که ره وه، ئیستا ئه توانیت که تا قی کردنه وه له گهل ریده کشندا بکه یت ئه ویش به داپوشینی کاره کان به پارچه یه کی ستیلی گهرم له گهل ماتریالی ئورگانی، ئه مه ش ده بیته هوی ره ش بوونی ئه و شوینانه ی که شووشه نه کراون.



بیز لیتل  
1999 زنجیره ته مومزی پایز  
27x27x46 سم  
لیسته ی ئالتوونی-ده فری دو که لاهی  
کاسوی  
وئنه له لایهن هونه رمه نده وه



بیز لیتل  
پلاتینیومی رووت  
81x46x81 سم  
لیسته ی ئالتوونی-ده فری دو که لاهی  
کاسوی  
وئنه له لایهن هونه رمه نده وه



### جۆشدانى نزم به ههلمى خوڤى

كاتىك جه يمىس وانه يه كى له په كين له ولاتى چين بو قوتابيه كان كرد، يه كىك له قوتابيه كان پرسىارى ئه وهى ليكرد كه له يه كچون چيه له نيوان جۆشدانى نزم به ههلمى خوڤى له گهله ستايلى راكوى رۆژئاوايى ئه وىش بهم شيوه يه وه لامى دايه وه له ههردوو ته كنىكه كه دا ماتريالى ئورگانىك به كار دىت و له ههردوو كيان دا ده كرى رهنگ و تىكسچهرى بى سنوورمان پى به خشيت. ديارده يه كى هاوبه شىتر ئه وىش ريكه و تىكى

جۆشدانى راكو به خوڤى له پلهى نزمدا له لايهن جه يمىس س. واتكىنس



جەيمس س. وانكىنس  
 كاسەيەكى دوو ديوار  
 48.8X22.9 سم  
 بە تيراسليتا ساف كراو، بە پلەي  
 كۆنى 22 (630 پلەي سەدى) لە ناو  
 سەگەرى فۇيلدا لە گەل كە پەر سۆلفات  
 كە بە قەوزەي ئيسپانى بە خويى چيشت  
 خووسينراوه.

دەلخۆشكەرە كە لە كاتى جۆشداندا روودەدات تەكنىكى جۆشدانى نزم بە هەلمى خويى  
 كە خويى هەمەجۆر و ماتريالى ئورگانىكى بە كار ديت، كە رەنگى گەرم و بەهيز دروست  
 دەكات كە يەك لە سەر يەك دروست دەبن. ئەم تپهه لکيشە و كارىگەر يەك لە سەر  
 روو كەشە كە لەوانە يە بىنيىكى قول لە سەر روو كەشە كە دروست بكات كە هەندى جار  
 ئەم كۆتايە لە ئيشە كە دا دەبیتە كارىكى سەر كە وتوو هەست ناسك كارىكى ئىستانىك،  
 وەك ميرا تەك كە راکو و جۆشدانى نزم بە هەلمى دوو كەل بۆي ماو تەو هەميشە  
 تازە گەرى و داھينان بەردەوام دەبیت.

رەچە لە كى كردارى جۆشدانى خويى لە پلەي بەرزدا دە گەرىتەو بو كاتى سەدەي  
 دووانزە لە ئەلمانيا، جۆشدانى بەرز بە شووشەي خويى پیناسە كەي ئەو يە لە نزيك بوونەو  
 كوورە كە لە گەيشتن بە پلەي سوور بوونەو، خويە كە لە ناو كوورە كە دا بېرژيتریت.  
 هەلمى خويى كە بە خيراىي لە گەل گەرميە چرە كەي ناو كوورە كە يە كدە گرن و  
 شووشە يە كى تەنك لە سەر كارە كە دروست دەكات.

هەندى لە كارە يابانىە هاوچەر خە كان وەك كارە كانى بيزن (Bizen) كە لە ناو  
 قەوزە دا رايان دەخات يان كارە كە بە قەوزە دە پيچيتەو كە لە ناو خويياو دا خووسيندراو  
 پاشان لە ناو كوورەي دار دا جۆش دەدریت.

خوله میشی سو دیوم له گه ل سلیکا له ناو قوره که دا یه ک ده گرن بو دروستکردنی بریقه یه کی جوان له رهنگی گهرم به نه خشیکی ئورگانیک کرداری جوشدانی نرم به خوی به شیوه یه کی ساده له ناو شووره یه کی به خشت دروست کراودا به نه جام ده گه یه نریت که له ناو کووره یه کی راکودا داده مزینن وه تا پله ی 880 بو 1070 ی سهدی جوش دهریت، نه مهش تا راده یه کی زور نرمتره نهو جوشدانه ی که بو ههردوو جوشدانی خویی بهرزووه کاری بیزن (Bizen) پله ی سهدی جوشدرا، نهوا خویه که نایته هه لم، به لام نه گه ر کاره که بو پله یه کی بهرز (کونی 04 - 1050 پله ی سهدی) جوشدرا نه دا کاره که رهنکه که یه کسه ر ده گوریت بو قاوه یه کی سیبه راوی توخ، وه بو نهوه ی نه جامی زور باش به دهست بهینیت له ماتریالی خوی دهیت له به یه ک گه یشتنی له گه ل کاره که دا زور نریک بیت. که نه مهش بهرهنگار بوونه وه یه کی بی دهنگه، به ریگایه ک که کاره که ت به تهلی هیله ک یان فایه ر سیرامیک بیچه ره وه بهم شیوه یه ماتریاله ئورگانیکه کان پاوهش ده که ن به کاره که تدا.

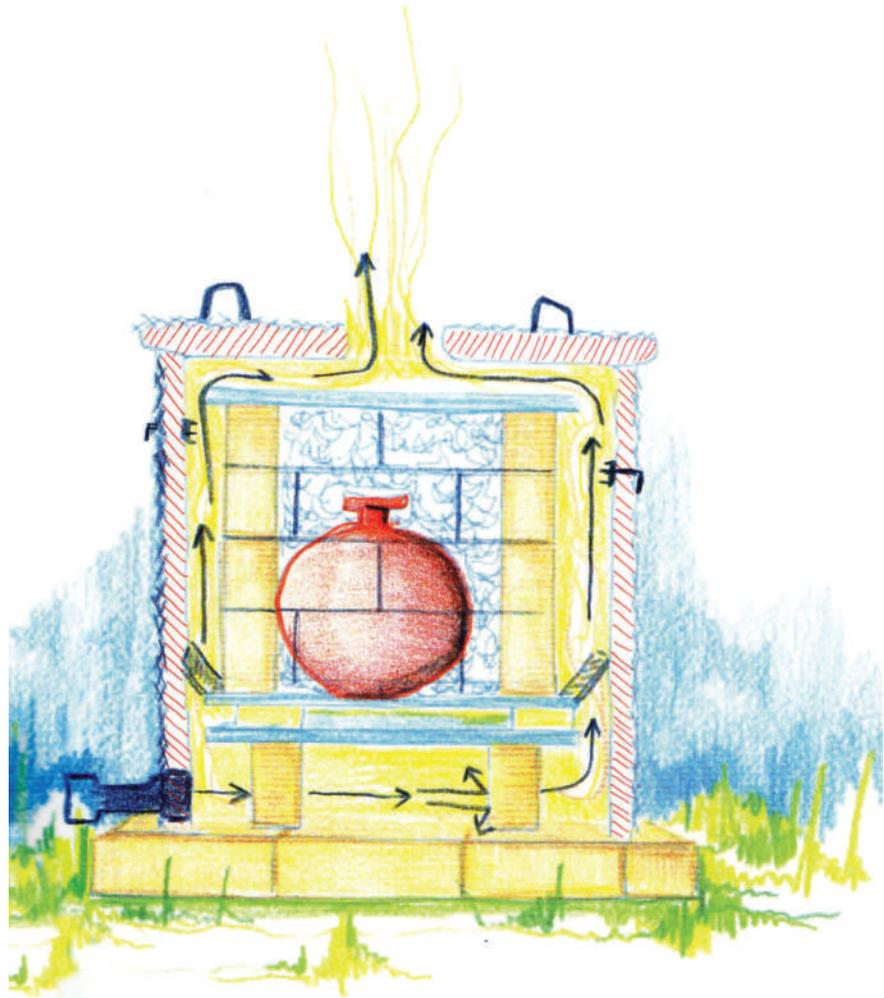
کار کردن له سهر مهودای گه وره و ته کنیک له سهر روو کهش دهیت به خشینی نهزموونی زیاتر کاتیک که جوشدانی نرم به خوی ده که یه ت.

به شیوه یه کی ساده له پیش جوشداندا تیراسیلاته، سپرا کردنی لیته یان رهنگی ژیر شووشه له سهر جهسته ی قووره که به کار بهینه.

خوی و ئوکسیده کان رازاندنه وه یه کی رهنگاوی بریقه دارت پی ده به خشی. نه توانیت نه م ماتریاله به چند شیوه یه ک له سهر کاره جوشداره که به دیت. پرژاندن، رهنگ کردن به سته ین، له لیته هه لکیشان، پرژاندن به چواردهوری کاره که دا یا خود به شیوه ی پهستان له سهر پارچه یه ک ته خته و پاشان گواسته وه ی بو سهر کاره که.

که په ر سلفات به سروشتی دهیت خویه کی نا ئورگانی. وه ک خویی چیش ت یان هه ر خویه کی تر، که دهیت دروست بوونی رهنگی گهرم به چند پله یه کی جیاواز له په مه یه وه بو زهره و دواتر بو پرته قالی.

ههندی ماتریالی تریش که تا قی کراونه ته وه وه سهر که وتوو بوون وه ک خویی بهردین، خویی ئیسوم، لیسوم (نه مهش هه ر خویه)، خویی پوتاسیومی بهرز، پهینی باخچه، که په ر کار بو نه یه ت، که په ر سلفات له گه ل زینکی دهنک. که تویری رهنکه که



ژووری کوورەى راکۆ که وهک سهکگەر  
به کاردیت بۆ جۆشندان به خوئی و دوکهل.

گه شه پیده کات، وه ماتریالی ئۆرگانیک یان فیرمیکولایت له ناو خوئی او دا بخوسینه، وه بۆ زانیاری زیاتر دهر باره ی مه ودا ی رهنگه کان ده کری له گهل رهنگه ئوکسیده کان: سه یری لاپه ره ی کۆتایی بکه له به شی شو وشه، سلیب (لیته) له گهل رهنگه کان، بۆ ئەم کرداری جۆشدانى نزمى خوئی و ا باشه که جهسته ی قورپکی کوندار به کار بهینیت (Open Clay body) ناماژه یه بۆ کون له قوره که دا هه بیته وه بۆ دروستکردنی قورپکی له م جوره ش که زۆر کوندار بیته، گرۆگ یان قوم وه شتییک که پلاستیکی تیادا نه بیته له گهل قوره که دا تییکه لاوی بکه (وه رگیر) قورپی راکۆ قورپکی زۆر باشه بۆ ئەم کرداره یان ههر قورپیک که له ناو جهسته که یدا دهرجه یه کی به رز گرۆگ یان لمی تیادا بیته.

هه تا وه کو هیچ له پلاستیکیه تی قوره که وون ناکات، یان شیاو بی بۆ کار کردنه، قوره که باش توند بکه به لام له وانه شه درزیکی تی بکه ویت. ده بیته کاره که ت له پیشدا جۆش بدهیت بۆ ئەوه ی له شان رزگاری که یته.

## گۆرپنى ژوورى جۆشدانى كووړه راکو

ژوورپك (كووړه يه ك) له فايهر بلانكيټ دروست بكه وه ك سهره تا و له بهشى راكوډا باسما ليوه كرووه و پاشان له ناو ئه م كووړه يه دا ژوورپكى بچو كتر كه له كاره كه ت گه وړه تر بيټ به فايهر برپك دروست بكه. فايهر بريكه كان به شيوه يه كى رپك و باش له سهر يه ك به جووتى هه لچنه به شيوه يه ك به رز تر بيټ له كاره كه ت، ويټه ي كه به باشى بابه ته كه ي روون كړدو ته وه يه ك يان دوو دهر گاي له ژيره وه بو به جى بهيله به شيوه يه ك كه گهرمى به ناسانى هاتو وچو تيا دا بكات.

### جۆنيه تى جۆشدان

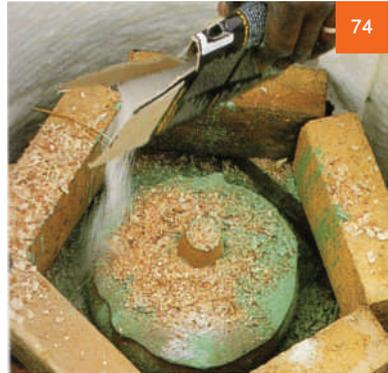
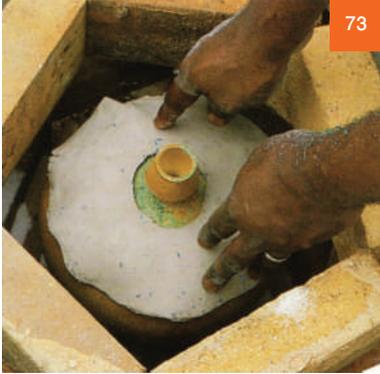
**2- كلورايدى فريك و كه پهر كار بونه يت**  
به سهر شانى كاره كه دا بكه يان پېرژينه، دواتر پارچه يه ك قور راخه كه به كه پهر كار بونه يت داپوشرايټ بده به سهر هه موو بهشى سهره وه ي كاره كه دا (ويټه ي 73 و 72)، نيوه ي ئه و بوشاييه ي كه ماوه به چوار ده وري كاره كه به ئارده دار داپوشه دواتر كه پهر كار بونه يت زياتر له گهل يه ك له سهر سى تى ترى خوى كه بكه به سهر چوارده وري كاره كه (ويټه ي 74 و 75). كوټايى كه له بهر و بوشاييه كان به چيلكه و فيرميكولايت ته واو بكه.

**3- به دوو پارچه ره فه سهرى كووړه كه**  
داپوشه (ويټه ي 76) ئينجا پاشماوه ي خوى بكه به سهر ئه و به شى دياره.

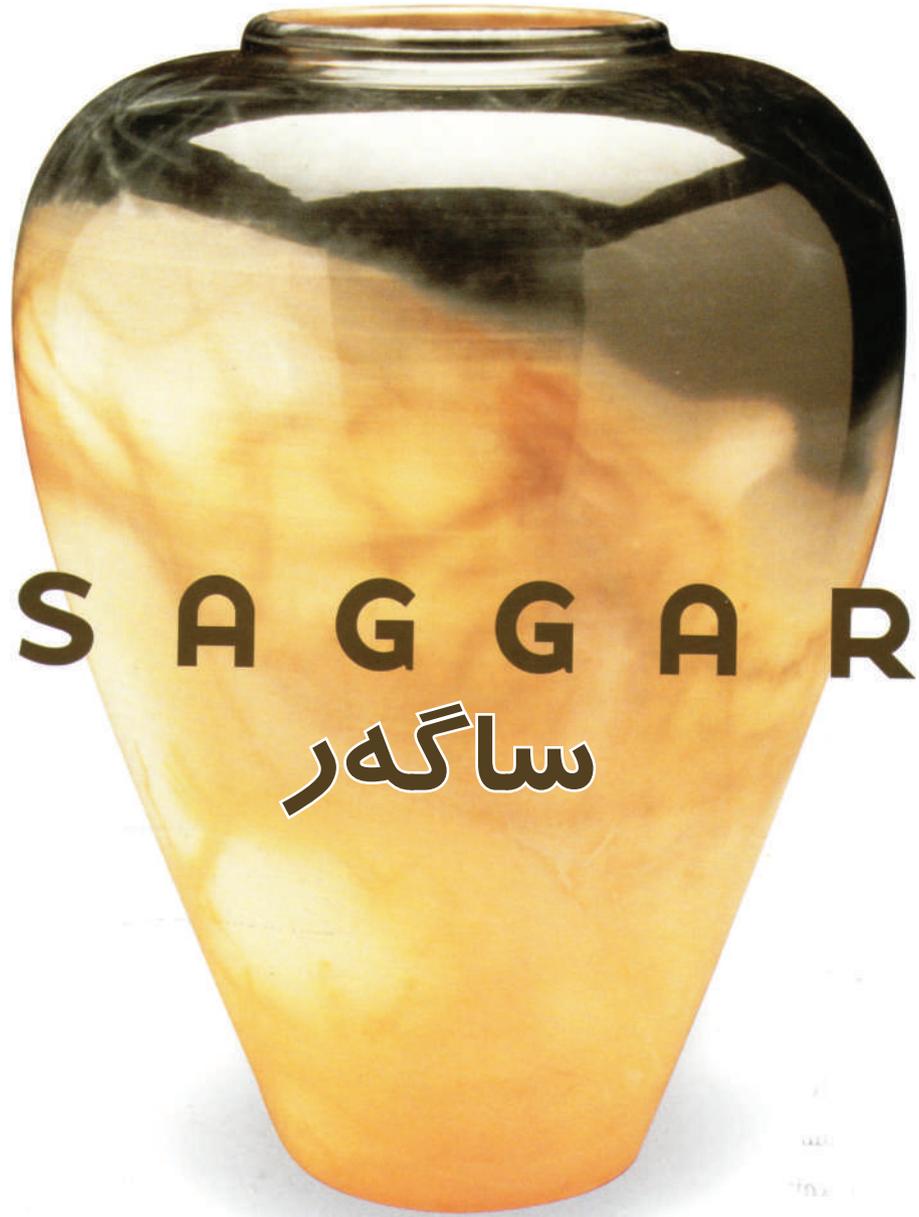
**4- كووړه كه له نيوان 880 و 1070 ي**  
سهدى جوش بده له دواى سارد بونه وه ي كووړه كه پارچه كه دهر بهينه و پاكي بكه ره وه.

بو كردارى جۆشدانى نرمى خوى ده توانيت كوره ي گاز يان كووړه ي خشت يان كووړه ي جۆشدانى فايهر دار به كارى بينيت. هه رگيز كووړه ي كاره با بو ئه م كرده به كار مه هينه له بهر نه وه ي داخوران له سهر پارچه كانى ناوه وه ي كووړه كه رووده ات.  
له پله ي به رزى جۆشدانه كه دا هه لمى ئه سىدى هايدرو كلورايدى زيان به خش له كووړه كه به رز ده بيته وه له بهر نه م هو كاره ده بيټ هه ميشه جۆشدان له هه واى كراوه دا بكر يټ دوور بيټ له شوټنى گشتى و قهره بالغيه وه (له كاتى كار كردن له م جۆشدانه دا هه ميشه ده مامك (ماسك) به كار بهينه وه رگير).

**1- خشته كان له سهر يه ك و بهر پكى**  
له سهر ره فه ي ژيره وه ي كوره كه هه لچنه دارى ره ق له چوار ده وري خشته كه ي ناوه راست كه كاره كه ي له سهر دانيشيت بلاو بكه ره وه، پاشان يه ك له سهر سى خويى يه كه ي به سهر دا پرژينه (ويټه ي 71)







## جۆشدانی ساگەر Saggar firing

بۇ ئەوانەي كە بەدوای رۈۈكە شىيىكى سەرنج راکىشى شوشە نە كراودا دە گەرپىن لە كارە كانياندا، جۆشدان لە ناو ساگەرى قورپىن (مەبەست كە جۆشدرائىت) يان دە فرىكى مېتالى سەرقا پدار بىت (كە چەند جار بە كار بەئىرتىتەو، وە دە فرىك بىت كە بەر گەي گەرماي بەرز بگرىت) لە ئەنجامدا كاريكى سەر سورپىنەر و جوان بە دەست دە هئىت.

ساگەر و بە كار هئىنانى ئەم كرادارە لە سەردەمى سوانگ دىنەستى (Sung Dynasty) لە چىن داھىنرا كە ھە تا ئىستا بە كار دە هئىرت.

ھەر لە سەرتاۋە ئەم ناۋە لە ووشەي (Safe guard) پاراستن ھاتوۋە، بە وپىيەي كە كارە كە لە تەم و دو كەل، خۆلەمىش و خاك و خۆل و پىسى دە پارىزى (لە سەدە كانى پىشوو دا جۆشدان لە رىنگاي دار يا خود نەوتى رەش بوۋە وە ئەم ماترىيالانەش دوو كەل و رەشى زۆرى ھەبوۋە و ھەروھە لە ئەنجامى سووتاندنى ئەم ماترىيالانە خۆل و خاشاك لە ناو كوورە كە دا دروست بوۋە بۇيە كارە كانيان لە ناو ئەم دە فرە و داناوە تا پارىزگارى لە شوشە كە و پلەي گەرما و ئەو نەخش و نىگارانەي كە لە سەر كارە كە ئەنجامدراۋە = ۋەر گىر).

لە سەرتاۋە سەدەي نۆزدە نۆزدە ھەم و سەرتاۋە سەدەي بىستەو دە فرى ساگەر (Sagger) لە ئەمريكا و لە ئەوروپادا بە فراوانى بۇ پاراستنى كارە پورسلىنە كان و دە فرى گلىنە سوورە و كراۋە كان بە درىزايى ئەو كاتانەي كار گە كانى بازىرگانى سىرامىك ھەرىكە و لاي خۆيەو بە شىيىكى تايبەت بۇ دروستكردى دە فرى ساگەر دروست دە كرد.

دروستكردى دە فرى ساگەر كە بە قورپىكى تايبەت و بەر گەي گەرماي بەرز بگرىت (Stoneware) دروست دە كراۋە بە پىوانەي جياۋاز و ھەر يەك لەم دە فرانە ماۋەي 30 - 40 جار جۆشدان بە كار دە هئىرت پاشان لادەبرا، پىش ئەۋەي لە كاتى جۆشداندا بشكىت. (لە بەر ئەۋەي دانانى ئەم دە فرانە بە شىۋەيە ك لە ناو كوورە كە دا دادە نرىت كە يەك دە چنە سەر يەك و لە ترازدانى ھەردانە يەك لە بەشە كانى خوارەو ە يان شكاندنى دە بىتە ماۋەي زەرەرىكى زۆر = ۋەر گىر).

ھونەر مەندانى سىرامىك لە بە كار هئىنانى دە فرى ساگەردا زۆر سەربەستانە كار دە كەن ۋە دە بىت ھەر دە فرىك كە بەر گەي گەرماي بەرز بگرىت يان ھەر مېتالىك كە لە شىۋەدا

یارمه تی پاراستنی کاره کت له ناو کووره دا بدات ده شیټ به کار بهینریت.

به کار هیئهری لیزان و داهینهر بو به کار هیئانی ساگر ماتریاله سوو تیئهره کان ده خاته ناو ده فره که وه که دواتر کار بو نایز ده کات، که کاریگره یه کی وورژینر له سه ر روو که شه په یدا ده کات به سوور هه لگه راند و رهنگی کراوه روو که شیکی بریقه دار.

به کار هیئانی خوئی جور او جور له که شوه وه ای جور شاندا له جور شاندا (ساگر) نه ویش بو به ده سه هیئانی تی کسچه ریکی مهر مهری و تونیک کی گهر می خاکی.

ههریه ک له م خوئیانه، خوئی ئیسوم (Epsom Salt)، (که به کیریتانی سو دیوم ناوزه ند ده کریټ = وهر گیر)، که په ر سلفات (Coso4). Copper Sulfate، سو ده ی نان (Baking Soda) یان خوئی ئاسایی، که له پله ی جیاواز دا رهنگی خاکی دروست ده کات. بو نمونه قه وزه ی ئیسپانیا له ناو که په ر سلفات دا بخوسینه پاشان وشکی بکه ره وه وه له نه جامدا وینه یه کی کار بونی له قه وزه له گه ل خه رمانه یه ک له رهنگی خو ل دروست ده کات نه مهش به کاریگره ی که په ر سلفاته که له سه ر کاره که بریقه ده داته وه.

ماتریاله کانی تر که به کاریان نه هیئیت پیشر له ناو خویدا بیان خوشینه وه ک: ته له زمی دار، کایان بوش، نه خش. هیلی پیچاویچ ده توانیت نه مانه له قوماش و کاغز هه ر ماتریالیکتر دروست بکه یت وه هه مان کاریگره ی له سه ر کاره که ده بیټ.

جه یمس (James) له م به شه دا چند جور یکی جیاواز له ره فتار کردن و چاره سه ر کردن و دیزابنی جیاواز له ساگر مان پشان نه دات.

جه یمس زور حه زی به وه یه که ساگره ی میتال به کار بهینیت زیاتر که ده فریکی میتال و سه ر قاپیکی توند و تولی هه بیټ. نه گه ر کاره که بچوک بوو ده توانیت به رمیلیکی بچو کی پینج گالونی که له دهستی دوو ده کریټ ده ست بکه ویت.

(ده کریټ ته نه که ی رورن یان ته نه که ی خو ل به مهر جیک سه ر قاپیکی توند و تولی هه بیټ = وهر گیر) که به ر گه ی چند جور شانیک بگریټ، وه بو کاری گه وه ده بیټ به تایبه تی ده فریکی له میتال دروست کرا بیټ (وه نه گه ر ویستیشټ به قور دروستی بکه یت ده بیټ به تایبه ت قوره که ی بو ناماده بکه یت و له پله ی گه رمای به رزدا جور شاندا بیټ - وهر گیر) وه نه وه ده فره ی که میتال دروست ده کریټ به ر گه ی زور تر ده گریټ

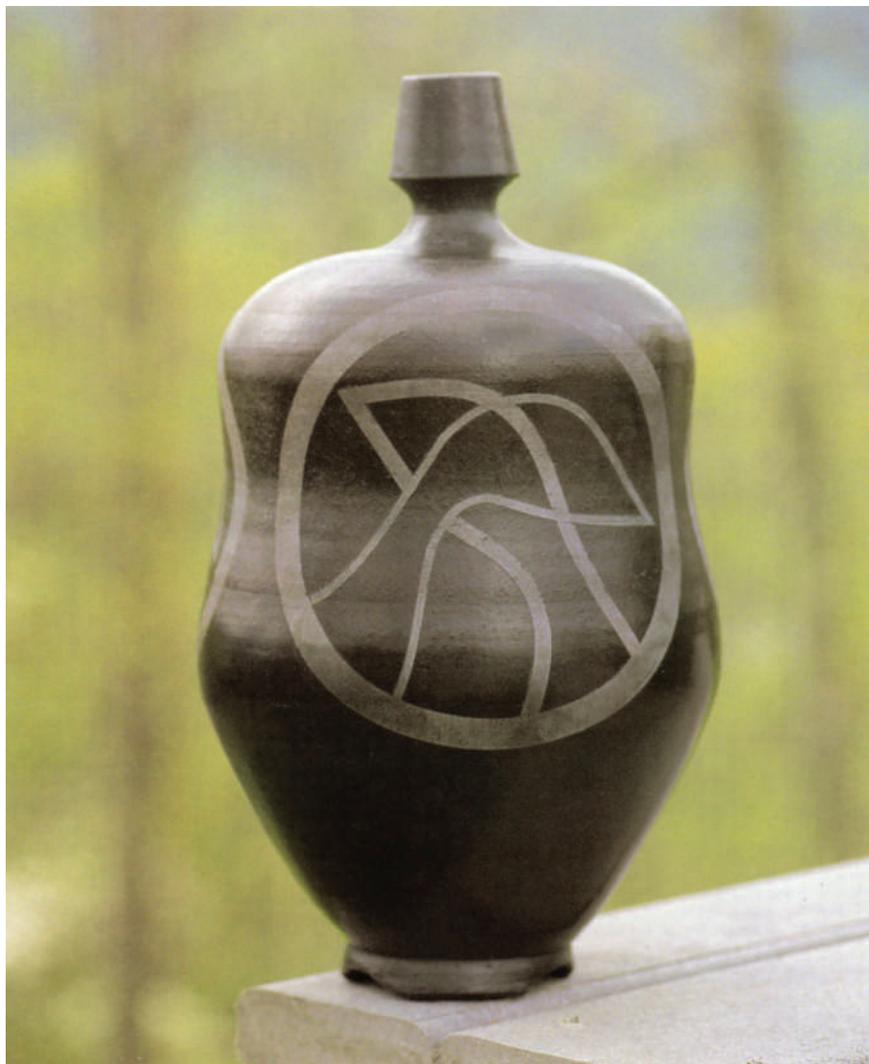
که به رده و امیش به کار بهینریت. ساگه ری میتال زور له ساگه ری قور باشتره و ته مه ن درپژتره، به لام ساگه ری قور ده کریت به و پیوانه یه ی خوت ده ته ویت دروستی بکه یت که شیواو بیت به و کاره ی خوت دروستت کردووه.

شیوه ی ساگر جیاوازه ده کریت به شیوه یه ک بیت که بتوانیت له سه ری ه ک دابنریت بی ئه وه ی که ره فه به کار بهینیت.

هه رگیز میتالی گه لقه نایز<sup>(1)</sup> (Galvanized) به کار مه هینه چونکه ئه م جوره به ناسن رووکش کراوه. گهرمای ناو کووره که کاریگه ری له سه ر گه لقه نایزه که دروست ده کات و ده تویته وه گازیکی ژه هراوی زینک ده رده دات که کاریگه ری له سه ر ژینگه و خوت دروست ده کات.

---

۱- گه لقه نایز: ته لی کردن به فلز



تیراسلیتا لہ گہل بہ کارہینانی ماسک  
 تہیب لہ سہر کاریکی چو شدراو وہ  
 پیچانہوہی بہ دہسری کاغہز لہ ناو  
 سہ کگہریکی تہنہ کھی میتالندا کردارہ کہ  
 لہ لایہن (جہیمس س. واتکینس) ہ  
 کراوہ.

## تیرا سیلاتہی رہنگ رہشی زیوی لہ گہل شریتی سیریشاوی بہر گہ گر.

دہ کریت دہسری کاغہزی تہ والیت بیٹہ پیکہینہری روو پو شیکی رہشی میتالیک، تو  
 بلیی وایت؟

جہیمس تہم پیکہینہرہ ہہر زانہی دوزیہوہ کہ روو کہ شیکی زور نایاب و دہولہ مہندی  
 ہہمہ جوہر بہر ہہم دینی، تہویش بہ بہ کارہینانی ماتریالی سوتینہر بو کاریک بہ جو شدانی  
 ساگہر کہ بہ تیرا سیلاتہ روو کہش کراوہ.

## چۆن جۆشدان ده كهين؟



2

ئاگادار به پيش كردنه وه و هه لدانه وهی سه رقایی هه رچ ده فریکی ساگر ده بیته بزانیته كه سارد بوته وه ئینجا ده ستکاری بكریته و لا بریته، چونكه له وانه یه هه ندیک ماتریالیان نه سو تابن له بهر كه وتنی به ئوكسجین جاریکی تر كلیه بكات، یان ته قینه وه یه ك دروست بكات.

3- به ریگی پرژاندن به سپرای یان فلچه تیراسیلاته كه بده له سه ر روو كه شی كاره كه به شیوه ی چینیکی ته نك. (وینهی 3)



3

1- به قه له میك نه و دیزاینه یان نه خشه ی ده ته ویته له سه ر كاره جۆش دراوه كه دروست بكه. (وینهی 1)

4- به كارهی نانی شاموایان په رۆیه کی نه رم وه كوو كه تان بو ساف و لووس كردنی كاره كه تائه و كاته ی بریسكه په یدا ده كات. (وینهی 4)



1

2- نه خشه كه به ته پیی تاییه ت به ئوتۆمبیل روو كه ش بكه (ئه م جۆره ته پیه تاییه تمه ندیه كه ی ئه وه یه كه زۆر قایمه و دره نك له پارچه كه ده بیته وه وه لای دو كانی بو یا خچی ئوتۆمبیل ده ست ده كه ویته - وه ر گیر) (وینهی 2)



4

## ئامپىرە كان و ماتريالە كان

كارىكى جۇشدر او

قەلەم

تەيپ بۇ بۇياخى سە يارە بە كاردىت

فلچە ي پان

تيرا سيلا تە

دەسپى تە واليت ي ھەرزان

تەنە كە ي ميتال لە گەل سەرقايبكى

زۇرباش

رۇژنامە.

5- زۇر بە ھيواشى تە يپە كە لى بکەرەوہ  
پاشان کارە كە بە دەسپى تە واليت بە  
ئەستوورى دوو سانتيمە تر و نيو بيبچە.  
(ويئە ي 5 و 6)





رۇپ . ئە تالان  
 يەكەم ميوە 2001  
 36X23 سم شووشەنەكراو  
 چۆشکلان لە پلەي سەدي 1060-1100  
 لە ناو سەكگەريكي ميتالدا لەگەل  
 ئاردي دار و وورده داري درشت.



8

6- پارچە كان لەسەر يەك لە ناو  
 ساگەرە كەدا دابنئ پاشان چواردە وري  
 ساگەرە كە بە رۆژنامە پېر بگەرە وە (ويئەي  
 7).

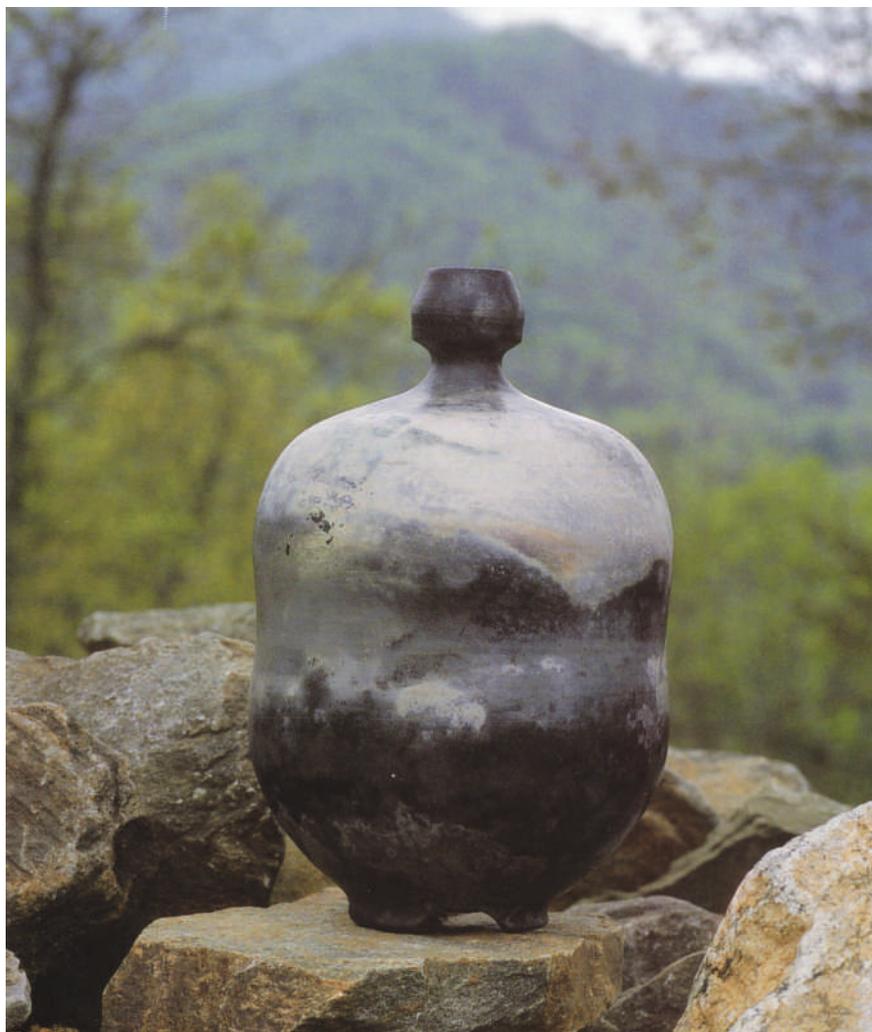


9

7- پاشان ساگەرە كە بخەرە ناو  
 كوورە كە وە تا پلەي گەرماي 900 پلەي  
 سەدي جۆش بەدە، وە ك لە (ويئەي 8)  
 ديارە، كاربۆنيكي زور چر دروست  
 دە كات ئە ویش لە بەرئە وەي ئوكسجيني  
 تە ووا ناچيئ بۆ ماتريالە كە كە ناو  
 ساگەرە كە دا يە (ويئەي 9).



7



کرداری دووگەل بە ماتریالی کیمیایی  
و سرووشتی لەسەر کارێک بە جۆشدا  
سە کگەر لە لایەن، جەیمس س، واتکینس

## رووکەشیکی ھەمەرەنگ

ئەتوانیت بە شیوەیەکی زۆر سەرکەوتوانە ھەمەرەنگی لە کارەکاندا بە دەست بەییت. ئەویش بە بە کارھێنانی ھەریەکیک لەم دوانە: ساگەرێکی میتالی کانزا کە سەر قاپێکی توند و تۆلی ھەبیت، یان ساگەرێک لە قور دروست کرایت.

ھەر جۆریکیان بێت بۆ بە کارھێنان دەبیت کونیک ھەبیت کە بتوانیت کۆنترۆلی ئوکسیجن بکات لە کاتی سووتاندنیدا لەناو ساگەرە کەدا.

وہ بۆ ئەوێ تۆنی جیاواز و ھەمە جۆرت لەسەر رووکەشی کارە کە دەست بکەوێت لە ھەر جۆشدا نیکدا تۆپەوانیک بە فایەر بلانکیت و بەرگە ی گەرما ی بەرز بگریت لوول بکە و کونە کە ی پییگرە بە ئەو ھەش ھەلمژینی کاربۆن لە ناو ھە زیاد دە کات و ھە چەند بتوانیت کونە کان دابخەیت کارە کەت زیاتر تاریک و رەش دادە گەریت.

ھەر گیز بۆ ئەم کارە کوورە ی کارە بە کار مەھینە لە بەرئەوێ ئەو خویبە ی بە کاری

## ئامراز و ماتريال<sup>۷</sup>

كارىكى جۆشدر او

سه كگه رى ميتال يان قورين

كه تهر = برپر بو برينى ميتال

تيرا سليتا

ئارده دارى روق (ده كرپت

دارىكى روق وه ك دارى

گويز، به روو به كار بهينيت)

پارچه دارى روق

خويى كوشير (خويه كى

زبره) ده كرپت خويى زبرى

خومان يان له هه مان شيوه

ييت.

كه پهر كار بونه يت

كا يان پوش له گهل

فيرميكوله يت له ناو خوي او دا

خوساييت و ووشك

كرايپته وه.

كون 514 = 515 (واته

گهر ماى 884 = 900 سه دى

دههينيت دهينته دارزاندنى پارچه كانى ناو كووره كه به تايبه تى تهلى تهنگه ستنى كووره كه له ماويه كى كوورتدا.

كاتيك جوشدان به خوي و ماتريالى كيميائى ده كه يت دهينت ماسك له گهل فلتهرى تايبهت كه ريگا نه دات دوو كه له كه هلمثريت به كار بهينيت. نهو ته م و دوو كه له نور گانيه كه له گهل توزدا له كووره كه دينه دهروهه، دهينت زور ئاگادار بيت چونكه هم ته م و دوو كه لانه زههرى كلوراوين و نيسيدى هايدرو كلوريك وه ك دوو كه له به ده رده كه ون.



10

### چون جوشدان ده كه ين؟

بونه وهى له درز بردن و شكاندن به دووربيت نهوا كارىكى برزاوى جوشدراو كه به جهستهى قوره كه، سى ساف و لوس كراييت (واته ههر قوره كه خوي به شيويه كى زور جوان و ساف و لوسى بكه يت نه و يش به به كارهينانى پشتى كه وچكى ستيل يان پارچه يه ك لاستيك - وهر گير) يان كارىكى جوشدراو كه به تيرا سيلاته داپوشراييت (سى نهينت) (ده كرپت به قورى سوور كار بكه يت = وهر گير)

2- چينيكى تهنگ تيرا سيلاته له سه ر روو كه شى كاره كه بده (وينه ى 11)



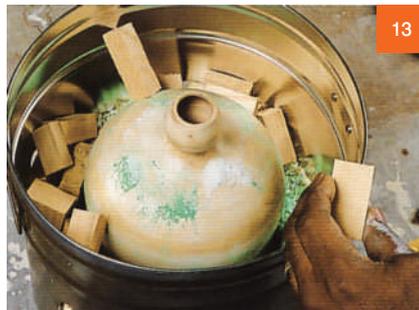
11

3- يه كه مجار ساگه ره كه به ماتريالى سووتينر به تهختهى روق و ئارده دار به به رزى 15 پانزه سانتيمه تر داپوشه. ئارده داره كه رهنگيكى ره شى توخ بو ره ساسيه كى تاريك دروست ده كات پاشان چند پارچه دارىك له سه ر

1- چند زنجيره يه ك كون له به شى ناوه راست به چواره وورى ته نه كه كه دا بكه به پيوانه ى (2.5) دوو سانتيمه ترو نيو نهينت (15) پانزه سانتيمه تر له يه ك دووربن (وينه ى 10) وه ههروهه يه ك كونيش له ناوه راستى سه رقا به كه به پيوانه دوو سانتيمه تر دروست بكه.



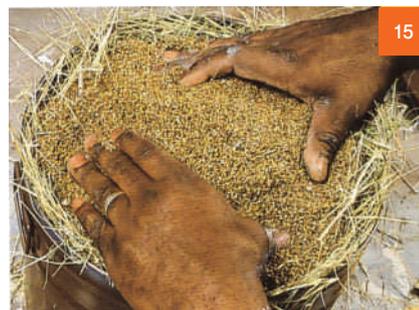
دوونیوهی کاره که وه به چواردهوری کاره که دا دابنی.



4- خوئییه که له گه‌ل که پهر کاربونه یته که له چواردهوری کاره که پپرژینه، ههروه‌ها که میکیش بکه به‌سه‌ر ماتریاله سووتینه‌ره کاندایارده‌داره که و داره ره‌قه که (وینه‌ی 12)، هه‌ندیک پارچه ته‌خته‌ی تر زیاد بکه (وینه‌ی 13).



پاشان به پووش که نه‌توانیت وه‌ک نه‌خش له‌سه‌ر رووکه‌شی کاره که دابنییت (وینه‌ی 14 و 15)، ماتریاله بچوکه‌کان له بو‌شاییه کاندایارده‌داره که و ته‌خته ره‌قه کانیش به شیوه‌یه‌ک دابنی که نزیک بیته له کاره که وه، وه نه‌مه‌ش ره‌نگیکی سووری رووناک تا پرته‌قالی دروست ده‌کات.





ستيفن كارتر  
يۇن ناونيشان  
48x18x18 سم  
جۇشداىى ساگەر لى كورەى گازدا.

### نامۇزگارى

زۇرلە ھونەرمەندان ماترىالى  
جۇراوجۇر بە چواردەورى  
كارە كانياندا دادەنىنن و ئەپرىزىنن  
يان سىپراى پىادە دەكەن  
وەك پۇتاسىيۇم بايكرومەيت  
Potassium Bichromate  
،كلۇرايدى ئاسن  
Iron chloride  
يان سىلقاتى كەپەر  
Copper Sulfate  
،وايەرى مىسى نەرم  
كە بە چواردەورى كارە كەدا  
بىچرىت كە ھىلى رۈون و  
ھەمەرەنگ بەر ھەم دىنىت.

ھەرچ ماترىالىكى ئۇرگانى  
كە پاش بىت بۇ بە كارھىنانى  
سوتانى رىدە كىشن، بۇ ئەوەى  
تۈنىكى خۇلاۋى جىگىريان  
پى بىخىشىت، ھەندىك لەو  
ماترىالانە قەوزەى دەريا، تۈكىلى  
مىوەى ھەمەجۇر، سەوزە و  
گژوگيا، گۈلى ووشك كراو،  
پىسايى ووشك كراوى گياندار  
(تەپالەى مانگا يان پاشەرۈى  
ئەسپ، وە خۇشت سەربەستبە  
لە ھەلباردنى ئەو ماترىالانە ديارە  
بە دووبارە بوونەوەى ئەم كرادارە  
زانبارىيە كانىش زياتردەبن.

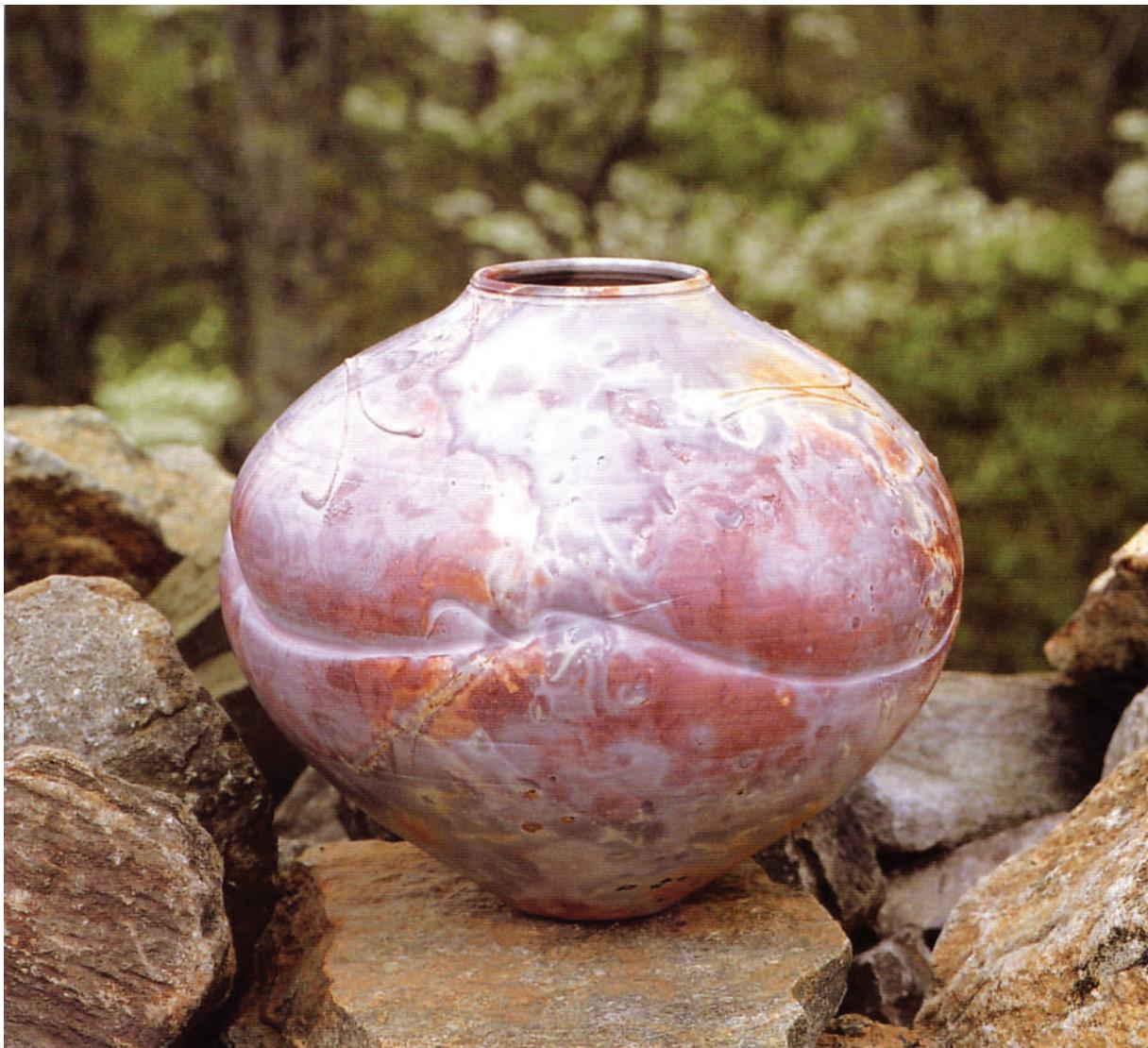


16

5- سەرى ساگەرە كە بنىرە و پاشان  
بىخەرە ناو كورەى راكوكەو (وینەى  
16) دەست بگە بە جۇشدان تادە گاتە پلەى  
900 تا 1120 سەدى دواى تەواوبوونى  
كردارى جۇشدان وازى لىبىنە تا سارد  
دەبىتەو (وینەى 17)



17



## ساگر به كانزاي ئەلەمنيوم واتە بە سيلقەر فۆيل

تيراسليتا لە سەركارزىكى چۆشدار  
لە ناو كانزاي ئەلەمنيوم (سلقەر فۆيل)  
كارى چۆشدارنى بۆ كراوہ خراوہتەوہ ناو  
خوارەوہى بەرميل  
لە لايەن دۇن ئەيلى

نامادە كارى بۆ كار كردن بە كانزاي ئەلەمنيوم بە كارهينانى وە ك ساگر زۆر ئاسان  
و خوش ديت بە دەستەوہ، كارىك بەم رېگايە چۆشدارنى بۆ بكرىت روو كە شيكى خال  
خالى سوور پەمەيى وە قاوہى دروست دەكات.

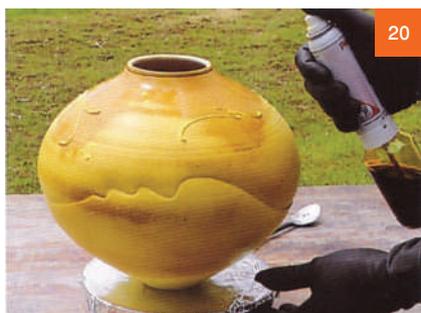
دەتوانيت ھەمو جۆرە قورىك بۆ ئەم كردارە بە كاربھينيت. قورى رەنگ كال وە ك  
ئيرئىنویر سپى White Earthenware – ستۆنویر Stoneware وە پۆرسيلين Porcelain  
رەنگى رووناكى بەھيز دەدات بە دەستەوہ لە كاتيكدا جەستە يە كى قورى تاريك وە ك  
قورى سوور تۆنى تۆخ و خاكى كپى گەرم بەرھەم دەھينيت.

وە ك ئەزمونىك زۆر باشە كە ئەم تە كنيكە تاقي بکە يتەوہ و دەتوانيت بە باشى  
رەنگە كان و نەخشە كان كۆنترۆلبە كەيت.



ژهنگی خال خال دروست ده کات له ههر شویئیکدا بیت که راسته و خو بهر ته و شویئنه بکه ویت.

له سهر سپرای کردنه که بهرده و امبه تا به ته و اهوتی هه موو پارچه که داده پو شیت (ویئنه ی 20)



3- دوو پارچه ی گه و ره له کانزای ئەله منیۆم ناماده بکه به شیوه یه ک بیت کاره که به ته و اهوتی داپو شیت.

کاغزه ئەله منیۆمه که به خو رسکی له کاتی پیچانه وهی کاره که دا له هه ندیک شویندا گرمۆله ده بیت وه ئەمه ش ده بیت دروستی وونی نه خشی جورا و جور له سهر روو که شه که دواتر لایه کی بکه ره وه دوو که وچک خوی چیت (30) سی گرام له ناوه راستدا پپرژینه (ویئنه ی 21)

## چۆن جو شدان ده کهین؟

بو ئەم کرداره هه رگیز کووره ی کاره با به کار مه هیئنه له بهرئه وهی ئەو خوییه ی به کاری ده هیئت ده بیتنه داخو رانی پارچه کانی ناو کووره که.

1- سه ره تا ده ستکیشی لاستیک له ده ست بکه و پاشان روو که شی کاره که به کلۆرایدی ئاسن سپرای بکه (ویئنه ی 18) چینیکی ته نک به یه کسانی بده له سه ر روو که شی کاره که ئەمه ش ده بیتنه دروستی وونی رهنگ له کاتی جو شداندا.



2- له دوای داپو شینی کاره که به یه کجاری کوئیک بکه ره لایه ک له لاکانی کانزا ئەله منیۆمه که.

جه خت کردن له سه ر شویئیک به سپرا که به کلۆرایدی ئاسن هه تا ئەو شله یه له سه ر روو که شه که به باشی داپو شیی باشتره له وهی که هه لیمژیت (ویئنه ی 19) وه پیش ئەوهی ووشک بیته وه هه ندیک خوی پپرژینه به سه ر روو که شه که دا، خوییه که ره نگیکی

## ئامراز و ماتريال

كارىكى برژاو

دەستكىشى لاستىك

فريك كلورايد

دوو سپراي بە تال (بۆ ئەمە دە كریت پەمپى سپراي خاوين كرنەو بە كاربەھنریت لە بەرئەوہى دە توانریت چەند جارىك بە كاربەھنریت).

فريك كلورايد

خوى

پارچە ئەلەمىئومى ئەستور

كە پەر سەلفەيد

كوچك

قەوزەى ئىسپانى لە ناو

گىراوہى كە پەر سەلفەيدا

بخوسىرنىت و پاشان ووشك

بكرىتەوہ (دە كریت قەوزەى

لاى خۇمان بە كارىت)

ھەر دوو كەوچك (5 بۆ 10 گرام)

كە پەر سەلفەيد بۆ كوچىك ناو.



خۆرسك لە ناوہوہ دابەش بىن بە سەر روو كەشە كەدا.

6- ئىستا ئامادەيت بۆ ئەوہى كارە كان لە كوورە كەدا دابىت ئە توانىت كانزا ئەلەمىئومە ساگەرە كان لەسەر يەك دابىت تا كوورە كە پەر دەيت (وینەى 24) دواتر دەست بكە بە جۆشدان بۆ پلەى سەدى (630) شەش سەد و سى. لە دواى تەواو بوونى جۆشدانە كە ھەندىك لە كانزا ئەلەمىئومە كە تىك دەشكى يان شى ئەبىتەوہ و ئەمەش ئاسايە لە بەرئەوہى ئەم ماتريالە لە (566) پلەى سەدىدا تىك دەشكى يان شى ئەبىتەوہ. ئەوہش زياتر جەخت دە كاتەوہ كە كوورە كە گەشتۆتە ئەو پلەيەى كە تۆ ئەتەويت.



4- يەك بۆ دوو كەوچكى چىشت (5 = 10) گرام لە سلفاتى كە پەر لە گەل ھەندىك قەوزەى ئىسپانى (دە كریت تۆ قەوزەى ھەر ئاويك يىت بە كار بھىت - وەر گىر) لەسەر كاغەزە ئەلەمىئومە كە گرمۆلە بكە دابىنى (وینەى 22)



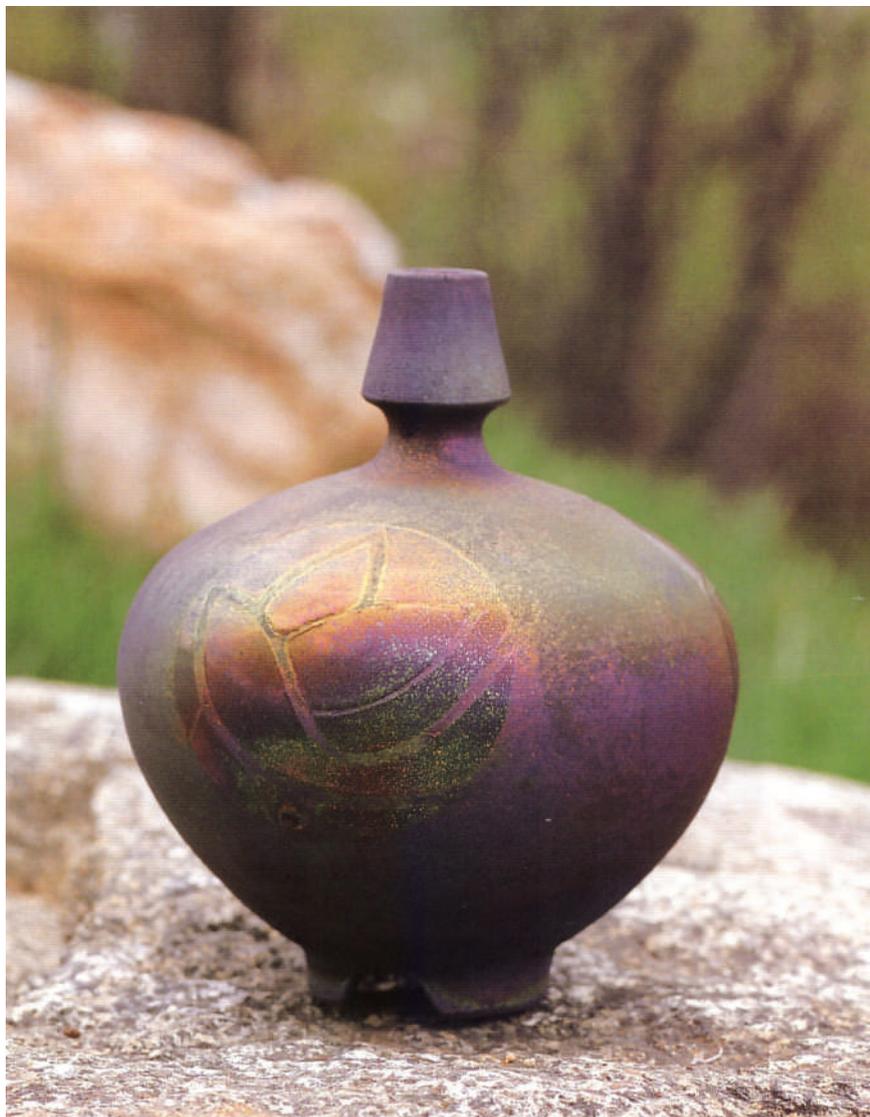
5- پىش ئەوہى كانزا ئەلەمىئومە كە بىچىتەوہ ھەندىك قەوزە لەسەر كارە كە دابنى، پاشان كانزا ئەلەمىئومە كە تا مليونى كارە كە بىچەرەوہ وە لەویدا بىچىكى پىادا بدە تا بە تەواو تى كارە كە داپوشىت، (وینەى 23) دواتر ئە توانىت بە كاغەزى كانزاى ئەلەمىئومە داپوشىت پاشان چەند جارىك كارە كە ھەلسوورپنە بۆ ئەوہى ئەو ماتريالانەى لە ناوہون بە شىوہ يەكى



25

7- پاش ئەوەى كورە كە سارد بوو  
كارە كان دەربەھنە و كاغەزە ئەلە منیۆمە كە  
و خۆل و خۆلە مېشە كەى بەسەریە وە یە تی  
بە فلچە یە ك پاك بكەرە وە. (وینەى 25)

كەیت ھۆلەند  
ئەوەندەى بیرم بیٹ، ھەرگیز تۆم نەبیینو،  
2008  
كوورەى گازى ھەوا كیش لە بەشى  
سەرەو، چۆشدان لەناو سەكگەرى  
سندوقى خشت (چۆشدانى یەكەم:  
لە 900 پەلى سەدى، ئار دەدار، پارچە  
كاغەزى خووسا و لەناو خویدا لەگەل  
خەلوز. دووھم چۆشدان لە پەلى 1120  
پەلى سەدى لەگەل ئار دەدار، كاغەزى  
خووسا و لەناو سو دەى نان، خوئ، سو دەى  
خۆلە مېش لەگەل خەلوز.  
(1 سم بەرز × یەك مەتر پانى × یەك  
مەتر درئۆزى)



دوکه لاندن به کلورایدی قه سدر له سر  
کارنکی شووشه کراو له لایین  
جه یمس س، واتکینس

### دوکه لی بریسکه داری دره وشاوه له ناو ساگری قوریندا

ساگری قوری جو شدر او له جیاتی ساگری کی میتال دروست بکه بو نه و کارانه ی  
له ناو ساگری میتاله که دا جیان نایته وه.

ساگری قورین به قورپکی زبر ده کریت گرو کی تیکه لاو بیت نه مهش یارمه تی  
مانه وهی ده دات له کاتی بهر که وتنی به هه وای سارد وه بو دروستکردنی ده بیت ده ستکیش  
له ده ست بکه یت له کاتی دروستکردنی له سر چه رخه که، پاشان ساگری که تا پله ی  
1,330 پله ی سدی جوش بده پیش نه وهی به کار بهینیت.

ناییت ساگەرە که پیش سوور کردنه وه به کار بهیتریت له بهرئەوهی ئەو خوی و کاربۆنەیی که له ئەنجامی سوور کردنه وه که پەیدا دەبێت دەبێتە هۆی ئەگەری دروست بوونی درز لەسەر دیواری ساگەرە که. وه به هیچ جوریک لم کوارتزی زۆر نایب بکریته رهچه تهی قوری ساگەرە وه چونکه دەبێتە هۆی دروستبوونی درز.



## RECIPE

### Clay Body for a Clay Saggara

41.8	Fire clay
20.8	Ball clay
20.8	Grog
8.3	Ground-up soft firebrick
8.3	Sawdust
100.0	Total

## رەچه ته

### خشتهی ماتریاله کان بۆ دروستکردنی سه کگهری قورین

8،41 قورپی ناگرین

8،20 بۆل کلهی

8،20 گروگ (خشتهی سووری

هارپدراو)

3،8 فایهر بریکی هارپدراوی نهرم

3،8 ئاردهدار

100 کۆی ههمووی

ئامیری سپرای

لم

ساگهری قورین

مقهستی ئاسن برین

فایهر بلانکیت

مه قاش

پایرومیت

3 که وچک (55 گرام) له ستانیوس

کلوراید له ناو قاپیکی بچوکی پلاستیکدا.

## ماتریاله کان و ئامیره کان

کاریکی جۆشدار و

ماسکین ته یب (ته یبی کاغهزی)

فلچه

Duncan 55<sup>3</sup> Antique Brass

Alaze

Wax resist

بیزی رهش که له ژیر شووشه دا

به کاردیت Bize Black undreglaze ×

ئهمه سه کگهریکی ئاماده کراوه چهند کونیکي تبادایه وه کونه کان به تۆپهوانیهک داخراوه که یارمهتی کۆنترۆل کردنی چوونه ناوهوی ئۆکسجین ههدات له کاتی قۆناغی ریده کشندا. ئە کاره له لایهن چهیمس س. واتکینس کراوه.

Bizen (له Bizen Waer یان Bizen Yaki جوژیکه له گلجۆشی ژبونی ترادشین) و ههرله مهوه سه رچاوهی گرتوه، که مه بهست لئی رهنگ و تیکسیچهری هاوشیوهی ئهمه یه.

## چۆن کاری دوکه لاندن له ناو ساگه ره قورپنه که دا ده که مین؟

چاویک به زانیاریه کانی ستانیوس کلوراید بخشینه ره وه.

1- کاره برژاوه که به تهیب به خشینه بۆ زانیاری زیاتر له باره ی داپۆشینی پارچه که به تهیب (ماسکین تهیب)

2- ئەو شوینە ی که به تهیبه که داپۆشراوه به شووشه ی بریقه داری رهنگه مسیه که به فلچه داپۆشه، دواتر به (wax resist) له سه ره شوینی شووشه که بده پاشان تهیبه که لایده.

3- سپرایه کی تهنک، به چینیکی رییک له بیزه ره شه که (Biz s black underglaze) بده له کاره که.

4- چینیکی تهنک لم له ژیره وه ی ساگه ره که دا به شیوه یه کی یه کسان بلاو بکه ره وه بۆ ئەوه ی بهرگه ی گۆرانی ئەو گهرما به هیزه بگریت، دوو پارچه فایه ره بلانکیته به پیوانه ی خشته سوروه وه کراوه کان بیت بیره و پاشان به رامبه ره به یه کتر له سه ره لمه که رایبخه.

5- کاره کان له ناو کووره که دا جۆش بده تا پله ی 1077 ی سه دی دوا ی تهواو بوونی وازی لیینه تا پله ی گهرمای ناو کووره که ده بیته 482 ی سه دی، پاشان

به مه قاشیک کاره که بجولینه، ههر له هه مان کووره دوو خشتی گهرم بخه ره سه ره فایه ره بلانکیته که ی ناو ساگه ره که (وینه ی 26)، زانیینی پله ی گهرمای کاره که زۆر پیویسته بزانیته ویش به به کاره ی نانی پایرومتر (Pyrometer).



6- کلورایدی ستانیوس (تهنه که) به سه ره دوو خشته که دا بپرژینه. (وینه ی 27).





جودیس دەی  
 2,2003 ئەمەزۆن  
 15X36X79 سەم  
 دوکە لاندن پلاتینیومی بریقەدار لەسەر  
 کاریکی کۆسای.

7- دوای دەقیقە یەک سەرقاپی  
 ساگەرە که بەرز بکەرەوه (وینە ی 28)  
 پاشان سەرقاپە که بنیرەوه وازی لیبینە تا  
 کارەکان سار دەبنەوه پاشان دەریان بهینە  
 و بە فلچە یان ئیسفەنج پاکیان بکەرەوه.  
 (وینە ی 29).



28



29



رييكة ئۆزلە چيىر  
بىي ناوينشان  
سىم 10.2X22.9X52  
چۆشدىن لە پلەي سەدى 1046 (كۆنى 05)  
لە كوورەي كارەبادا دواتر چۆشدىنى  
لە ناو چالدا بە ئارەدار، دار، چىل و چىو  
رىدە كىشىنى بۇ كراواە.

## چال يان جوشدان له چالدا Pit Firing

له ههولیکي پول وندلیس (Paul Wandless) جوشدانی ناو چالی خسته بهرچا، ئه م کرداره که کارکردنه له گه ل قوردا و وای لیکردن که خوشیه کی زیاتر له و کردارانه بینین، وه ک ئه زمونییک له گه ل چهند جوریکی جیاواز له ته و او بوونی کاری سه رسور هینه ر و روو که شی زور کاریگه ر.

چال قوولاییه که له زه ویدا هه لده که ندریت، وه ک ژووریکی جوشدان به کاردیت.

چال گه رمیه ک له خو ده گریت وه له ناوه وه پله ی گه رما ده گاته پله یه کی به رز که ئه مه ش به سه بو ئه وه ی له کو تاییدا زنجیره یه ک پله ی جیاواز له رهنگی رهش و ره ساسی یان په مه یه کی سوور هه لگه راوی هه مه رهنگ به ده ست بهینیت.

جه سته ی قوری سپی یان رووناک له گه ل قوری بو رسلین رهنگه کان له گر و ریده کشن دروست ده کات که به شیوه یه کی روون به سه ر روو که شی کاره که وه درده که ویت ده بینیت.

جه سته ی قوری تاریک یان قاپ و ده فری گلین (Earthenware) ده بیت، رهنگ و تونیکي گه رمی خاک یان قاوه یه کی ژهنگاوی له سه ر روو که شه ده بینیت.

هه ر له سه ره تای دوزینه وه ی قور وه ک که ره سته یه ک بو به کارهینانی پیداویسته کان پیداچیت به شیوه یه کی چاوه ر و انکراو به ریکه وت بو بیت بو ماوه یه کی زور پاشان ئه مه بوو بیته سه رچاوه ی جوشدانی قور له ریگای ناگروه.

سه ره تا جوشدان له سه ر زه ویه کی کراوه و تهخت ئه نجام دراوه، له هه ندیک ئایندا له ئه فریقاً گلینه قورییه کان بابه ته کانیاں له سه ریه ک له شوینیکی کراوه دا به شیوه ی کو مه ل کراو که به پوش و په لاش وه سوو ته مه نی خو مالی (وه ک دار، گه لا) کاره کانیاں پی دا پوشیوه وه به م شیوه یه کاره کانیاں جوشداوه کاریگه ری ناگر و دو که ل و ئه و ریده کشنه ی به سه ر کاره کانداهاتووه په له ی رهش و هه ندیک نه خشی خو کرد له سه ر روو که شه کان دروست بووه.

له مه کسک پیش جوشدان کاره کان ساف کراون پاشان له سه ر چینیک دار له سه ر زهوی به شیوه ی تیکه ل دامه زری تراوه دواتر گلینه کان به داری زیاتر و پوش و په لاش



جۆشدان له ناو چالدا له لايهن رهي  
رۇجەر، بويل تاشيئر، شينگلهند.

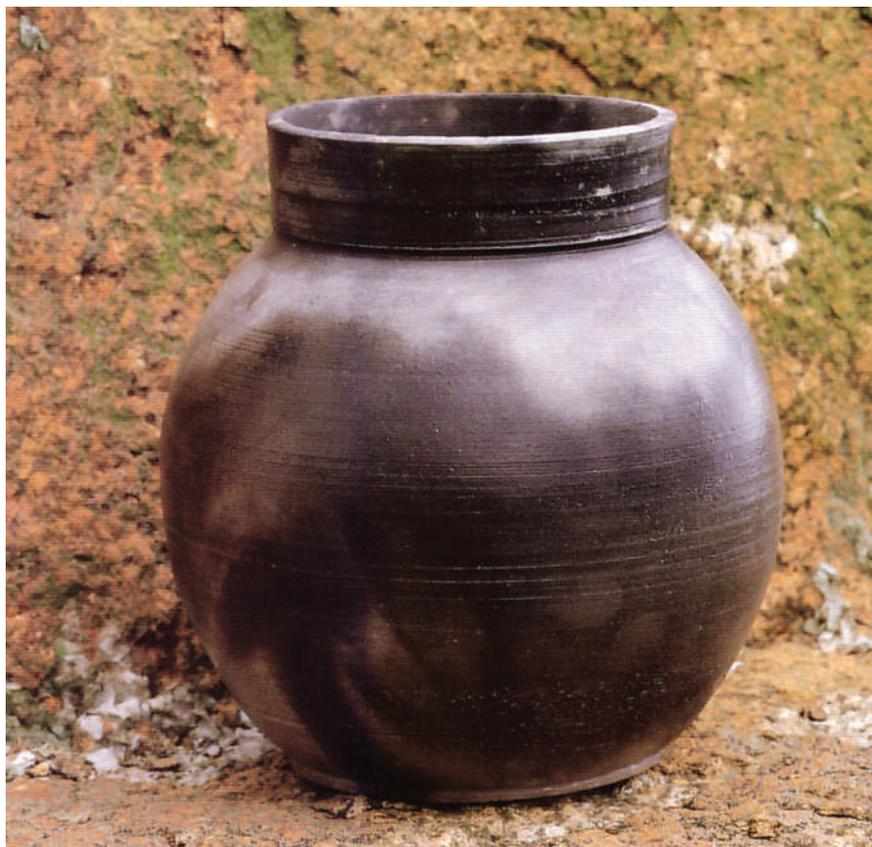
داده پۆشريپن وه بۆ خۆشکردني ئاگره كه خهلوزيان به كار هيئاوه.

بۆ دريژه پيداني ئاگره كه و بهرزبونه وه ي پله ي گهرماي جۆشدانه كه داري زياتريان  
له سهر داناوه تا ماوه ي جۆشدانه كه زياتر بكات، به م شيوه يه رهنكي ره شي تۆخ و گورانيكي  
به هيئر به سهر كاره كاندا هاتووه.

هه تا ئه مروي ئه مجوره جۆشدانه ساده يه له زور كه لتوور و ولاتاني دنيدا به شيوه ي  
جياواز به كار ديت.

### ئاماده كردني چال

هه نگاوي يه كه م بۆ جۆشدانه، چاليك هه لكه نه هينده ي كه پارچه كانت له ناويدا  
جيگايان بيته وه، وه ئه گهر چاله كه نزيك بوو له شويئي نزيك ماله وه يان باخچه كه ت



جۆشداني ناو چال وه ريده كشنى به  
ئارده دار له لايهن بول وه ندليس

پیشتر په یوه ندى بکه به که سانی په یوه ندى داره وه بو ئه وهى نه با له و شوینه دا که یلی کاره با یان ته له فون هه بیت نه بیته هو ی پچراندنی که یله کان.

هه ول بده ئه و شوینه ی کاره که ی تیا دا ئه نجام ئه دیت به شیوه به کی باش به پانی و دریزی 180 یه ک مه تر و هه شتا ساتیمه تر به چوارده وری چاله که دا پاک بکه ره وه هیچ ماتریالیکی سوتینه ری تیا دا نه بیت وه قولی چاله که ش به پی نه و کارانه هه لکه نه که له ناو چاله که دا دا پو شری ت. ده توانیت بو کاری بچوک چالی بچوک دروست بکه یت بو ئه وه ی به ئاسانی کونترولی بکه یت.

### چون جوشدان ده که ین؟

دروست ده کات و ئه وه ش ده بیته هو ی دارمانی کاره کان به سه ره یه کدا وه شکاندنی پارچه کان هه میشه له نیوان کاره که و ره کاندای کاری بچوک یان نزدیک له یه کتر دابنی. له هه موو بو شاییه کاندای ئارده داری باش به کار بهینه یارمه تی سووتاندن و مانه وه ی ئاگره که ده کات له ناو چاله که و به هیواشی ئارده داره که به هو ی بشکو کانه وه ده سوتین، له بهر سه لامه تی خو ت ده بیت شه ویک به ته واوه تی وازی لی بهینیت بو ئه وه ی زور له سه ره خو سارد بیته وه (ئه گه ره کاره که ت سه ره له به یانی ده ست پیکرد باشتر وازی لی بهینیت بو روژی ئاینده تاله سه ره خو هه موو ماتریاله سوتینه ره کان بسووتین و ریده کشنی ته واو به سه ره کاره کاندای بیت = وه رگیپر) وه ئه مه ش دلنیات ده کات که روو که شیکی جوان و سه رنج راکیش به ده ست بهینیت.

له بهر ئه وه ی ئه م پرؤسه یه ئاگر و دوو که لیکى زور دروست ده کات زور گرنگه که شوینیکی کراوه بدوزیته وه که ریپیدراو بیت بو ئه مکاره. هه میشه له کاتی جوشدانی چالدا زور ئاگاداری خو ت به و له دووری ئاگر و دوو که له وه بو وه سه ته. وه ئاگاداری ئه و ماتریالانه به که زور به ئاسانی ئه سوتین و دووریان بخه ره وه له شوینی ئاگره که وه هه رگیز چاله که به سه ره به تالی به جی مه هیله له کاتی جوشدانا. (له بهر ئه وه ی بو پاریزگاری کردنی ئاگره که وه هه روه ها یارمه تی ریده کشنی ناو چاله که ده کات که بو کاره کان به سووده - وه رگیپر)

کاتییک ده ست ده که یت به دانانی کاره کان هه ول بده که کاره که و ره کان له ژیره وه بن وه به شیوه یه ک بیت که داری که و ره ئه که ویته به ینی کاره کان له بهر ئه وه ی له کاتی سووتاندن دا بو شایی

1-سهره تا ئارده داریکی باش له ژیره وهی چاله که رابخه به بهرزی (7.5) حهوت سانتیمه تر و نیو وه ده کریت هندی ماتریالی سوئینه تری تیکه لاو بکهیت وه ک روژنامه و چل و چیهی دار و پوش یان کا (وینهی 1).



ده توانیت هندی کار بچووک له ژیر ته یمانه که دا دابنیی نه گهر پیوستی کرد (دیاره ژیر ره فه ماتریاله که - ته یمانه که) ماتریالی زوری تیا دایه وه نه گهر ویستت وه ک تاقی کردنه وه بزانت کاریک له ناو ناگره دا چ جیاوازیه ک دروست ده کات و گورانکاری چی به سه ردادیت چهند نمونه یه ک دابنییت - وه رگیر)

ده بیټ ره چاوی ئه وه بکهیت ئه و کارانه ی روویان بهر یه ک ده که ویت یان روویان ده که ویت بهر دیواره گله که ئه و دوو که لی که م یان ریده کشنی که م یان هیچ وه رناگریت. ده توانیت ئه م سه رکیشیه ش بو ئه و شوینانه به کار بهینیت که ده ته ویت دوو که لی لی نه دات.

2- جووری ئه و کاره ی که جوشدانی بو ده کهیت ههر ئه وانه بریار ده دن که ره فه ی میتال به کار بهینیت یان نه به کارهینانی ته یمانه ی کووره بو پاراستنی کاره کان له دارووخان له کاتی جوشداندا وه به تایه تی بو ئه و کارانه ی که به ناسانی ده شکین زورباشه.



راسته و خو ته یمانه که له سه ر ماتریاله سووئینه ره کان که له بنه وه ی چاله که دایه دابنی (وینهی 2).

دانانی ته یمانه که یارمه تی ده رچوونی هه و ده کات له کاتی سووتانی ماتریاله کاند، ههروه ها جیگه ی باشیش بو بشکو کانی ژیره وه دروست ده کات. دوواتر کاره کان له سه ر ته یمانه که دابنی (وینهی 3).



دوو که لی بهر بکه ویټ.

4- چینیک روژ نامه ی لهت کراو له سهر ئارده داره که دابنی (وینه ی 5) وه له سهر روژ نامه کان کۆمه لیک دار و چل و پوشو بلاو بکه ره وه ئەمه ش یارمه تی ئاگره که ده دات که هه مووی به یه که وه ئاگره بگریټ.



5- که میک نهوت بکه به سهر چاله که دا چه ند ده قیقه یه ک وازی لی بهینه تا به ته واره تی داره که و ماتریاله کان نهوت ته که هه لده مژیټ (وینه ی 6).



دواتر له چند لایه که وه ئاگر بنی به ماتریاله سویتیه ره کان و (ئه گهر زانیت ئه و روژه بای هه یه هه ول بده که ئاگادار بیت له وانه یه به هو ی با که وه چند جار یک ئاگره که بکوژیته وه).

3- چاله که به شیوه یه کی ریټ له گه ل چینیک ئارده داری جیاواز و روژ نامه پر بکه. وه به شیوه یه کی په رشو بلاو هه ندیک پوش و په لاش وه روژ نامه له چوارده وری پارچه کان دابنی، پاشان چینیکی (7.5) سهوت ساتیمه تر و نیو له ئارده دا بکه به سهر هه موو پارچه کاند (وینه ی 4).



هه ول بده چینی یه که می ئارده داره که نه رم بیت ئەمه یارمه تی خه لووزه که ده دات که زور ئاگر بگریټ، ئینجا چینیکیتیر پوش و په لاش و روژ نامه بکه به سه ریدا دواتر چینیکی ئارده داری زبر بکه به سهر هه موو ئه و به شه دا.

دوای دانانی کاره کان به شیوه یه کی ریټ وه به و شیوه یه یی که خوټ ئه ته ویټ ئاگریان بهر بکه ویټ چینیکیتیر له ئارده داری زبر (یان تیکه لاو له نه رم و زبر) دووباره بکه ره وه به سه ریدا هه تا هه موو کاره کان به ته واره تی داده پوشیت وه هه ول بده که کاره کان ده رنه که ون بو ئه وه ی هه موو به شیککی کاره که ئاگر و



مارسه پوکیت  
بی ناونیشان 1998  
سم 13.3x13.3x12.7  
جۆشدانی ناو چال



زۆر پیویسته که به دهوری چاله کهی کردووته بازنه به کی به ربه ست دروست بکه بو ئه وهی ئاگره که بلاو نه بیته وه (وینه ی 7).

ئه گهر زانیت ئاگره که خیرا ده سوتیت وه هه ندیک له ماتریاله کان سووتانیان خیرایه، به رده وام به له زیاتر کردنی سووته مه نی بو ئه وهی ئاگره که ت به رده وام بیت وه پیویسته ئاگره که له 45 چل و پینج دهقیقه بو 60 شه ست دهقیقه به رده وام بیت پاشان ماتریاله کانی ژیره زیاتریان نه ویت ده کریت وازی لی بهییت بو ئه وهی له سه ر خو تا خو ی خاموش ده بیت.

چاله که به پارچه یه ک چینکو دا پۆشه بو ئه وهی پاریزگاری له ئاگره که ی ناوه بکات و به رده وام بیت - وه رگیپ

(پله ی گهرمای ناو چاله که له نیوان 548 = 732 پله ی سه دی ده بیت)

جۆشدان له چالدا له گهل لوله یه کی کوندار: سپرا کردنی به گیراوه ی خوئی

(بیرت نه چیت که ئاگره که نه ما سه ری



سومی فان دایو  
جۆشدانى گۆزه يهك له ناوچالدا 2008  
سم 25.4x25.4x20.3



8

كه پهر سلفه ين، جۆشدانى بۆ ماوهى 6  
سهعات له گه ل خويىدا، تويكلى مۆز،  
سلفات (Miracle Gro)، تهخته ي رهقى  
فرىدراو. دارى گه و ره ي براوه.

6- له دوای 30 دهقیقه داره كه به  
شيوه يه كى زۆر به ره و رهنگى ره ساسى  
ده پوات له گه ل هه ندىك ئاگرى پچر پچر  
كه ده رده كه ون. (وینه ی 8)

نه سووتاون يارمه تيان ئهدات كه ئه وانيش  
به ته واوه تى بسوووتین (وینه ی 9)

وه بۆ به رده و امبونى ئهم كرده ي  
جۆشدانه، ئارده دارى نه رم بكه به سه ر  
چاله كه دا (به لام ئاگاداره كه له دوورى  
چهنده ههنگاويكه وه ئهم كاره بكه يت  
(چونكه ئارده داره كه به خيرايسى ئاگر  
ده گريت و كپه ده كات) تا به ته واوه تى

هه ندىكجار ئاگره كه له ماوه ي سى  
خوله كه دا خامۆش ده بيت (ئه گه ر ويست  
به رده و امى هه بيت ده توانيت هه ندىك  
ماتريالى ترى بكه يت به سه ردا = وه رگير)  
پشكوى خه لووزه كان كه ئاگرى ان  
پيوه يه وورده وورد ئه و ماتريالانه ي



10

### لابردنی کاره کان و پاکردنه و هیان

هه‌ندی‌ک له کاره کان پیوستیان به پاکردنه و هیه کی باش هه‌یه، پاککردنه و کاریکی ئاسان و خیرایه و هه‌ریگات پی ئهدات که رووناکی و بریقانه و هی سهر کاره که ده‌ریخات، ئه‌مه‌ش زمانحالی گر و دوو که له که یه له سهر کاره که دروست بووه. وه هه‌روه‌ها ئه‌مه‌ش پابه‌ند بوونه به و ماتریالانه‌ی که به ئاسانی ئه‌سوتین له کاتی به کاره‌یناناندا، هه‌ندی‌ک روو که ش پیوستی زیاتر به پاککردنه و هیه ده‌ییت زیاتر گرنگی پی بدیت، بو ئه‌م کاره که ش ده‌توانیت هه‌ندی‌ک پاک که ره‌وه‌ی که له مالدا ده‌ست ده که ویت به کار به‌ییت. پۆل Paul په‌رۆی نه‌رم (که تان یان شاموا)



9

چاله که داده پۆشییت وه ئاگره که خامۆش ده‌ییت، ئه‌وه‌ش بو ئوکسجین له ئاگره که ده‌برییت و که شو هه‌وا یه کی ریده کشنی به‌هیز له ناوه‌وه دروست ده‌کات وه که مکردنه و هیه کی به‌هیز له ئوکسجین له‌ناو ته‌پۆلکه که دا دروست ده‌ییت.

7- دوا‌ی ئه‌وه‌ی که شه‌ویک به‌سهر ئه‌م کرداره‌دا ئه‌گوزه‌رییت، به‌لام له‌وانه‌یه هیشتا له ژیره‌وه هه‌ندی‌ک له پشکو کان هه‌ر گهرم بن به ده‌ست خسته سهر چاله که بو‌ت ده‌رده که ویت که هیشتا گهرمه (ده‌کریت دستکیشی تایه‌ت له ده‌ست بکه‌یت بو ده‌هینانی پارچه کان) دوا‌ی ئه‌وه‌ی دلنیا بو‌ویت سارد بو‌ت وه کاره کان ده‌به‌یینه. (ویته‌ی 10).

8- ئاو ده‌کریت به سهر پشکو و ژیلهمۆ و هه‌ر ئاگریکدا تا کو بکوژیته‌وه.



11



فلچەى بچوك و ئىسفەنج لە گەل ھەويرى مۆم (Paste wax) بۆ ئەم كارە بە باش دەزائىت. (وینەى 11).



1- بە فلچە ئەو تويكە ووشكەى لەسەر رووكەشە كە دروست بوو پاك بكەرەو، بە تايبەتى درزە باريكە كان و ئەو شوپنانهى تيكسچەرى لەسەرە (وینەى 12).



2- بە ئەسفەنجىكى شىدار رووكەشە كە بسەرە بۆ ئەو ھەموو ئەو سووتو و خولەميشەى كە بەسەر رووكەشە كەو ئەمىنىت (وینەى 13)



3- بە پەرۆیە كى نەرم ھەويرە مۆمە كە (Paste wax) ھە كە بەسەر رووكەشە كە دا بىلاو بكەرەو و بۆ ماوھى 15 پانزە دەقیقە وازى لىينە (وینەى 14) ھەر كە مۆمە كە ووشك بوو بە پەرۆیە كى نەرم دەست بكە بە پۆلش كردنى (وینەى 15). كەمىك رەنگە كان تۆخ دەبن وە دەر كەوتنى ھەندىك رەنگى وردى زياتر و پەلەى جياواز لەسەر رووكەشە كە زياتر جوانى و دەولەمەندى ئەبەخشیتە كارە كە.



سومى فان داپسۇ  
 چۇشدانى گۈزەپەك لە ناوچالدا 2008  
 30.5X20.3X20.3 سم  
 چۇشدان لە چالدا لەگەل لولەپەكى  
 كونداز: سېرا كردنى بە گىراوھى خوئى  
 سلفاتى كەپەر، چۇشدانى پۇ ماوھى  
 6 سەعات لەگەل خۇندا، تۇپكىلى  
 مۇز، سلفات (Miracle Gro) تەختە پەقى  
 فرۇندراو. دارى گەورەى براوھ.

## تامۇز گارى

كردارى چۇشدانى چال ئەزمونىكى گلىنە سازىيە بۇ پىشكەوتن و بەردەوام بوون لەگەل ماتريالى جياواز، نزيك بوونەو، جەستەى قور، وە ھەريەك لەم كاريگەريانە و پەنگە جياوازانەى كە لەم پروسە يەدا دەستگيرمان دەيىت. ليرەدا چەند بىرۇكە يەك دەخەينە روو كە دەتوانىت تاقىكردنەوھى لەگەلدا بکەيت بۇ ئەوھى زياتر ليھاتويى و شارەزايى لەگەل ئەم پروسە يەدا بکەيت. وە ھەروھە بۇ ئەوھى زياتر لەگەل پارچەى جەستەى كارە كەدا بگونجيت.

بۇ بە ئەنجام گەياندى پەنگى زور و جوراوجور لەسەر روو كەشى كارەكەت، بە بەكارھىنانى تيرا سىلتا Terra Sigillata روو كەشەكەت زياتر بە پەنگ دەولەمەندتر دەيىت، سەرەتا تيرا سىلتا لەسەر روو كەشى كارەكەت بدە، يان دەتوانىت پيش چۇشدانى يەكەم (واتە ھىشتا كارەكەت ھەر قورە كەمىك كزر بۇتەو) بە تيراسىلاتە روو كەشى بکەيت، پاشان بە پىشتى كەوچكى چىشت يان پارچە يەك لاسىكى رەق روو كەشەكە ساف و لووس بکە تا بە تەواوتى ئەبريقتەوھ.

ئەگەر بتهوئیت کاری زیاتر و نهخشی زیاتر لهسەر بکهیت به رهنگی جیاواز ئەتوانیت جارێکتر تیرا سیلاته پیش جۆشدان لی بدەیت.

کاری شتن (Washes) (شتن مه بهست ئەوه یه که هه ندیک له رهنگه کان تیکه لاو به ناو ده کهیت پاشان به فلچه دهیدهیت له روو که شه که - وه رگیر). له گه ل رهنگر دندا وه ک ئوکسیدی ئاسنی رهش، ئوکسیدی ئاسنی سوور، له گه ل که بهر کابۆنهیت، لهسەر روو که شی کاره که ی بدە به مهش رهنگی جیاواز و سه رنجرا کیش دروست ده ییت.

یه ک که وچکی چا (15 گرام) پانزه گرام له م رهنگانه تیکه لاو بکه به 240 لیتر ناو، ده توانیت ئەم هاو کیشه یه به چهند شیوه یتر به کار به ییت که خۆت هه زت لئیت. (بۆ ئەمکاره ده توانیت پیشتر چهند تاقیکردنه وه یه کی بجوک لهسەر چهند پارچه یه کی جۆشدار و بکهیت یان له گه ل هه ر کردار یکدا چهند تاقیکردنه وه یه کیش بکه و له ده فته ری سکیجه که دا تو ماریان بکه - وه رگیر)

پیش ئەوه ی کاره که ی که کرداری ستییت لهسەر کردووه جۆشدانی چالی بۆ بکهیت ده ییت جارێکتر بیخه یته وه ناو کووره تا پله ی گه رمی 1060 سه دی بۆ ئەوه ی رهنگه که لهسەر روو که شه که بچه سپیت.

(ئەم پرۆسیسه که میک خاوه ده کریت بۆ ئەوه ی کاره که ت که میک خیرا ییت چهند کاریک به یه که وه ئاماده بکهیت بۆ ئەوه ی له ئەنجامدا چهند به ره مه میک به ده ست به ییت یا خود له گه ل هاو ریکانتا هاو کاری بکه - وه رگیر)

دره وشاندنه وه ی کاره که یان (روو که شیکی رهنگاوی سه رنجرا کیش) به بلاو کردنه وه ی ئوکسید یان که بهر کاربۆنه یی ووشک (واته بی ناو) وه ک تۆز به ده ست ده هییت، وه هه ره ها بلاو کردنه وه ی سلقاتی که بهر، خویی به ردین (خویی ده ریا)، پکین پاوده ر به چوارده وری چاله که و یان به سه ر کاره کاندای بلاو بکه ره وه، به کاره یانی ته لی مس یان هیله کی مسی وه هه ره ها سیلفه ر فۆیک و پارچه ئاسن و ئیسقان، نیشانه و هیللی زۆر سه رنجرا کیش دروست ده که ن. به تاقیکردنه وه ی زۆر ئەنجامی زیاتر ده ست ده که ویت.

له دوا ی ته وا بوونی کاره کان ماده کیمیاوییه کان له بهر ده ست دوور بخه ره وه به تایبه ت مندالان و ئازه ل خواردن و خواردنه وه. وه بۆ پاریزگاری کردن له خۆت هه میسه ده ست کیشی تایبه ت له ده ست بکه چونکه هه ندیک له ماده کیمیاوییه کان کاریگه ری له سه ر پیست و ده ست دروست ده کات وه له کاتی پیوستیشدا بیرت نه چیت که ماسک (ده مامک) به کار به ییت.





جوڭشدان له ناو بهرميلدا ته كنيكيكي تری جوڭشداڼه كه له شويني كراوه دا ده كريت وه  
نه نجاميكي سهرنجراكيښ و جوان دروست ده كات.

ههروه كوو جوڭشداڼی چال، ده توانیت له كاتی كار كردن له گه له م پرؤسيسه دا به  
چوارده وری بهرميله كه دا هه لسوورپيت و خوښی و شادی له گه له كه شوهه وای كاره كه  
و ناگره كه وه ربگريت وه نه گهر كاره كه له ئيواره به كي دره ننگدا به نه نجام بگه يه نيت  
نه وا رووناكي و تيشكي ناگره كه زور سهرنجراكيښ ده بيت. جوڭشداڼی بهرميل ههروه ك  
جوڭشداڼی چال ميژوويه كي كونی نيه، به لام بو ماوه به كه هونه رهنندان كاری پیده كهن  
و به كاری دهينن، وه له ناگريكي كراوه وه (open fire) بو شوينيكي داخراو كه ميك  
جياوازه و ههروه ها سوودی هه يه.

ليندا كيلی  
پوتل 2002  
سم 12.7X 27.9  
بريقه دار كرنی به تيراسليتا، ريده كشن  
و جوڭشداڼی بهرميل  
له گي ل دار، نارده دار، گياي زهلكاو و  
كه پهر كارپونه يت.

پله‌ی گه‌رما له‌ناو به‌رمیله‌که‌دا زۆر به‌رزتره‌ له‌ناو پله‌ی گه‌رمای ناو چاله‌که به  
به‌کاره‌ینانی ئوکسیدی زیاتر وه‌ک کاربۆنه‌یت وه‌ ته‌لی مس هه‌روه‌ها ماتریالی جیاواز  
ره‌نگی زیاتر و ڕوو‌که‌شیک‌کی جوان به‌ره‌نگی سوور و پرته‌قالی زه‌ردباو کاره‌که ده‌وله‌مه‌ند  
بکه‌یت.

وه‌ کارناسانی ئەم کرداره‌ ده‌توانیت به‌رمیله‌که‌ له‌ باران و ته‌ری دوور بکه‌یته‌وه‌ وه‌ به  
ناسانی ئەتوانیت بیجولینیت.



بريقه‌دار کردن کاره که به تیراسلیتا  
له‌گه‌ل ماده‌ی کیمیایی وه ریده‌کنشی  
به ماتریالی سرووشتی له‌لایهن لیندا  
کیلیتی.

### تیراسیلاته وه جۆشدانی ناو به‌رمیل

لیندا کیلی (Linda Keleigh) لی‌ره‌ئه‌وه‌مان بۆ ده‌خاته‌روو که چۆن کاریکی کال  
(Green ware) ساف و لووس ده‌کات وه به‌کاره‌ینانه‌وه‌ی ئه‌و خسته‌یه‌ی که پیشوو  
به‌کاری هی‌نا مه‌به‌ست خسته‌ی تیراسیلاته‌که‌یه، وه ئه‌م‌جاره‌له‌ جۆشدانی به‌رمیلدا به‌کاری  
هی‌نایه‌وه‌که‌روو که‌شیکی سه‌رنج‌راکیش و ساده‌ی به‌ده‌ست هی‌نا.

لیندا له‌گه‌ل تیراسیلاته‌که‌دا روو که‌شیکی ساف و ره‌نگاوپره‌نگی رووناک ده‌به‌خسته‌یه  
روو که‌شه‌که‌که‌به‌هۆی ئه‌و جۆشدانه‌وه‌جیاوازییه‌کی باش و شه‌وق و رووشنیکی  
ره‌نگاوپره‌نگ دروست ده‌کات.

ساف کردن و بریقه‌پیکردنی روو که‌شی کاره‌که‌ت زیاتر روو که‌شیکی ئاوریشمی  
دروست ده‌کات له‌دوای جۆشدان و پاشان میو لیدانی.

وه ههروهها ئه توانیت هه مان ئه نجام له سه ر کاری جو شدرای پورسله یان کاریک سلیپی (لیته) (Silp) ی پورسه لینی لیدار بیت به ده ست بهینیت. وه ئه گه ر ئه ته وی ت کاریکی رهنگ مات له سه ر جه سه ته ی قورپکی سپی نه بیت، ئه توانیت رهنگ بکه یته ناو تیراسلیتا که ی یان هه مووی به یه که وه لایه یته.

ده بیت ئه وه بزانیته هه ر جه سه ته ی قورپک (Clay body) ئه نجامی هه مه جو ر به ده ست ده هینیت.

(له هه موو کرداریکی جو شداندا چه ند نموونه یه ک وه ک تاقیکردنه وه دروست بکه ده کریت به قورپی جیاواز یان به به کارهینانی تیراسیلیاته ی ره نگر او، له کو تادا چه ند نموونه یه کت ده ست ده که وی ت پاشان له ده فته ری سکچه که دا تو ماری بکه بو ئه وه ی له جاریکی ترا به کاریان بهینیته وه - وه رگیر)

## ئاماده کردنی کاره که

## رینمایی:

1- هه رسی پیکهینه ره که له خشته که دا به یه که وه تیکه لاو بکه پاشان له لایه که وه دایان بنی.

2- سو دیوم سلیکا بکه ره ناو ئاوه که وه تا ئه تویته وه، پاشان پیکهینه ره ووشکه که بکه ره ناو ئه م گیراوه یه وه بو ماوه ی 24 کاتر می ر به مه ر جیک ده سکاری نه که یته و نه یشوینیت.

3- که گیراوه که به ته واوه تی بو سی چین نیشت ئینجا ده ست بکه به رو کردنی وه ک له لاپه ری 68 دا شیکراوه ته وه.

ئه توانیت ده ست بکه یته به سافکردنی کاره که ت له هه رچ لایه که وه بیت. وه به چه ند قوناغیکی جیاواز به پیی پرؤسیسی ووشکبوونه وه ی قوره که، به لام باشتره ئه و ئامیرانه ی بو سافکردنه که به کار دیت هاوسه ننگ بیت له گه ل پارچه ووشک بووه کاندئا (مه به ست: ئه و ئامیرانه ده کریت پلاستیک، ته خته یان ئه گه ر ئاسنیش بیت به لام کاریگه ری له سه ر تیکسچه ری کاره که نه بیت بیروشینیت - وه رگیر). کاری ووشک بووه ئامیری به هیزی ده وی ت وه له گه ل کاری کزر بووه (leatherhard) یان وشک وه ک ئیسقان، ئامیری نه رم وه ک لاستیکی توند که زو رباش کارده کات.



**3- کاره که به په رۆیه کی شیدار به هیواشی بسره (وینه ی 4) ناگادار به که په رۆکه یان دهره که زور تهر نه بیته چونکه نه بیته هوی نهرم بوونه هوی قوره که وه نه مه ش نه بیته هوی شیواندنی روو که شی کاره که یان شکاندنی.**

**4- موورو یان ههر ئامیریکی سافکه ر بو سافکردن و بریقه پیدانی روو که شه که به کار بهینه به لام ههول بده به یه ک لادا**



زور له هونه رمه نندان تاقیکردنه وه یان له گه ل جورها ماده کردووه وه ک پهردی ساف (چهوی گوی رووبار) یان که وچک (پشتی که وچکی چیشته که قوقزه).

**1- شماره ته یه ک به کاره ووشک بووه که دا بهینه تاوه کوو گهردی سهر روو که شه که پاک بکاته وه (وینه ی 1) وه ناگادار به که توند دهستت دانه گریته. چونکه کاره که له م کاته دا زور ناسکه بو نه وه ی نه شکیت.**



**2- که روو که شه که به ته واوی سمارته کراو پاک بووه. دواتر به رونی چهور کردن مندال (نهم رونه ماده ی کیمیاوی تیا دانه، له شوینی نه وانیه شتی مندال ده فرۆشن دهست ده که ویت). به شیوه یه کی سه ربهست به سهر روو که شه که دا برژینه و پاشان به دهست بلاوی بکه ره وه (وینه ی 2 و 3).**

دلنیا به که به یه کسانیه هه موو روو که شه که ی گرتوته وه. بو ماوه ی چه ند دهقیقه یه ک بووهسته تا به ته واوی کاره که رونه که هه لده مژیت.



لیندا کیانی  
شتیگی ئاسمانی 2003  
25.4X14 سم  
بریقهدار کردنی به تیراسلیتایریده کشن و  
جۆشدانی بهرمیل  
لهگی ل دار، ئارده دار، گیای زه لکاو و که پهر  
کاربۆنه ییت.



6  
ئهم کاره بکهیت بۆ ئه وهی به یه ک خهت  
بروات (ویئهی 5). دواى ته واوبوون  
جاریکیت به پیچه وانه وه دهست بکه ره وه  
به سافکردن (ویئهی 6) وه بهم شیوه یه  
روو که شیکى ساف و بریقهدارت دهست  
ده که ویئ.

7)، پاشان به په رۆیه کی نه رم گلینه که  
ساف و لووس بکه ره وه (ویئهی 8)

5- چینیک تیراسیلاته (Terra  
Sigillata) له هه موو کاره که بده (ویئهی

6- کاره که ئاماده یه بۆ جۆشدان، تا  
پله ی 900 سهدی کاره که جۆش بده.

هیشتا کاره که هینده کون و بۆشایی  
تیادایه بۆ ئه وهی له کاتی جۆشدانی دووه مدا  
کاربۆن و دوو که ل بۆ ناو روو که شه که ی  
قه تیس بیئ (مه به ست هه موو کاریکى



## ئامادە كىردنى بەرمىل

ئەگەر چەند پارچە يەكت ھە يە ئەوا ئەتوانىت كە لە سەرىەك لەناو بەرمىلە كەدا داياننىت، لەو دەلىيا بە كە پارچە گەورە كان بگەونە ژىرەو و بچو كە كانىش كە سووكترن لە بەشى سەرەو بەن (وئىنەى 7)، بەم شىوہ يە كارە كان لە شكاندن وە رووخان ئە پارىزىت.

بە كارھىنانى نىوہى بەرمىلەك بۆ جۆشدان يارمەتيدەرە بۆ ئەوہى دوور كەوئىتەوہ لە بە كۆمەل كىردنى پارچەى زۆر و فرىو نەدرىت بە دانانى كارى زۆر لە يەك جۆشداندا.

ھەرەك ديارە ئوكسىجن سوتىنەرى سووتەمەنىيە (نەوت / بەنزىن / خەلووز) وە ئىوہش كەش و ھەوايە كى رىدە كىشن دروست دە كەن كە دەئىتە بەخشىنى روو كە شىكى رەش و رەساسى. وە ھەر كە ئاگرە كە سووتانە كەى تەواو بوو وە خۆلەمىشە كەش ھەوا كە بەرەو بىھىز بوون دەبات وە دەئىتە رىئوكسىدە ىشن<sup>2</sup> كە رەنگىكى كالى رووناك دروست دەكات، كە بەتايبەتى زۆر لە ھاوپۆلى كە پەرە.

وہ بۆ رەنگى زياتر وە نەخشاندنى روو كە شە كە كۆمەلەك شتى كە ھەلپىرئىت ئەتوانىت كارە كە بە وايەرى



گلىنە بۆشايىەك لە ئىوان گلە كەدا دروست دەئىت بەلام لە پرۆسە يەدا لە بەرئەوہى كىردارى ساف كىرد بەسەردا ھاتوہ ھەندىك لەو بۆشايانە وون دەبن يان كەم دەبنەوہ بەلام ھىشتا ھەر ھىندەى ئەوہ بۆشايى ھە يە كە دو كەل بچىتە ناويەوہ - وەرگىر).

## ئامپىرە كان و ماتريالە كان

بەرمىلىك يان نېو بەرمىلىك (بۇ  
ئەوھى باشتىر كۆنترۆلى بىكەيت)

ئار دەدار

پوش يان كا

ئوكسىدى ئاسنى سوور

خويى زىر

كەپەر كارپونەيت

كوپىكى پلاستىك

دەسرى كاغەز

دارى لەتكراو لەگەل سووتەمەنى بۇ

يارمەتى داگىرساندن

چەرخ

ھەرچ سووتەمەنى كى ووشك كە

خۆت ھەزىت پىيى بىت بزىنەت رەنگ

لەسەر كارە كان دروست دەكات.

مس پىچىت (وېنەى 9) لە ھەرلايە كەوھ  
بىت كە بتەوېت ھىلە كان دروست  
بىكەيت، لە كۆتادا واپەرە كە بەيە كەوھ بئالېنە  
و بەردەوام بە لە دانانى تانەخشە كانت  
تەواو ئەبىت وە دەبىت واپەرە كە بە  
تەواو تى لەسەر روو كەشە كە بىت بۇ  
ئەوھى بە تەواو تى كارىگەرى لەسەر ئەو  
شويىنە ھەبىت كە پايىدا تىدە پەرىت.

لېندا دوو جۆشدانى بەرمىلى بەيە كجار  
كرد، كە لە كارى يە ك جۆشدان ئاسانترە.



## چۆن جۆشدان دە کەین؟

و ناو بەرمیلە کەدا بە یە کسانى پېرژینە  
لە گەل بېرىكى یە کسان لە خوئى زېر  
(وینەى 10)



ئوكسىدى ئاسنى سوور بەشيوە يە كى  
هەميشە يى پرتە قالىيە كى تارىك  
دە بەخشىت وە خوئش بە شيوە يە كى  
ئاسايى زەردت بۇ دروست دە كات.

بە تەواوەتى ماتريالە كانى خيرا  
دە سوتين دايمە پۆشە تەنھا بە شيوە يە كى  
رېك و تەواو لە ژير كارە كانتا كە  
پالکە وتون بشارە وە.

**3- كارە كان لەسەر راخەرە كى**  
خوارە وە بەو شيوە يە كى دە تەوئت  
رېكېخە، تا دە تەوانت لە كاتى داناناندا  
دلنيا بە لەوەى كە روو كەشى كارە كان بە  
كارىگەرى گر و دوو كەل و رەنگە كان  
بکەوئت (وینەى 11)

ئەوەت لە ياد بئت لە كاتى سووتاندنى  
ماتريالە كاندا جوولە دە كەوئتە ناو  
پارچە كان ئەوئش لەبەر كەمبونە وەى  
ماتريالە كان و سووتاندنیا.

سەر جەم ئەو رەنگانەى كە بە دەست  
دئت، دە كەوئتە سەر كە شوھە و ئەو  
ماتريالانەى كە بە كار دەھئيرئت وە خيرا يى  
جۆشدان و پلەى گەرمى جۆشدانە كە.  
ئە گەر لە گەل ئەنجامە كە يدا دلخۆش  
نە بوئت ئەو ئە تەوانت چەند جار يکتر  
جۆشدانى بۇ بکە يتە وە تا ئەو روو كە شەت  
دەست دە كەوئت كە خۆت ئە تەوئت.

هەر وەك لە زانيارىيە كاندا باسى  
لئكرا دە تەوانت كە جۆشدان لە دوو لە تە  
بەرمىلى جياوازدا بە ئەنجام بگە يە نئت وە  
هەر يە كە شيان بە شيوەى جياواز و ماتريالى  
جياواز - وەر گير).

**1- ژيرە وەى بەرمىلى يە كەم بە**  
ئار دە دار دا پۆشە وە دووە میان بە پووش و  
پە لاش، چينى ئار دە دارە كە دوو كە لئكى  
درئزخايەن و زۆر چرى دە بئت وە  
دوو كە لى كارە كان كەمىك قورس  
دە بن، روو كە شە كە رەنگالە يە كى تۆخ  
بە دەست دەھئنى كە چينى پووش و پە لاش  
ناو بەرمیلە كە يتر جياواز دە بئت.

**2- چەند بېرىكى جياواز لە رەنگە كان**  
(ئوكسىد) وە خوئ لە چەند قاپئكى  
پلاستىكى جياوازدا ئامادە بکە، هەندىك  
ئوكسىدى سوورى ئاسن بەسەر پارچە كان

4- به شیوهی که در تصویر نشان داده شده است، که پسر کاربونهیت له چوار دهور و سهرهوهی کاره کاندایا پیرژینه (وینهی 12) که پسر کاربونهیت (Copper Carbonate) رهنگیکی په مهبی بوشه رایبه کی توخ دروست ده کات، نهمهش له سهر نهوه دهوه ستیت چند بر له م مادهیه به کار دهییت.



11

کاره کان به شیوهیه ک دابنی که گه وره کان له خواره وه و بچکوله کان یان کاره سوکه له کان بکونه به شی سهره وه نهمهش یارمه تی که مکردنه وهی یان نه هیشتنی شکاندنی کاره کان ده کات.



12

بریقهدار کردنی به تیراسیلاته، ریده کشن و جوشدانی بهرمیل له گهل دار، ئارده دار، گیای زه لکاو و که پسر کاربونهیت.

5- پوش و په لاشی زیاتر له سهر پارچه کان دابنی (وینهی 13) که کاره کان به ته واوه تی دابپوشیت، وه له وه دلنیا به که پوش و په لاشه که هموو نهو بوشایانه

له سهریکتره وه، له وانیه چهز بکیت که کاره کان په ک به دوا یه کدا به رگری له یه کتر بکن وه نیشانه له سهر یه کتر به جی بهیلن، کاتیک کاره کان به ریه ک ده که ون یا خود له لایه کی بهر دیواری بهرمیله که ده که ویت نهمهش ده بیته ریگر له به ردهم دوو که له که بگاته نهو به شانیه وه پرووناکی یا خود کاریگری که شوه وهی ریده کشنه که که م ده بیت له سهر یان.

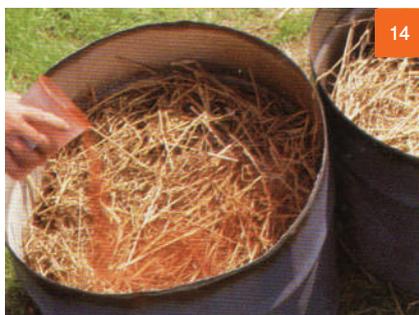


13

لیندا له دهسته چه پی بهرمیله که دا گوزه یه کی بچوکی وه ک ساگریکی بچوک به کار هینا (پری کرد له پوش و په لاش) بو نه وهی پارچه یه کی تری بکاته ناو وه له لای راستیش به دسری کاغز دهوری گرت.



لیندا کیایی  
شتیکی ئاسمانی 2002  
سم 38.1X5



14

داده پوشیت که ماوه له نیوان کاره کاندای  
(هیچ هیژیکی زۆر به کار مه هینه بو ئه وهی  
کاریگه ری نه ییت له سه ر کاره کان. بیته  
هۆی شکاندن یان درز بردن - وه رگیر)

له کاتی جۆشداندا پوش و  
په لاشه کان دوو که لیککی زۆر دروست  
ده کهن وه ره نگی ره ساس و ره ش له سه ر  
کاره کان به جی ده هیلن. له وانه یه له دواییدا  
نه خشی پوش و په لاشه که به روو که شی  
کاره که وه ده ر که ویت وه خوی و  
ئوکسیدی ئاسن زیاتر پپرژینه به سه ر  
پوش و په لاشه که دا. (وینه ی 14)

له گه ل ماده ی یارمه تیده ر بو سووتاندن  
(مه به ست پارچه یه ک ماده ی سووتینه ره  
که بو ئاگر کردنه وه به کاردیت له جیاتی  
نهوت - ده کریت تو نهوت به کار به ییت  
تا یارمه تی سووتانی داره کان بدات -  
وه رگیر) له به شی له ره وه دابنی (وینه ی

15)

6- به سته یه ک له داری شکاو  
پارچه کراو به شیوه یه کی هه ره مه کی



بۇ پاراستنى خۆت و ھاوپړېكانت، با داره كان له قهراغى بهرميله كهوه بوييت بۇ ناوه وه، بۇ دلنيا بوونيش له وهى كه ناگره كه هه موو به شه كان بگرېته وه كه ميگ نهوت بكه به سهر داره كاندا بۇ چهند ده قيقه يه ك وازى لى بهينه تا داره كان نهوته كه هه لده مژيت.

7- ئيستا بهرميله كان نامادهن بۇ نه وهى ناگره كه بكه يته وه، نه گهر كesh و هه واكه له بار نه بوو واته باى هه بوو هه ول بده چهند جاريك له چهند لايه كى جياوازه ناگره كه بكه يته وه تا هه موو داره كه به ته واوه تى نه سووتى، له سه ره تادا ناگرېكى زور و گه وره ده ست پييده كات. نه م ناگره له چاو نه وهى كه له دواتر داره كه ده سووتيت كه متره، وه نه گورپيت بۇ ژيله مويه كى زور گهرم، وه له كو تايدا ده ست ده كات به ده ر كه و تنى كاره كان. وه يه كه م لوتكه ي كارى ته واومان ده داتى. له دواى 30 خوله ك نه و ناگره به هيزه خاموش ده بيت پاشان ماترياله كانيتر به رده وام له گهرميدا

ده بن و ده سووتين وه بۇ ماوهى 4 چوار بۇ 6 شه ش سعات ده مينته وه.

8- پاش نه وهى هه موو ماترياله كان سووتان وه بهرميله كesh سارد بووه به ته واوه تى، هيواش هيواش كاره كان ده ربهينه (بۇ نه م كاره ده ستيكىشى تايهت له ده ست بكه نه كا هيشتا هه نديك ژيله مو هه ر گهرم بن - وه رگير) (ويتهى 16). دواتر كاره كان به ئيسفه نجىكى ته ر و سابوون و ناو كاره كان پاكبكه ره وه. بۇ نه و شتانه ي كه زبر و توندن نه توانيت كه به پارچه يه كى ره ق وه ك (شفره يان پارچه پلاستيك) به كار به نيت بۇ ليكر دنه وه يان. وه نابى زور به توندى ليخشاندن بكه يت له وانه يه تيراسيلا ته كه له گه ليدا بروات و بروشيت وه چهند نيشانه يه ك له دواى خوى به جى ده هيليت، پاشان ده ست بكه به واكس كردنى.





## دروستکردنی کوورهی تهوژم بهره و خوار به بهرمیل و لووله

بو دیزاینی ههموو کوورهیه ک، نه لته رناتیفیک یاخود  
گۆرینیک له شیوه ئۆرجینالیه که یدا ههیه، وه کوورهی  
بهرمیلیش له م یاسایه جیا نیه.

بو دروستکردنی ئەم کوورهیه بهرمیلیکی نهوت 206  
دوسه د و شهش لیتری له گه ل لووله یه کی زوپا ناماده بکه.

دیزاینی ئەمجۆره کوورهیه پی دهوتریت (Downdraft)  
واته راکیشان له خواره وه، له بهرته وهی به شیوه یه کی به هیز  
ئوکسجین راده کیشیت به ره و خوار.

چوونه ژووره وهی ئوکسجین به م شیوه یه ده بیته هوی  
سووتانی ناگره که به خیرایی و دروستبوونی گهرمییه کی  
زۆر له ناو بهرمیله که.

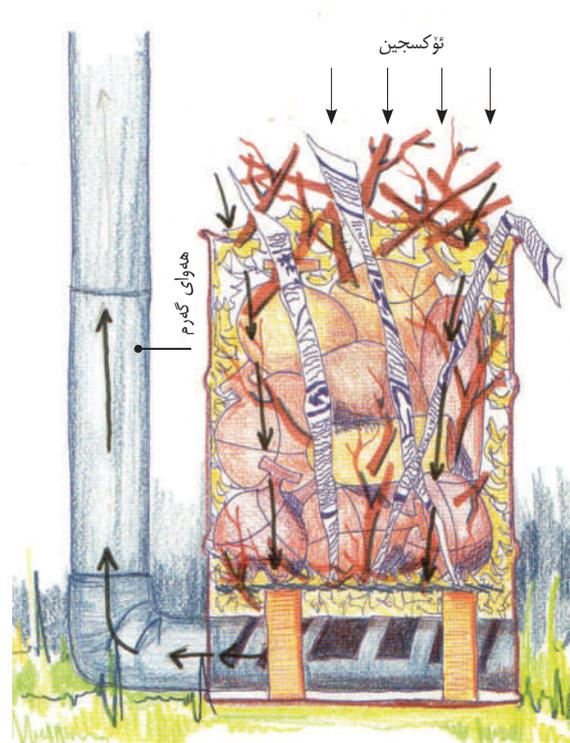
گهرچی له گه ل ئوکسجین له ریگهی  
لووله وه (Downdraft) سهرده که ویت، که  
دیزاینه که ی له لایهن راندی برۆدناکس  
دروستکراوه.

کوورهی داون درهفت (Downdraft) راکیشان له  
خواره وه له دوای سالی 1800 له ئه ورو پادا پیشکه وتنی به خو  
بینی و زۆر به خیرایی ئەم دیزاینه به ره و یابان به ریکه وت، وه  
به رده و امیش له پیشکه وتندا بوو.

ئهمجۆره کوورهیه به به رده و امی له لایهن گلینه سازه کانی  
ههموو جیهانه وه ده ستکاری و چاکسازی تیدا کراوه.

کوورهی داون درهفت (Downdraft) راکیشان له  
خواره وه، دوکه لکیشه که ی له لای راست یان چه پ پیوه  
لکاوه 3 جار له ژووری جو شدانه که به رزتره.

له گه ل ئه وه شدا، راندی برۆدنه کس (Randy Brodnax)  
دیزاینی بهرمیلیکی فراوان به خیرایی به ده ست دینیت.  
گهرمییه کی به هیز و به شیوه یه کی باش به ناو کووره که دا



بلاو دہیتہ وہ۔ بو دہستپیکی جو شدان، نیمہ ساگہری کاغہزی ئەلہ منیوم فویل بہ کارہینا۔

راندی (Randy) پیشنیازی بہ کارہینانی سلفاتی کہ پەر (Copper Sulfat) بو دہستہینانی پەمہ ییہ کی سووری توخ، وہ (ناسنی ئیسپانیای) بو رہنگی خوینی وہ ک خوینی گا (Oxblood) وہ سووری شہرابی و زہردیکی ٹو کہر، ہہروہا سووری مامناوہندی: چہند کہوچکیکی چا لہ ہہریہ ک لہ مانہ بہسہ، بہ لام دہ توانی تاقیکردنہ وہ لہ گہل بری تر و زیاتر بکہیت کہ گونجاو بیت بو دیدہی زیاتر۔

لہ کاتی پر کردنی کوورہ کہ دا دہ توانیت لہ رہنگہ کان (ٹوکسید) بیرژینیت ہہروہ ک پیشوتر لہ بہ شی جو شدانی بہرمیل بہ شیوہ یہ کی سادہ پیشان دراوہ۔

رہنگہ کان و ہہمہ جووری لہ سہر روو کہ شہ کہ لہ کاریکہ وہ بو کاریکیت نیشانہی جیاواز بہ جی دہ ہیلت، وہ ئەوہش کہوتوتہ سہر چوں و لہ کوی کارہ کان لہ سہریہ ک لہ ناو کوورہ کہ دا دانراون، وہ ئە گہر ئەنجامہ کہشت بہ دل نہ بوو ئەوا ئە توانیت جاریکیت کارہ کان جووش بدہیتہ وہ۔

### ٹامیر و ماتریالہ کان

شہش لوولہی زو پا و یہ ک قولی چہ ماوہ

قہلہ می نیشانہ دانہر (بو دہستنیشان کردن)

کاغہز

مہ قہست

بہرمیلی نہوت

دریل و دہمیکی 3 ملم

دہر نہ فیزی سہر پان

مہ قہستی تہ نہ کہ برین

چہ کوش

کوسہرہ

یہ ک فایبہر بریکی نہرم

واہر بر

4 چوار فایبہر بریکی رہق

تہ یمانہ یہ کی شیوہ خر

تہ یمانہ یہ ک (تہ لی ہیلکہی شاش بہ پیوانہ سہر کونی لوولہ کہ ناو بہرمیلہ کہ)

## دروستکردنی کووره

پېچرینه تا به ته واوه تی پارچه که لیده بیته وه بهم شیوه یه بازنه یه کی هه لکه تراو له سهر بهرمیله که دست ده که ویت (وینه ی 18)



18

1- له کوتایی قوله که دا که ده لکیت به بهرمیله که وه هیئده ی ئه و پیوانه یه بازنه یه ک له سهر کاغه زیک بکیشه پاشان شیوه که ی ده ربهینه، ئه و لوله یه ی که ناماده ی ده که یت هه میسه سهر یکیان گه وره تر له و سهر یتر به شی خواره وه گه وره تر له به شی سهر وه، به شه گه وره که له خواره وه ده بیت.

4- به شیک له لوله که که دریزی هیئده ی دریزی پانی بهرمیله که و زیاتر بیت به ناو کونه که دا به ره ناوه وه بو ئه وه ی به ته واوه تی پیوانه که ی بزانت، پاشان ئه و به شه به کوسهره ریزیک کونی دریزی تییکه که به شیوه یه ک بیت له یه کتر جیا نه بیته وه. (وینه ی 19)

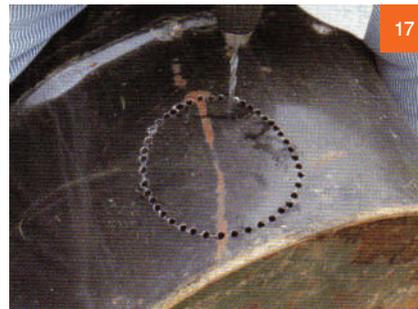
5- پاشان ئه م به شه بکه ره ناو کونه که وه به شیوه یه ک که کونه کانی سهر لوله که به ره و سهر وه بیت دواتر له قوله که ی هه لکیشه که له دهر وه چه سپ ده بیت (وینه ی 20 - 21)



19

2- شیوه بازنه یه که ی که له سهر کاغه زه که دروستت کرد به به رزی دوو سانتیمه تر و نیو له لیواری خواره وه ی بهرمیله که بو سهر وه دابی و نیشانه ی بکه بهم شیوه یه بازنه یه کت له سهر بهرمیله که دست ده که ویت پاشان به چوارده وری بازنه که دا به دریل کون کونی بکه (بهرمیله که له نیوان هه ردوو قاچدا گیر بکه بو ئه وه ی نه جوولیت) با کونه کان نزدیک بن له یه که وه (وینه ی 17)

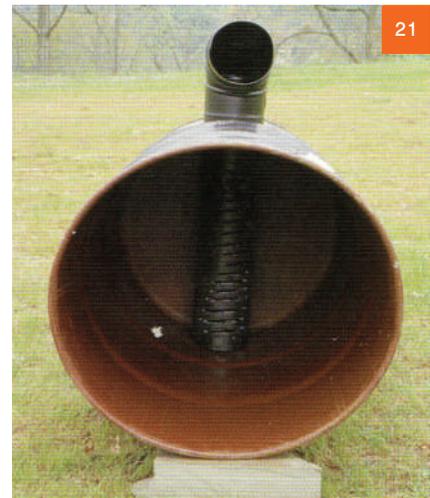
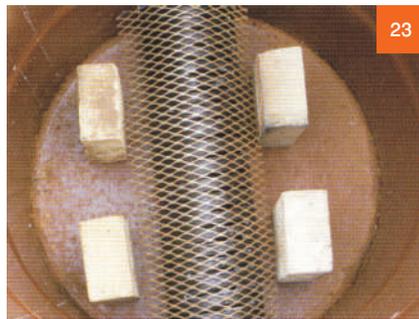
3- پاشان بو لیکردنه وه ی ئه و به شه به دهر نه فیزیکی سهر پان به بنی کونه کان



17



8- پارچه یه ک ته یمانه (ته لی چنراو)  
له سه ر لووله که ی ناو به شی خواره وه ی  
به رمیله که دابنی، به م شیوه یه کونه کان له  
گیران رزگار ده که ی ت و ریگا له خو ل و  
پسی ده گری ت له کاتی جوشداندا، دواتر  
چوار خشت دوان له لای راست و دوان  
له لای چه پ له بنه وه ی به رمیله که دابنی  
(وینه ی 23)



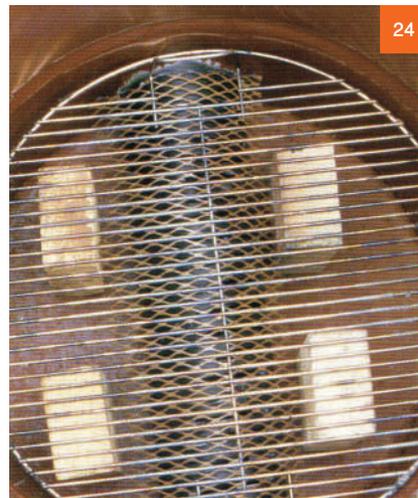
6- دواتر به رمیله که ری ک بکه ره وه  
و لووله که ی به ته واوه تی پیوه بلکینه به م  
شیوه یه لووله یه کی در یژ دروست ده بی ت  
وه بو ئه وه ی لووله که نه چه میت ه وه به  
ته لیکی ئه ستور لووله که به به رمیله که وه  
به سته ره وه وه پارچه یه ک خشتیش بخه ره  
سه ر شوینی چه مانه وه که وه پارچه یه ک  
خشتی بچو کیش له نیوان بوریه که و  
به رمیله که دابنی (وینه ی 22)

7- دواتر به شه کانی لووله که له  
سه ری ه ک به باشی به سته دواتر بیلکینه  
به شه سه ره کییه که وه وه دلنیا به له جووت  
بوونی به شه کان به یه که وه.

2- کاره کان له سهریه ک له ناو بهرمیله که دا دابنې. له گه ل دانانی کاره کان پارچه داره کانیش جیگا بکه ره وه پووش و په لاشیش به چوارده وریدا دابنې. چهنه رپوژنامه یه ک لوول بکه و له نیوان کاره کان به درپژئی دابنې. (ویننه ی 26) نه مه ش یارمه تی به رده وامی سووتاندن له خواره وه ده دات له کاتی جو شداندا. دوی نه وه ی کاره کان دانران، به داری تهر له گه ل پارچه ی بچوک له ته له زم و داری بچوک کاره کان به چینکی 7 سم داپوشه، له گه ل ناردهدار (ویننه ی 27)



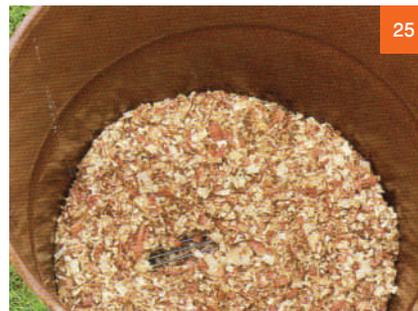
9- ته یمانه یه کیتسر (وه ک ته یمانه ی ناو فرنی چیشت لینان یان سه لاجه) له سهر خشته سووره و کراوه کان دابنې (ویننه ی 24)



### چون جوشدان ده کهین

کاریگه ری قه باره ی داره داتاشراوه که و ناردده داره که له سهر خیرایی کرداری سووتانه که ده بیست. گهر دیله قه باره گه وره کان نه وانه ن که به خیرایی ده سویتین.

1- به شی خواره وه ی بهرمیله که پر بکه له داری داتاشراو هه تا ده گاته ته یمانه که و داپوشیت (ویننه ی 25).



**3- سی بۆ چوار پارچه دار له داره**  
 جیاکان له نهوت هه لکیشه، له ناوه راست  
 له بهشی سه ره وهی بهرمیله که دا دایینی  
 (وینه ی 28) داره کان وه رۆژنامه کانیش  
 نه وانهی به دهره ون ئاگر به. له دوا ی  
 20 خوله ک ئاگره که به ره و خواره وه  
 به کلپهی کورت که له سه ره وه ده ست  
 ده کات به سه ما کردن. داره سو و تا وه که  
 ده بیته ژیله مۆیه کی دره وشا وه وه نه مه ش  
 ده ستیکه بۆ سو وتان به نا و ئارده که دا تا  
 ده کاته به شی خواره وه.



**4- له سه ره راغی بهرمیله که سی پارچه**  
 سه رامیکی شکاو دابنی که بۆشاییه کی  
 یه کسان له نیوانی اندا بیست (وه ک پارچه  
 ره فه ی شکاو) (وینه ی 29 = 30) پاشان



سه رقا پی بهرمیله که بنیره وه. به م شیوه یه  
 له درزی نیوان سه رقا په که وه هه وا ده چیته  
 نا و بهرمیله که وه له ویشه وه بۆ خواره وه  
 و له لووله که وه بۆ سه ره وه. هه وای نا و  
 بهرمیله که ده ست ده کات به جوله و به م  
 شیوه یه به رده و ام به شیوه ی دوو که ل له  
 لووله که وه ده بیست.

ئه م کرداری سو و تاندنه بۆ ماوه ی 10  
 سه عات به رده و ام ده بیست هه تا ژیله مۆ که تا  
 کو تایی هه موو ماتریاله کان ده سو و تینیت،  
 تا ماوه یه ک دوو که ل له دوو که لکیشه که وه  
 نابینریت ماوه ی 30 چر که بۆ 3 سه عات  
 به رده و ام ده بیست گهر دا کشانیکی به هیز  
 (Downdraft) ئارامه و نه گهر راسته و خو  
 دروست نه بوو.

بارودۆخی ئاو و هه وا به تایه تی  
 رۆژیکی ره شه باوی هه ره ها جو ری  
 دانانی پارچه کان له نا و بهرمیله که دا نه مانه  
 هه موو کاریگه ریان له توانای کووره که و  
 خیرایی سو و تانه که ده بیست.





5- هەر که ماتریالە کان سووتان و سەرف بوون وە دوو کەلێش لە دوو کەلکێشە کە دا وەستا. وازی لێ بێنە تا بە تەواوەتی بەرمیلە کە سارد دەبێتەو، راندی Randy پێشنیاری ئەو دە کات کە شەویەک بەسەر ئەم کردارە دا پروات یان بۆ چەند کاتر میتریک بۆ ئەو هی کرداری ساردبوونەو کە خیراتر بێت سەرقاپە کە ی لابدە، هەموو کارە کان لە خوارەو هی بەرمیلە کە دا دەبێت (وێنە ی 31) وە هەر کە کارە کان ساردبوونەو دەریان بەینە و پاکیان بکەرەو.

6- بۆ پاککردنەو هی کارە کان وە زیاتر دەرخستنی روو کە شە کە ی و دەو لە مەند کردنی رەنگە کان و دەرخستنی نیشانە نادیارە کان، هەمان کرداری شیکردن نەو کانی (لاپەرە 110) دووبارە بکەرەو.

#### TIPS

You can control how quickly the downdraft effect starts. After you light the barrel, remove the chimney (the top three stovepipe sections). Pour a dozen red-hot charcoal briquettes into the pipe, then replace the chimney.

# GALLERY



جان لی

پاکوی پووتەلە 2003

17×17×20سم

تیراسیلکەبەشی سەرەووی بەرزەکرێتەواتا،

جۆشندان لە کۆنی 010، کورەیی پاکوی فایهیری

کالو بەسەر لیتەیی بەرگەر Slip resist

جۆشندان بەرپێگای (پاکوی پووتەلە) لە کۆنی 014-

016، پیدەکشن لەناو ئارەداردا.

وێنە لەلایەن تەم بران وێن

مات وێن

تارمازەکان 2001

46×61×23سم

سۆتۆنۆز؛ کورەیی گاز، جۆشندان لە کۆنی 8 لە

ریدەکشندا، ساردکردنەووی لەکەشیکی پیدەکشندا.

وێنە لەلایەن جۆن کارلاۆ

لیزا ماھیر

پۆتەکەیی ماک کائنا 2001

33 × 18 × 25سم

جۆشندان لە کۆنی 06 لە کورەیی کارەبایدا لەناو

ساگەر لەگەڵ قەوزە و ھەرۆوھا کەپەر کارپۆنەیت.

پات سۆوێل

بی ناوینشان

20.3 × 20.3 سم

جۆشندان لە کۆنی 05 ریدەکشن لەناو بۆکسیکی

خشتیدا لەگەڵئارەدار وە پۆش و پەلاش وە داریش

کەبەشی سەرەو.

وێنە لەلایەن بوتج لیبر

تیری ھاگیوهره

بی لەگەڵدەبلیو لیتە 2003

20 × 20 × 28سم

شوشەیی دزراوی سسپی، کورەیی پاکوی گاز،

جۆشندان بەدوو کەلە قاپیکی کائزادا.

جەیمس سین وانکینس

تەبەقیکی گەرەیی دوو دیوار (لە زینجیرەیی

کارەکانی کەناری دەریا) 2000

58.4 سم تیرەکەیی

جۆشندان شووشە لە کۆنی 04 تیراسیلاتا لەسەر

دیزاینیک بەرەنگی زەردی مردوو، جۆشندان بۆ

کۆنی 012 ریدەکشن لەناو رۆژنامەیی لوولکراووا.

وێنە لەلایەن ھیرشل وۆماک







رېڭك براون  
 بېستيو (Naked Raku) 2002  
 36 × 36 × 38 سم  
 ستونبۇرى وارنېشكراو، كوررەى راکوۋى لە بەرمېلى  
 نەوت دروستكراو بە فايەر. (Naked Raku)  
 ريدەكشن بە رۇژنامە وەساركرنەوہى بە تاو.  
 وئە لەلایەن تۆمى ئېلەر

لېندا گانسترۇم  
 دوو خوشكى ناو ناوكەكە 2003  
 18 × 28 × 33 سم  
 جۇشدان لە كوررەى كارەبادا لە كۇنى 07  
 پاشان ساركرنەوہى بۇ 649 پلەى سەدى لە ھەوادا  
 تاكو درزى سەر رووكەشەكە دەردەكەوئيت پاشان  
 ريدەكشن بە رۇژنامە لە ناو قاپىكى كاتزاييدا.  
 وئە لەلایەن شېلۇن گانسترۇم.

پات سۇوئېل  
 بېئانويىشان 1998  
 19 × 20.3 سم  
 جۇشدان بۇ كۇنى 05 پيدەكشن لەناو بۇكسىكى  
 خشتيدا لەگەل ئاردەدار و پوش وە دار لە بەشى  
 سەرەوہ.  
 وئە لەلایەن بوچ

پېپ تۇماس  
 ھەوت خوشكەكەى ئىوار 1997  
 14 × 1 × 40.6 سم  
 وانېشكردى بە تېراسىلاتا، جۇشدانى بۇ ماوہى 12  
 كاتز مېر لەناو كوررەى تەوژم بۇ سەرەوہ بۇ پلەى كۇنى  
 010 لەناو ساگەرى قورېندا لەگەل گياپچۇنسىۇن  
 (عەلەف) خوشىتراو لەناو خوئداوہە كارھىتائى واپەرى  
 مەس بە پىئوانەپەكى 22 گېچ.  
 وئە لەلایەن ترمېسى ھاكىس

ماركيا سېلسۇر  
 ئەسپەكانى چىپاى پرنپور لەسەرەوہ  
 2.5 × 96.5 × 56 سم  
 جۇشدانى لەناو كوررەى فايەر بۇ پلەى 1010ى  
 سەدى لەناو ريدەكشن ى قامېشدا.  
 ماركيا دووھىلكارى ئەسپى لەسەر قورە پانكرەوہكە  
 نەخشاند دواتر بە لەپىتېكس روو پۇشى كرد (مادەپەكە  
 بۇ روو پۇشكردى ئەوشوئېنە بە كاردېت كە دەتەوئيت  
 دواتر كارى لەسەر بەكەيت يان بە رەنگەكە  
 دانە پۇرشىرېت - وەرگېز، دواتر شووشەى كەپەرى  
 ماتى بەكار ھېئا، وە دواى لىكرنەوہى لەپتاكسەكە  
 شووشەى كەپەرى بىرىسكەدارى بەچوار دەورى  
 ھېئەكەدا ھېئا لەگەل ھاپۇدېرېمېك، بۇ ئەمەش  
 سىرنجى بەكارھېئاكە ئاسانكارى دەكات بۇ ئەوہى  
 بەتەواوہتى بەناو ھېلكارىيەكەدا پلاوئېتەوہ، دواتر  
 كارەكەى لەسەر لانداناو جۇشدانى بۇكردوہ، بۇ  
 زانبارى زياتر لەسەر شووشەى كەپەرى بىرىسكەدار  
 سەپرى لا پەرەى ( ) بەكە.





جوان گرانادۆس  
فرینی بەیانیان 2003  
12.1 × 14.6 × 28.6 سم  
جۆشدانی ڤاکو له کۆنی 04 پاشان گواستنەوی وێنە بۆ سەر  
رووکەشی کارەکە.  
وێنە لەلایەن جۆنن تۆمپسۆن

لیندا گانستروۆم  
داخواری 2003  
بە کارهێنانی ڕەنگی ژیرشوشە، شوشەیی درزلی لەگەڵ  
بریسکەیی ئالتونی لە کۆنی 07 لە کۆورەیی کارهێناییدا  
پاشان ساردکردنەوی بۆ پلەیی 649 ی سەدی وە کاری  
ریدەکشی بە پۆژنامە لە ناو قاپیگی کانزاییدا بۆ کراوە.  
وێنە لەلایەن شیلۆن گانستروۆم

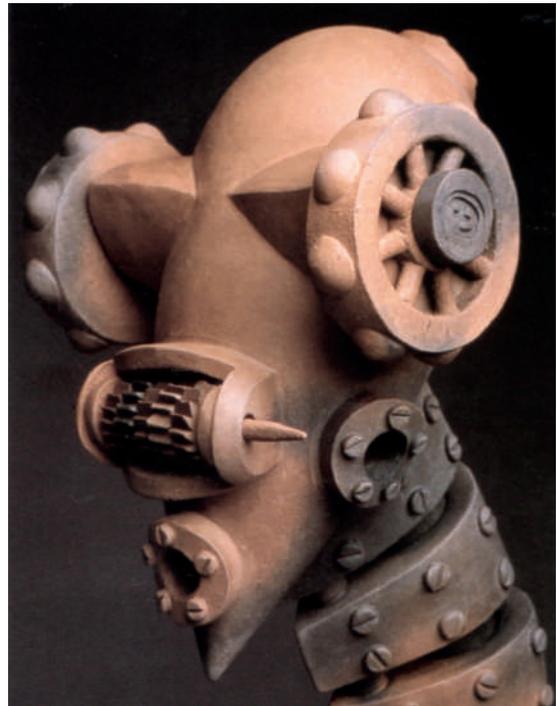
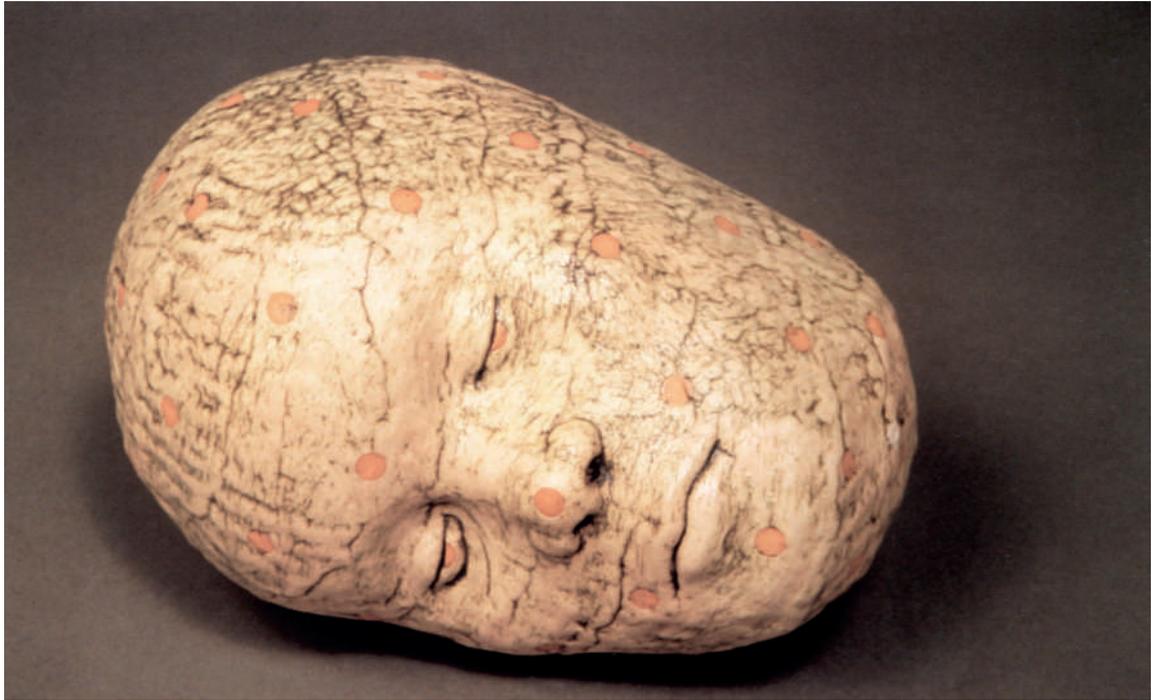
پۆل ئاندریو واندلیس  
جۆتیگی سادە 2003  
17.6 × 20.3 × 53 سم  
جۆشدان لەناوچال لەگەڵ ریدەکشی بەئارەدار

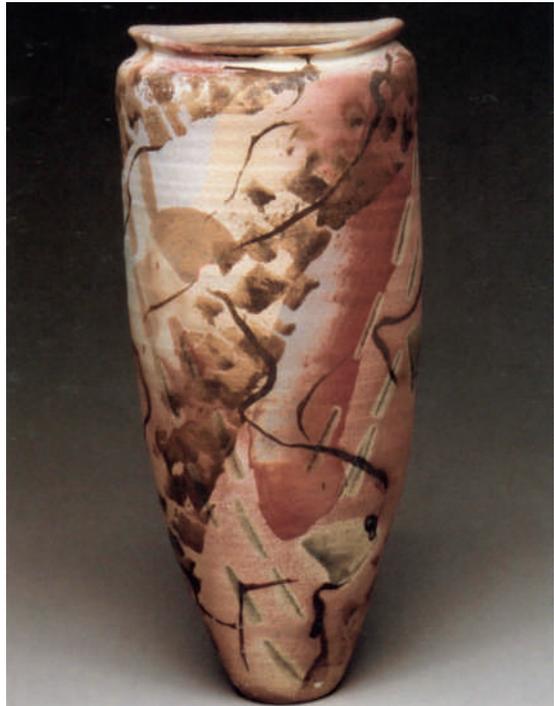


تۆم بارتیل  
سەری دۆرماند 2002  
25.4 × 25.4 × 35.6 سم  
جۆشدانی هەمەجۆر، تیراسیلاتا وە جۆشدانی شووشەیی  
ئینگوب لە کۆنی 02 وە جۆشدانی بە ئۆکسیدی کەپەری  
پەش لە کۆنی 02.  
وێنە لەلایەن هونەرمەندەکەرە



گیرارد فیسرائی  
ئینجیک لە گیان 2001  
25.4 × 50.8 × 56 سم  
کۆورەیی کارهێنا وە جۆشدانی لەناو ساگەری فایبەر  
بلاکئیت بۆ کۆنی 04  
وێنە لەلایەن لاری دین





جەين پىرىمان  
گۆزەيە كى وارتىشكراو 2003  
27.9 x 40.8 x 27.9 سم  
جۆشدرارو لە پلەي 1000 سەدى، دواتر جۆشدرانى  
ساگەر لە كورەي گازدا لەگەل ئارده دار لە پلەي  
800 سەدى  
وئە لەلەين گراهم موبل



مارينا تىبينس  
گۆزەيە ك جۆشدرانى پراكو بە خوئله پاهى نزمدا 2001  
11 x 13 x 25 سم  
شوووشەي پورات كرېستال لەگەل پۇراكس  
بە كوورەي كارەبا، بە زياد كردنى خوئى ناو كاغەز  
لەگەل كەپەر كارپۇنەيەت پۇ ناو شووشەكە: 10  
چركە ريدەكشنى لەناو قاميشدا پۇ كراوه دواتر رەنگى  
پەمەيى و سوور لەسەر رووكەشەي دەردەكەوئيت.  
وئە لەلەين جۇن كارلەنۇ

جانيت گلاس  
ئۇتۇووي 2002  
30.5 تيرەكەي  
تيراسليتا، كوورەي پراكوي فاييەر: جۆشدران لە كۆنى  
06  
بەبە كارھىنانى دووكەل و ماددەي سووتئەنەر  
وئە لەلەين دۇك ميللەر

فان قىنھويژن  
يارى 2003  
25 x 25 x 51 سم  
جۆشدرانى پراكو: 15 چركە ريدەكشنى لەناو ئارده دار و  
پۇژنامەدا پۇكراوه.  
وئە لەلەين ھونەرمنەندەم.

پيرۆ قىنسى  
گەلا 2002  
36 x 43 x 25 سم  
كوورەي خشت، لەپلەي 1010 سەدى جۆشدرانى  
پۇكراوه:  
ریدەكشنىكى كەم لەناو گۆ و گىيای تەردا پۇ كراوه.  
وئە لەلەين ھارىسۇن ئىفاس





لیندا گانستروم  
 ھەر دەکات یاری بکات  
 15 × 15 × 51 سم

رەنگى قەيغىيى لەژىر شووشەو، شووشە وونى راکو لەگەل بىرسىكەي تالتونى لەكۆنى 07 جۇشدان لە کوورەي کارەبايى، سارکردنەوئەي بۇ 849 سەدى و پىدەكشن بە رۇژنامەي تۇپەل کرا لە ناو قاپىكى کانزاييدا وئە لەلايەن ھونەرمەندەو.

شېلدۇم گانستروم  
 گۆزەيەكى كوتەپەيوو  
 36 × 41 × 91 سم

جۇشدان لە کوورەي کارەبدا لە كۆنى 07 پاشان سارکردنەوئەي بۇ 704-816 سەدى پاشان رىدەكشن بە رۇژنامە لەناو قاپىكى سەر داخراودا. وئە لەلايەن ھونەرمەندەو.

پاترىك كراب

زىجىرەي قاپە تەختەكان 2003  
 8 × 43 × 53 سم

جۇشدانى بە کوورەي کارەبا بۇ كۆنى 06 دواتر جۇشدانى راکو بە کوورەي گاز پاشان پىدەكشن. وئە لەلايەن ھونەرمەندەو.

چارلس لەگەل لىن پىكس  
 گۆزەيەكى سەرقادارى ساگەردا 2000  
 17 × 31 سم

پۇلش كىردنى لەگەل تىراسىلاتا جۇشدانى پىكزا لەناو ساگەرى قورپىندا لەگەل ئاردەدار، كەپەر كارپۇنەيت، خوئى، پىدەكشن لەگەل كەپەر كارپۇنەيت، تەلى قاپ شىستن، لە ناو قاپىكى ستىلدا.

وئە لەلايەن جەي. دى پىكس

چارلس لەگەل لىن پىكس  
 28 × 28 سم

سىتۇئوئىرى سىپى، پۇلش كىردنى بە تىراسىلاتا سىپى، جۇشدانى پىكزا لە پەلى (927) پەلى سەدى لەناو ساگەرى قورپىندا لەگەل ئاردەدار، كەپەر كارپۇنەيت، خوئى لەگەل تەلى قاپ شىستن لەناو قاپىكى ستىل. وئە لەلايەن چارلس پىكس.

چارلس لەگەل لىندا

گۆزىنى خولگەيەكى زەبەلاج 2002

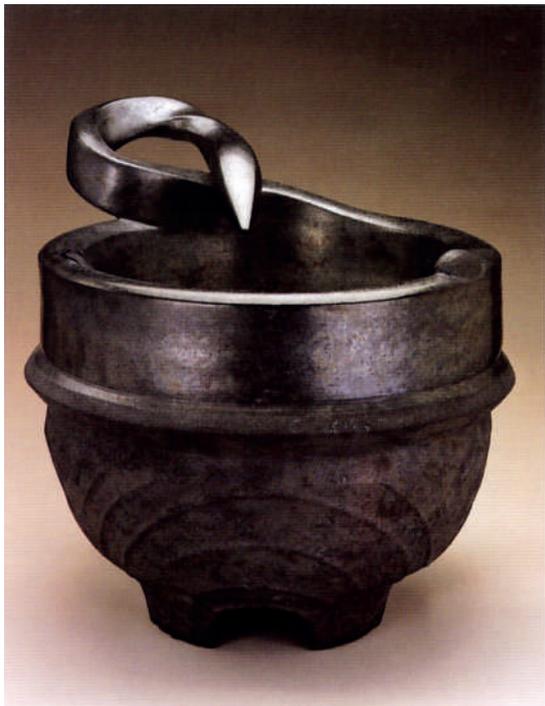
بە كارھىنناتى قورپى سىتۇئوئىرى سىپى چار بە تىراسىلاتا سىپى كىردووە دواتر بە قوماشىپىكى نەرم پىان بە كارھىنناتى گۆرەويەكى درىژ كارى پۇلش كىردنى بۇ كراوہ (ئەمەش زىياتر يارمەتى كارە كەدەدات كە روكەشەكەي ساف پىت بىرقە زىياتر دەپىت- وەرگىز) دواتر جۇشدانى لە كۆنى 08دا.

جەيمس. سىن وانكىنس

نووستن لە بارىكدا 1995  
 50.8 × 50.8 سم

پووكەشكىردنى بە تىراسىلاتا، جۇشدان بۇ پەلى كۆنى 04، پىدەكشن لە ئاردەداردا. وئە لەلايەن مارک ماموئەل.







جەيمس. سين واتكينس

چووت ئاواز 2001

15.5 x 30.5سم

سېراى بە تېراسىلاتا، جۇشنانى بۇ كۇنى 04، پىدەكشن لە ئاردەداردا.

ۋىتە لەلايەن ھونەرمنەندەم.

ماريا سپايس

گۈزەپەكى تەسك لەگەل سى دەسك

20 x 20 x 51سم

تېراسىلاتا، جۇشنانى لە كۇنى 06.

جۇشنانى پاكو، ساگەر لەگەل ئاردەدارى نەرم، كا يان پوشى خوسىنراو لە خويياودا لەگەل كەپەر كارپۇنەيت ۋە جۇشنانى

ھىواش بۇ پەلى سەدى 843.

ۋىتە لەلايەن ھونەرمنەندەم.

مالكۆملم سىمس

چەستەى شېعر 2000-2001

25 x 25 x 64سم

تېراسىلاتاى سوور، كوورەى چال، كۆمەل كىردنى ئېسقان، لە قولاي (15.2سم) لەئۇر زەمى داخستنى ئاردەدار دواتر لەمۇكى كەپەر، سولقاتى ھەمەچۇر لەگەل پۇراكس، قامىشى خوسىنراو، ئاردەدارى زياتر پاشان ساردكردنەۋەى زۇر پەنەرمى ۋ لەسەرخۇ.

ۋىتە لەلايەن ھونەرمنەندەم.

پول ماككۆى

مىردىكى زۇر ناياب 2001

23 x 23 x 37سم

تېراسىلاتا، پەنگى قەدىفەيى لە ئۇر شووشەۋە كوورەى تەۋزۇم بۇ سەرۋە بە گاز، جۇشنانى

لە ساگەرئىكى ھوابر بۇ پەلى كۇنى 06، ئىدەكشن بە دەسپ كاغەز ۋ لەم.

ۋىتە لەلايەن ھونەرمنەندەم.

براياىن ھافىلى

قورئىكى قولپندارى رەساسى 2003

15 x 36 x 41سم

جۇشنانى لە كۇنى 04، دواتر جۇشنانى بۇ كۇنى 06 پاشان پىدەكشن لەناۋ كاغەزدا.

جانى پىرىمان

دەفرئىكى بىرقەدار 2003

22.9 x 22.9 x 27.9سم

جۇشنانى بۇ پەلى سەدى (1000) كوورەى گاز پاشان جۇشنانى بە ساگەر لە پەلى 800 سەدى لەگەل ئاردەدار.

ۋىتە لەلايەن كراھام مورئىل





دۆن ئىلى

گۆزەپەكى كەپەرى ماتى بريسكەدار  
 63.5 × 63.5 × 61 سم  
 پىدەكش بە ئەلكەپول لە ژوورى پىرئىكس.  
 وئە لەلايەن ھونەرماندەمە.

جان لى

پوتال 2003 (Naked Raku)  
 تىراسىلاتا، جۇشندان لەكۆنى 010، جۇشندان لەكوورەى كالو  
 بەسەرى پاكو، سىلپ رىزىست (Slip Resist)  
 بەرپىنگاى (Naked Raku) جۇشندان بۇ كۆنى 08، پىدەكش  
 لەناو تاردەدار.  
 وئە لەلايەن تىم برانويىل

ھىلدە مىرەم

مەنچەلى ساگەر 2001  
 22 × 40 سم  
 كوورەى گاز، تەوژم بۇ خوارەمە، جۇشندان لەناو ساگەرى  
 خشتى نەرم لەگەل تاردەدار، تويكىلى ميوە، گوچچە ماسى،  
 پىوش و پەلاش، وايەرى مس وە كەپەر كارپۇنەيت لەناو  
 قۇيلى ئەلەمئىوم.  
 وئە لەلايەن تاقي ھارسچىئىل



شىللى ھۆفەر

گۆزەى جۇشندراو لە ناو ساگەر 2003  
 11 × 11 × 27 سم  
 جۇشندان لەناو كوورەى كارەبا لەناو ساگەر لەگەل قەزە،  
 تەلى قاب شستن قاب شتن، رووھكى ووشك و تەر و تازە  
 وايەرى تاسن و مس، تاردەدار لەگەل خوي.  
 وئە لەلايەن كۆرتىنى فرىس

جىمى كلارك

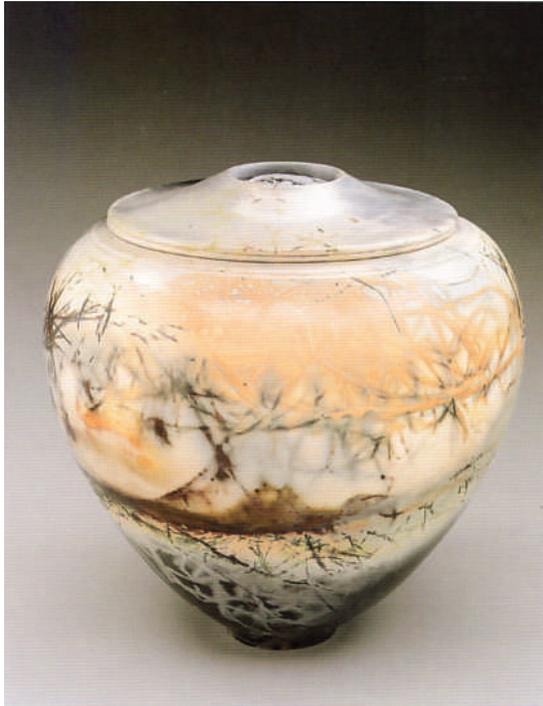
پۇژى سوور 2002  
 28 × 28 × 45 سم  
 خشتى كۇمەل كراو، پىدەكش لەناو تاردەداردا لەگەل قوردا  
 وەسولقاتى تاسن و كەپەر.  
 وئە لەلايەن جۇن كارلاو

مىليسا گرېنى

ژنان لەجەنگىدا 2002  
 41 × 38 سم  
 جۇشندان بەدووكەل لەنا تارىكى گەورەى كراوۋدا  
 وئە لەلايەن رەى مېچاد







فیرجینا میند-تاقور-تایلەر  
گۆزەبەك بەساگەر 2003  
30.5 × 19 سم

چۆشدىنى چال لەناو ساگەرىكى تەنەكەدا لەگەل قەوزە،  
تەلەزمى دار، واپەرى مس لەگەل كەپەر كارپۇتەيت.  
وئە لەلايەن پات كرابە.

جودىيىپ مۆتەزكىن  
چاودىزى روح 2000  
28 × 28 × 28 سم

ساگەرى قورىن (بۇ ئەم كىردارە بگەرئۆبە بۇ بەشى  
پىدەكشەن بە ئەلكەپول و كەپەرى مات)، كورەرى كارەبا وە  
گۆرىنى بۇ كورەرى تەوژم بۇ خوارمە  
چۆشدىن بە قامىش يان پووش و پەلاش كەخۇستىراوہ بە  
خوئى و كۆكسىدى مېتالىك  
وئە لەلايەن دىن بۇوئۇل.

رە پ . ئى ئالان  
خۇرەلەن 17# , 1998  
31.8 × 40.6 سم

رەنگىكىرىنى بە رەنگى ئۇرئوشوشە، كورەرى جولوى  
پروپان (تەوژم بەرەو خوارمە)، چۆشدىن بۇ كۆنى 03-04  
لەناو ساگەرى خشتدا لەگەل خوئى، ئاسن و واپەرى مس و  
ئاسن لەگەل ماسكىتەيب.  
وئە لەلايەن ھونەرمەن

كارا مۆكزىگىمبا  
ھەلپەتەن 1999  
25 × 33 × 61 سم

چۆشدىنى چال لەگەل سلىپ، كەپەر و ئاردەدار.  
وئە لەلايەن ھونەرمەندەوہ

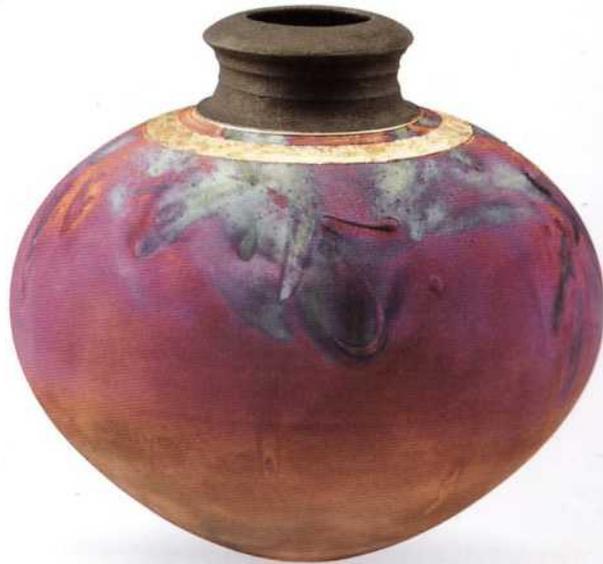
بىز لىتل  
چەنگاۋەر 2000  
25 × 51 × 76 سم

ھەلمى ئالتونى لەسەر پارچەى كۆسايى  
وئە لەلايەن ھونەرمەندەوہ

دۇن ئىلى

گۆزەى كەپەرى ساتى بريسكەدار 2002  
56 × 56 × 50.8 سم

91% پىدەكشەن بە ئەلكەپول لەناو ژورورى پايىرىكس دا.  
وئە لەلايەن ھونەرمەندەوہ





جودىپ مۇنزاكىن

ژيانىك بۇ سۆزدارى 2001

10 × 38 × 36 سىم

فرىسكۆ لىسىر تامىزىكى گەچى لەگەل تاردەدار، كووورەى

كارما گۆرىنى بۇ پىرۇپانى تەوژوم بۇ خوارەو.

جۇشلىدان بەقامىش و پوش وپەلاش خوسىنراو لە ناو خوى

و ئۇكسايدى مېتالىك.

ۋىنە لە لاين سۆزان بىرى

گەرى گرېنىك

ئىنىستلەيشن 2003-2001

209 × 41 × 198 سىم

جۇشلىدان بە قۇبىلى فاوكس، بۇراكس وە جۇشلىدان لە

كوورەى گاز بە تەوژوم بەرەوسەرەو، بەكارى ھىنانى

ئاوى شووشە؛

دواتر جۇشلىدان لەناو قۇبىلى پىنچراو بۇ كۇنى 12-010.

ۋىنە لە لاين ھونەرمەندەم.

شەرىف باغى

تواندەنەو، پەگىز و تىكشاندى

183 × 61 سىم

ئىرىپىنۇر، كوورەى ئالفاينى تەوژوم بۇ سەرەو.

ۋىنە لە لاين ستىنى سچۇفېلد

ستىش برانفمان

گۆزە 1999

24 × 24 × 36 سىم

جۇشلىدىن پاكو نەخشاندنى بەشوشەى پىنگاۋرەنگ وە

شوشەى پوونى پاكو؛ پىدەكشەن لەناو تاردەدارى ووشك

و زىر.

ۋىنە لە لاين ھونەرمەندەم

ماجدەلېنا ئۇدۇندۇ

بى ئاۋىشەن 1987

20 × 32 سىم

كوورەى گاز، ئۇكسەدايزكراو بە تىرا كۇتاي سووور،

كارىۋۇنايز كراو بۇ رەنگى رەش.

ۋىنە لە لاين جۇتاپان لىچ

پۇلاندى شۇ

شېۋەى جى قاجەكان 2003

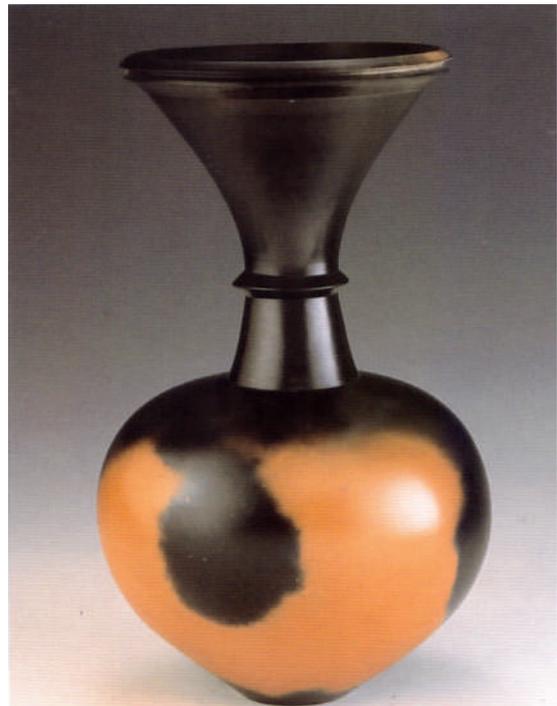
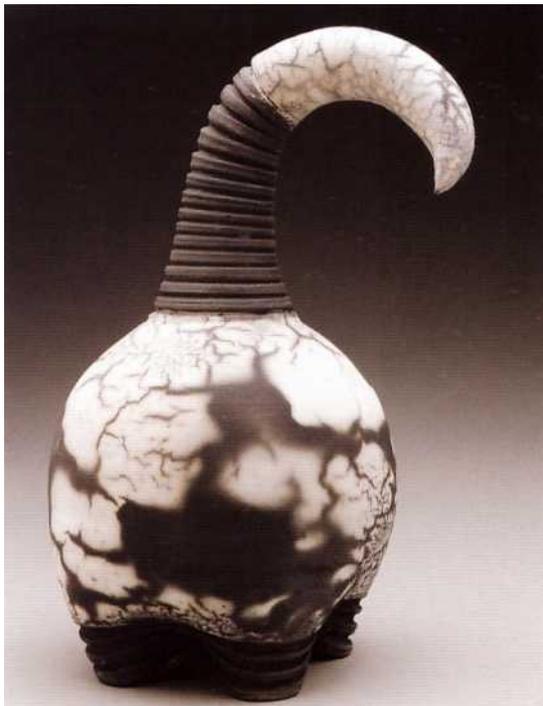
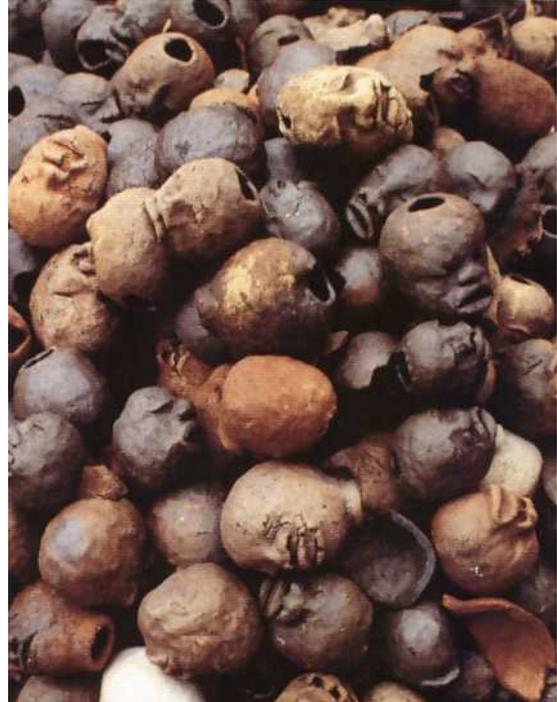
14 × 10 × 18 سىم

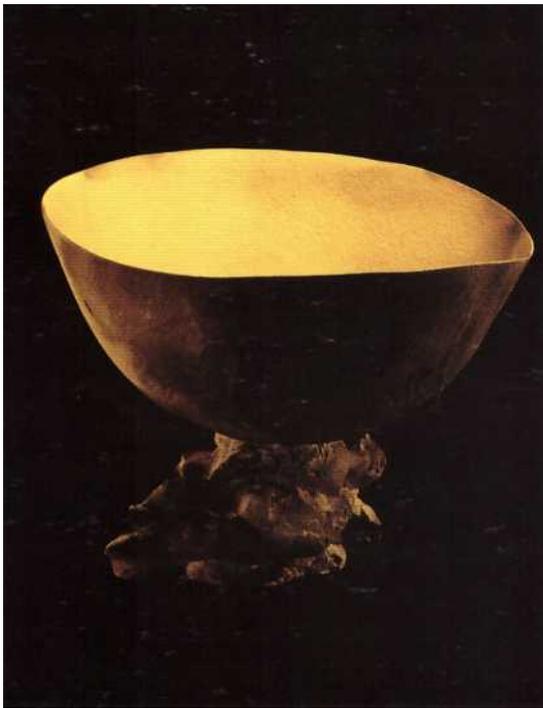
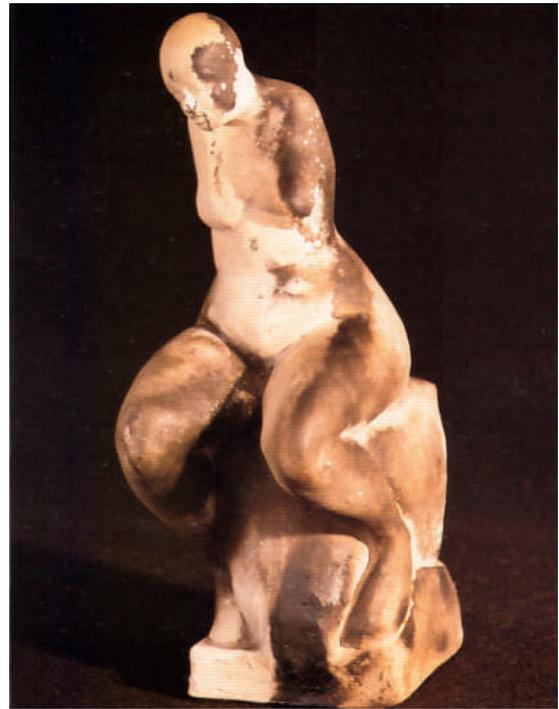
بەكارھىنانى پىگىسى سىلىپ رىزىسىست (Silp reelst)

كوورەى پكوا، پىدەكشەن بە پوژنامەى دراو.

ۋىنە لە لاين ھارسۇن مېغان







ئافانار سىنگەر لەگەل نوابىن شالوم

بىن ناونىشان 2002

3 × 39 × 80 سم

تېراسىلاتا لەسەر قوپىكى ئەستوروى گىرۇكاوى، سكرىن پىرنت بە ئىنگوپى رەش لەسەر فۇتۇگراف، جۇشندان بۇ پەلە سەدى (950) جۇشندان لەناو چالدا لەگەل دار، خۇي، ئاردەدار لەگەل كەپەر كابۇنەيت لەگەل خۇي چىشت بۇ خەلۇزەكە

ۋىتە لەلايەن پان ئىردى

نانسى فارىل

ژن 2001

33 × 32 × 89 سم

پىدەكشن بەئاردەدار و خۇي

ۋىتە لەلايەن ھونىرەمەندەمە

پات سۇۋىل

بىن ناونىشان 1998

25.4 × 20.3 سم

جۇشندان بۇ كۇنى 06، پىدەكشن لەناو بۇكىكى خىشتىدا لەگەل ئاردەدار و پوش و پەلاش و لە بەشى سەرەمەي بە دار داپۇشراۋە.

ۋىتە لەلايەن پوتچ لىسەر

ۋىتەنى ئۇيىنس - ھارت

سىن ژن 1997

44.5 × 46 سم

جۇشندان ناو زەۋىيدا ۋە مانەۋەي بۇ ماۋەي 24 كاتۇمىر لە ناو ئاردەدار و كاغەزى دراۋ، بۇ درىژۇ كىرەنەۋەي جۇشندانەكە بە رۇژنامەي تەر.

ۋىتە لەلايەن چارقىس كراتە.

سۇزان ۋىلى

بۇشاى ئۇدىس 2003

17×14 سم

كەپەرى ئاسن لەسەر سىبى سىبى بە شتن، جۇشندانى راکو، جۇشندانى دووگەل لە قاپى كاتزايىدا لەگەل ئۇكىسەيشن.

ۋىتە لەلايەن لىن ھوتتون

ئىدواردۇ لازۇ

Arora Borealis 2000

جۇشندانى ھەمەجۇر ۋە شوۋشەي ھەمەجۇر دووگەل كىمىياۋى بۇست فايرىن.

ۋىتە لەلايەن بۇ يۇل تىتاكۇس





جەيمس سين واتكىنس  
مەنچەلىكى دوو دىيار 2003  
22.9 × 48.3 سم  
شوشەسى كەپەر بە سىپراى، جۇشندان بۇ پەلى 927  
سەدى، ساردكرنەوى بۇ پەلى 427 سەدى ، دووگەل  
كردن بە كلۇرايدى قەسىدىر.  
وئە لەلايەن ھىزىتل وۇماك

كاندى كۆولين  
كلكى ماسى  
22.9 × 18 × 15 سم  
چاپكردن لە سەسر بلۇكى لايىم، جۇشندان بۇ كۆنى 06  
كەپەر، شووشەى كۆرۇكلى سوزور، پىدەكشن لە ئاردهدار.  
وئە لەلايەن لىن ھوتنۇن

جەيمس سين واتكىنس  
شيوەى پوتلىك 2001  
22.9 × 27 × 9 سم  
جۇشندان شووشە بۇ كۆنى 04  
تيرا سىلاتا لەسەر دىزىنلىك كە بە ماسك كراو، دووگەل،  
جۇشندان بۇ كۆنى 12، رىدەكشن لەناو ئاردهداردا.  
وئە لەلايەن ھارشل وۇماك

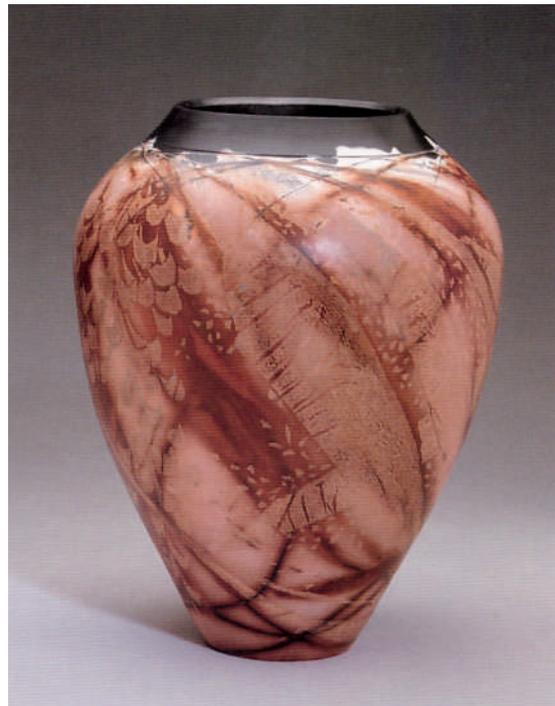
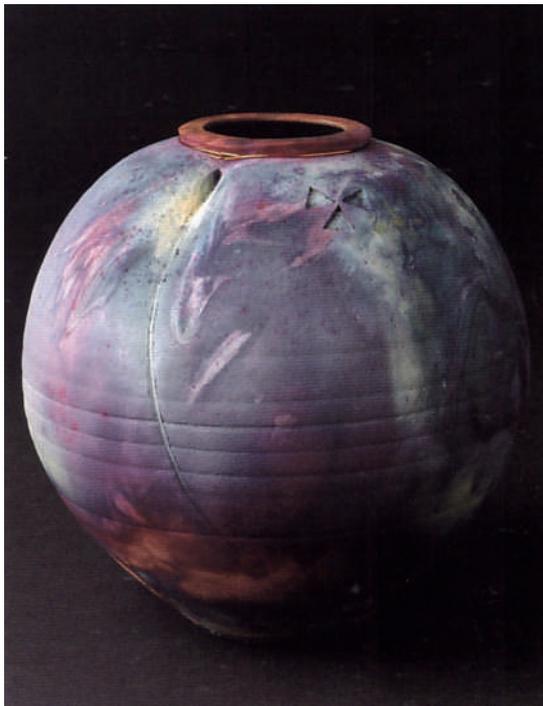
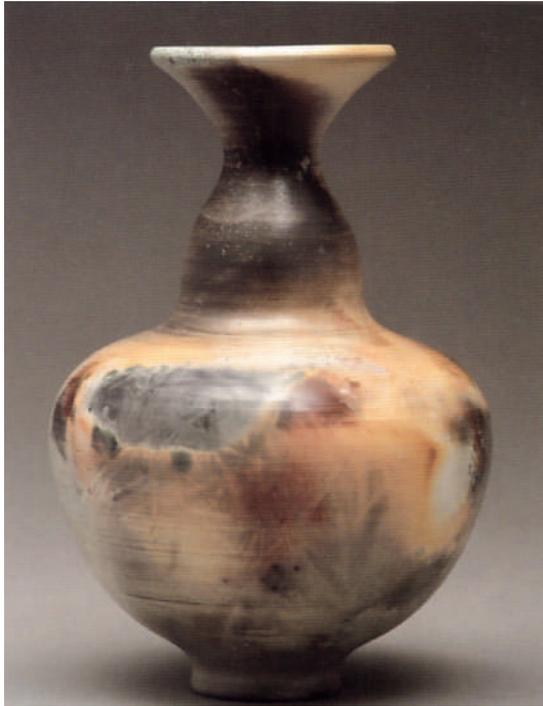
سومى قون داسو  
جۇشندان گۆزەپەك لەناو چالدا 2002  
16.5 × 16.5 × 24.1 سم  
وارنىشكردى بەين تيرا سىلاتا، جۇشندان لەناو چالدا لەگەل  
ئاردهدارى زىر، خۇي، سەلفاتى كەپەر لەگەل مېرىكەل كرۇ  
(جۆرۇكە لە پەين بۇ روووك بەكار دەھنىرت).  
وئە لەلايەن ھونەرمەند

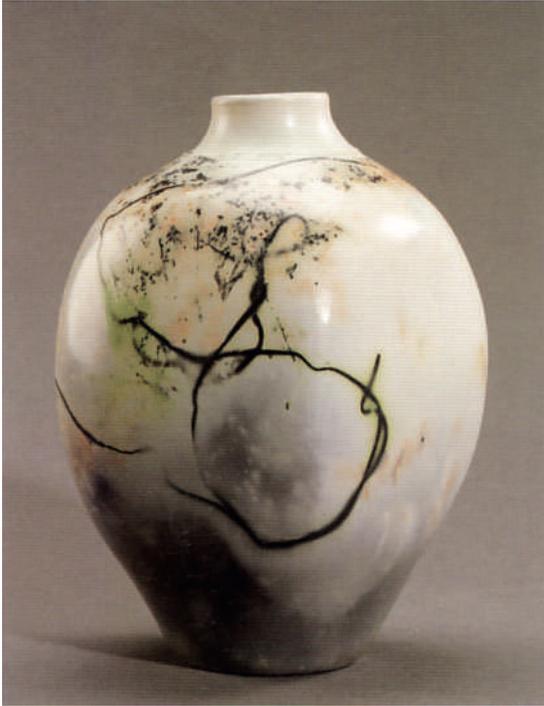


رەپ ئالان  
ئامادەپوونىكى ئاسماناوى 2002  
22 × 38 سم  
رەنگكردن بە رەنگى ژىر شووشە و جۇشندان لەناو  
كۆورەى تەوۇم بۇ سەرەو، جۇشندان بۇ كۆنى 03-04 لەناو  
ساگەرى خشتىدا لەگەل خۇي، ئاسن، سابوونى پاودەر،  
واپەرى مس و ئاسن وە ماسكىن تەپەب.  
وئە لەلايەن تۆوك باپلى

رەپ كۆمەلىكى ھەمەجۆر لە نىشانەى دەستكەوتووه  
لەگەل بەكارھىنانى چەند جۆر ماسك تەپەب، ھەرووھا  
لەگەل دانانى رۆزنامەى دراوى بۇياغ  
كراو لەسەر كارەك، وە بەكارھىنانى ئۇكىسىدى سوزورى  
ئاسن لەسەر كارەك پۇرسىلەنەكە. بىنچ سائىمەتر لە خول  
لەگەل خۇي بە چواردورى كارەكەدا داناو و ھەرووھا  
بەكارھىنانى ئاسن و بۇراكس. توانەوەى خۇنەكە، واپەر  
و ئۇكىسايدە كە كە كارلىك لەگەل تەپەكەدا رەنگىكى  
ژەنگى دەلەمەند لە دەورپشتى قورەكە ئەنەخشىنى.

دۇن ئىتلى  
گۆزەپەكى كەپەرى ماتى برىسكەدار 2002  
45.7 × 45.7 × 45.7 سم  
91% رىدەكشن بە ئەلكھول لە ناو زوورۇكى پاپرىكسدا.  
وئە لەلايەن ھونەرمەندوم.





شىللى ھۆفەر

سەماي مەنچەئېك 2003

31 × 17 × 5 سم

پۇرسىيلىنى وارتىش كراۋ، كوورەي كارەبا بۇ نىزىكەي كۆنى 010، جۇشدرانى لەناو ساگەردا لەگەل ئارەددار، دانەوئېلەي مريشكە، واپەرى مس، تەلى قاب شتن لەگەل خوي.

ۋىتە لەلايەن كۆورتى فرىسى

شىللىتى واپەرى مىسى بەكارھېناۋە بۇ دروستكردىنى ھېئىكى پەش ۋە واپەرى مىسى زەرد كە بۇ ھەلۋاسىنى ۋىتە بەكارئېت بۇ رەنگى قاۋەيى، ھەندىك جار ماترىالە كان لە ناو گىراۋەي سۇلفاتى كۇبالتىدا ئەخوسىئىت و پاشان ۋوشككردەنەۋەيان ۋە دواتر جۇشدرانى كارەكە لەناو ساگەرىكى تەنگى قورىنى بىن كون دا.

جودى ھارپېر

سكويرىت - ئۇف جۇشدران لەناو ساگەر 1999

17 × 13 × 13 سم

ۋارنىشكردىنى روگەشى پۇرسىلەنەكە بە بەردىكى ساف، جۇشدران لە كۆنى 06 لەكوورەي كارەبادا، پدەكشەن، جۇشدرانى بۇ كۆنى 012، لە ساگەرى قورپا لەگەل كۆرگيا، گول، قەوزە، تەلى قاب شتن، پىشالى گونىتى.

ۋىتە لەلايەن رۇچەر سچرىبەر.

جەمىس سىن ۋاتكىنس

5 × 63 × 50.8 سم

تيرا سىتتلاتا و جۇشدرانى بۇ كۆنى 04 رىدەكشەن بە پۇژنامە، ۋىتە لەلايەن مارك مامەول

دەيفىد چۆنتس

جەموزىكى تارىك

28 × 26 سم

جۇشدرانى گۆزەپەكى دوو دىۋار بە راكو ۋىتە لەلايەن رۇد دۇرلەن.

دەيفىد جۇي

بەناۋىشان 2002

3 × 48.3 × 66 × 17 سم

دروستكردىنى كوورەي تەۋژم بۇ سەرەۋە بۇ ھەر پارچەپەك، ساگەرى قۇيل لەل ماسك تەيىبى كەپەراۋى، ئاسن، كەپەر، خوي، كاغەز ۋە پوش و پەلاش.

ۋىتە لەلايەن بروسى فافىلەد

سوماي قون داسوۋ

نەپنىك لە تارىكىدا 2003

9 × 22.9 × 22.9 سم

جۇشدران لە ناو چالدا لەگەل دارى داتاشراۋ، قاۋە، خوي، سۇلفاتى كەپەر، قەوزە ۋە پەين.

ۋىتە لەلايەن ھونەرەمەندەم.





فېر جېنيا مېتفۆرد-تايەلەر

گۆزەك لە ساگەردا 2002

30.5 × 14 سم

جۆشەدان لە کوورەى كارەبادا لە كۆنى 010 جۆشەدانى ساگەر لەناو قايكىسى كانزايدا لەگەل قەوزە، دار واپەرى مس لەگەل كەپەر كاربۆنەپەت.

وئە لەلایەن پات كراب

فېر جېنيا چەند كۆنكى بە درێل بە قەبارەى 8مەل لە 7 بۆ 10 مە دوور لەبەك لە بەشى سەرەوهى قاپە كانزاپە كەدا دروستكرد.

جودى ھارپېر

جۆشەدانى ساگەر لە سەر گۆزەى قاشكراو 2001

27 × 11 × 11 سم

وانىشكردنى پۆرسلىنە كە بە بەردىكى سافە، جۆشەدان بۆ كۆنى 06 لە كوورەى كارەبادا، پاشان جۆشەدان لە كۆنى 012 لە ناو ساگەرى قوربىندا لەگەل گۆزگىيە، گول، قەوزە، تەلى قاپ شتن، كەپەر وە ريشالى گوپنى.

وئە لەلایەن رۇچەر سچرپەر

جوان گراندادۆس

لە برى دانان 2003

20.3 × 25.4 × 8.9 سم

جۆشەدانى راکو، گواستەنەوهى وئە بۆ سەر روو كەشى كارەكە.

وئە لەلایەن جۇن تۆمبۇن

تېرى ھاگېوېر

چوار گۆشە كانم 2003

27 × 23 × 23 سم

شوشەى درزاوى رەنگ سوورى مېتالېك و رەنگ تېمساخى و سېى، جۆشەدانى راکو لە كوورەى گازدا، پىدەكشن لە قايكىسى كانزايدا.

وئە لەلایەن چاك زىكەر

ماجدەلېنا ئۆدۆندۆ

39 × 23 سم

كوورەى گاز ئۆكسىدايز بۆ تېرا كۆتاي سوور، كاربۆنەيزىشن بۆ رەنگى رەش.

وئە لەلایەن جۇنپان لىچ

جەيمس سېن واتكېنس

لە زىنجىرەى گاردېان 2001

22.9 × 48.3 سم

سېراى تېراسىلاتا لەسەر دىزاین بە ماسك تەپە، جۆشەدان بۆ كۆنى رىدەكشن لە ئاردەداردا.

وئە لە لایەن ھىزىئىل وۇماک

رېچارد باركېت

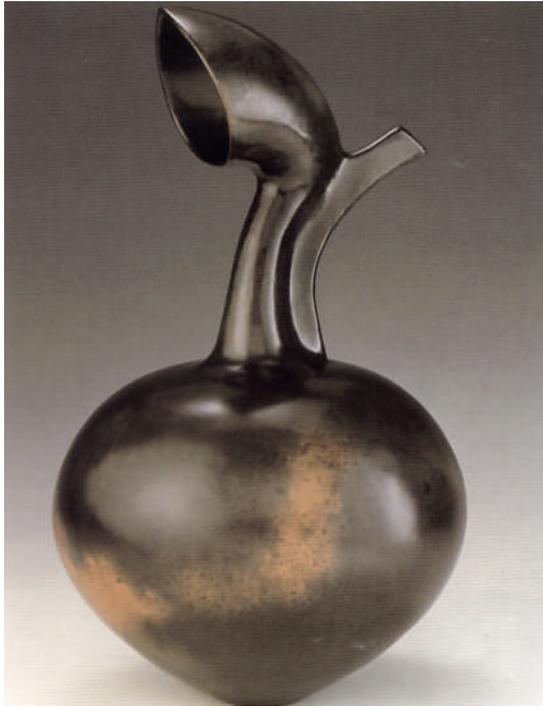
گۆزويەكى پەستان 2003

50.8 × 45.7 × 45.7 سم

ستۆنۆز لەگەل جۆ بە قانگنەن سېراى تېرا سىلاتا لەگەل كەپۆر كاربۆنەپەت تېكەلاو، جۆشەدان بە ساگەر لەگەل قەوزە، پەين، ئاردەدار لەگەل خوئى بەردىن وە واپەرى مس.

وئە لەلایەن ھونەرمنەنومە





سو پاس بۆ هه موو هاوریان که کاتی ته اوایان دا به کارکردن له گه لمان، وه بوونه پالپشت و هاندەر بۆ ئەم پرۆژهیه که ده کریت کتیبکی تری لی پر بکریت. ئەمەش ئەر کیکێ تیمه که یه به به شداری پیکردنی بابه ته کانیاں به بیجیوازی وه هینانه دی نووسینی ئەم کتیبه به سه ر که تووی.

تیمه به خته وه رین وه پیزانیمان هه یه بۆ هه موو ئەوانه ی که ئەرکی هینانه دی ئەم کتیبه یان دا به بابه ته تایه ته کانی خۆیان، تیمه به خته وه ر و خوشحالین به ته رخانکردنی خۆمان وه هاوریان بوونه پالنه رو یارمه تی ده رمانله م ریگا دووره دا.

وه هه رووه ها حه ز ده که م سو پاسی خۆمان بگه یه نم به بلاو کراوه ی لارک بۆ ئەم ده رفه ته و نووسینی ئەم کتیبه .

تیمه هه ست ده که ین که زۆر گرنگه که شتیک بگه رینینه وه بۆ بواری سیرامیک، که سالانیکه ئەو زۆری به تیمه به خشیووه . ناتوانین سه نووسه ر سۆزان تۆتیللۆت له بیر بکه ین که به په رۆشی و وه ئارامیه کی



بی سنووری هه بوو له ناو ئەم کرداره دا. وه تیمه ی هیشته وه تاکۆتایی.

وه نزیکه ی وه لامي 6،438 پر سیاری داینه وه له ریگای ته له فۆن، فاکس وه ئمه یلی جۆراو جۆر وه به خیرایی بوو به باشتین هاوپی.

ئامۆژ گاریه کانی، پالپشتی له گه ل سه روو تاره که ی بووه ئەزمووزنیکی ئاسان بۆ دروستکردنی پسۆری له کاره که دا. سو پاسیکی زۆر گه رم و گور بۆرۆب پۆللین که مالکهی و ستودیۆ که ی به رو وماندا کرددوه ماوه ی یه ک هه فته له وی ماینه وه و کاری وینه گرتمان نه جامدا.

رۆب به خشندانه که شیکی پر له جوله و ئیلهام به خشی دامه زراند که هه وو هه ستمان

دە کرد له مالی خویمانداین. پاشان توانیمان که گفتوگو بکهین بۆ رۆیشتنمان بۆ سەر شاخه که و کاتیکی زۆر خوش ماینهوه.

کاتیکی زۆر خوش ماینهوه وه هه موو وینه جوانانهی ده رهینهری هونهری کاپی هۆلمس که بوو به رابهری بهرچاومان وه ههرووه ها ئیشان براکینی فۆتۆگرافه.

که وینهی زۆر جوانی کرداره کانی و ئهوهی که نیشانمان ئه دا ده گرت وه ههرووه ها ئه و بابه ته جوانانهی له چوارده ورمان دروست ده بوون.

ههرووه ها جیگای خویه تی سوپاسی دۆن ئیلی له گه ل لینه دا کیلی بکهین بۆ هاو کاریان وه پیدانی زانیاری و ته کنیکی کار کردنیان بۆ ئه م کتیه وه ئاماده باشیان به ته ر خانکردنی کاته کانیان به سه ره سته.

## فەرھەنگۆك

**شووشەى ئەلكەلاين:** پىكھاتە يەكى شووشە يە لە سۆدېوم و پۆتاسىيۆم، لايم، لە گەل مەگنيزيا بە كار دېت وەك تواو يەك بۇ شووشە كردن.

**زەمىنەى كوورە:** ديوار يىكى سەختە لە ناو كوورەدا كە پرېرەوى ئاگرە كە ئەگۆرېت دوورى دەخاتەوە لە كارەكان.

**چەرخى دەستى:** قەوانىكە لەسەر بىنكە يەك، بە دەست ئەسورېتەو و بۇ ھەلگرتنى كارە كە.

**يەكەى كەرمى بەرىتانى BUT British thermal unit:** بىوانە يەكە بۇ يەكەى كەرمى بە كار دېت راستكردنەو و خىرايى سووتەمەنى.

**كارى جۆشدرائو:** (جۆشدرائى قورە كە لە قۇناغى يەكەمدا - bisque ware) جۆشدرائى كارە كە بۇ پلە يەك كە ئەتوئەو بەلام لە دۇخىكى كون كوندا، كە لەم دۇخەدا ھەرچى ناو لە جەستەى قورە كەدايە دەردە چىت، بە گشتىش ئەم جۆشدرائە لە ئىوان كۆنى 08 وە 04 (1060—955) پلەى سەدى بە ئەنجام دەگە يەنرېت.

**كونى پەرەمپز:** شوپىنكە كە پەرەمپزە كەى لى دەبرېتە ناو وە.

**پرېمپزى قىنتورى:** قىنتورىيۆرى رېكخستىن و بىوانى رەوتى شلە لە مەكېنە يە كدا لولە كەى مېتال لە گەل گەروورە كە بچو كراو كە ئۆكسىجىنكى زۆر و گازە پرۆپانە كە كە تىكە لاو دە كات.

**وارىنشكردن:** لىخشىنە رېك يان ساف ولوس كردنى قورېنكى ووشك يان كە رووى وەك چەرمى لىھاتىت لە گەل ئامراز يىكى نەرمى توند كە بەسەر روو كەشى قورەدا دەخشىنرېت بە دووبارە كردنەو و ئەم كردارەش برىسكە بە سەر رووى گلىنە كە دەردە كەوئ.

**كاربۇناوى كردن:** Carbonaceous: وەك خەلووز دەولمەند بە كاربۇن (سەپرى كەش و ھەواى رېدە كشن بكە).

**فايەر بلانكىتى جياكەرەو و سىرامىك:** ماددە يەكە لە رېشال دروست كراو كە بەرگە گرە و وە بەرگەى گەرمىش دە گرى.

**رەنگر كردن:** ماددە يەكە كى كىمياو يە كە كارىگەرى لە گەل گەرمى و وە ماددە كىمياو يە كاندا دە كات و دەبىتە دروست بوونى رەنگ و بەجىماتى شوئەوار لە سەر قورە كە.

**ماددە يەك كە زۆر بەخىرايى گەردە گرېت يان دەسوتىت:** Combustibles ماددە كانى وەك ئاردەدار،

قامیش له گهل رږژنامه و کاغز نهوانن که وه ک سوتهمهني به کاردين له کرداري جوشداندا.

**قووجهک Pyrometric- Cone:** يان گهرمی پيو پيوانی پلهی گهرمی: ههرهميکی شيوه دريژي بچو که له مادهی سيرامیک پیکهاتوه، ديزاين کراوه بو توانه وه يان خواربونه وه له پلهی کی گهرمی تاييهت له ناو کووره دا. هه مووقچه کيک ژماره یه کی له سه ره نه م ژماره یه ناماژه یه بو پلهی گهرمی توانه وهی،

(سه يری لاپه ری کوټای بکه بو زیاتر زانیاری له سه ر ژماره کان و وه به راورد کردنیان به رامبه ر پلهی گهرمی سه دی).

**کووره ی ته وژوم به ره و خواره وه:** کووره یه که که لوله که ی له به شی خواره وه ی کراوه ته وه ده بیته دروستکه ری هه وایه کی به هیژ و به لیشاو به ره و خوار ده روات له ناو ژووری جوشدنه که دا بو دروستبوونی گهرمی وه بو درچوون. سه ره تا گهرمییه که به ره و سه ره وه ی ژوری جوشدانه که ده روات پاشان به ناو گلینه کاندای به ره و خوار ده گهریته وه.

**ماتریالی کشاو:** پارچه یه ک ماتریاله به و شیوه یه ی که پيوست ده کات ده پیریت به کاردیت بو کووره ی راکو. (ته لی موشه به ک به لام نه و جوره ی که پته و و ئاسان نه چه میته وه بو به کارهینان- وه ر کیر).  
**فایه ر بریکی به هیژ:** خشتیکی چری رق، که له فایه ری کله ی (Fire Clay) ئاسایی دروستکراوه، وه نه توانیت به رگه ی پله ی اهرمی و په رچدانه وه ی گهرمی بگریت.

**فایه ر بریکی نه رم:** خشتیکی ره قه که و کونداره، گهرمی زوو هه لده مژیت، هه ره وه ها به کاردیت بو جیا کردنه وه، به ئاسانی نه پریته وه و وه ک ره فه له بنکه ی کووره دا به کاردیت.

**ژووری جوشدان:** به شیکه له ناو کووره که دا کاره کان هه لده گریت.

**دووه ل کردن:** ته کنیکه ماتریالکان له ناو کووره که دا ده گورین به هو ی هه لمی دووه که له که وه به سه ر روو که شی کاره کانه وه ده نیشتیه وه.

**شووشه:** بریتیه له کومه لیک ماتریالی سيرامیک که به خشته یه کی کیمیاوی دروست ده کریت که ده بیته رو که شیکی به هیژی شووشه ی بریقه دار، وه به هو ی کرداری جوشدان له ناو کووره که دا به سه ر روو که شی گلینه کاندای نه تویتیه وه.

**گرین ویر Green Ware:** (کاریک پيش جوشدان که هیشتا بهر ناگر نه که وتوه) کاریکی جوشنه دراودا له دوخیکی نه رمدايه که وه ک ئیسقان یان وه ک روو که شی چه رمیکی نه رمه وه هیشتا ناو له جه سته که دایه.

**لیژه هارد (Leather Hard):** وه ک چه رم توند و نه رم، قوناغیکه که گلینه که به ره و ووشک بوونه وه

دەروات، تارادەيەك رووكەشى كارەكە ووشك و شىدارە وە ئەتوانىت خۇى رابگىرېت. ھىشتا ئەتوانىت ھەندىك كارى كەى لەسەر بگرېت وەك ھەلكەندن، وارنىشكردن لەگەل لكاندنې پارچەيەكى تر وە بە گشتى لەم قۇناغەدا دەكرېت.

**رېدەكشنى خۇجىيى:** تەكنىكىكە بۇ دروستكردىنې كاربۇن ئەوئىش بەدانانى بسووت راستەوخۇ لەسەر كارەكە وە رووكەشەگەرەمەكە.

**پىگەيشتن Maturity:** كاتىك ئامازە دەكەين بەجەستەى گلىنەكە، باشتىن پەلى گەرمى كە دەبىتە خواربوونەو و ناسك بوونەو وى كارەكە و بچو كبوونەو و ووشك بوونەو وى بە شىو وى گونجاو و ھىمن، لە كاتى جۇشداندا مەرجى بەكارھىنان ئەو وە بە شوشەكە بە تەواو تى توابىتەو وە يان گەيشتە پەلى تەواو تى خۇى و وە ئامازە يە كە كوورەكە گەيشتو تە پەلى تەواو تى خۇى و پىگەيشتو وە.

زانىارى پارىزگار بكردىنې ماترىالە كان (MSDS ( Martial Safety Data Sheets): كۆمەللىك دۇكۆمىتەكە پىك ھاتو وە لە زانىارى لەسەر بەكارھىنان و عەمبار كرىن وە ھەلگرتن لەگەل پروسىجەرى پەيوەندىدار بە روودا وە لەناكا وە كان كە بەھۇى ماددە كىمىا وىيە كانەو و روودەدات.

**نىكرۇمى واپەرى رەق:** جۇرىكە لە واپەر لە دارشستەى نىكل لەگەل كرۇم دروست دەكرېت وە لە پەلى گەرمى بەرزدا بەكار دېت.

**ئوكسايد:** توخمىكە لەگەل ئوكسىجىندا تىكە لاو دەبىت بۇ فۇرمىكى ئالۇزى تر، بۇ رەنگكردىنې شوشە ياخود راستەوخۇ دەدرېت لە گلىنە كالەكە.

**نەرمى Plasticity:** تايەتمەندىتەكى ماترىالە وە بە ئاسانى كارى پىدەكەيت يان فۇرمىك وەردەگرېت، لە سەرەتاي كارەكەدا ھىشتا كالى و زۇر ووشك نەبو تەو و خۇش دەستە بۇ ئىشكردىن.

**بايرۇمىتەر Pyrometer:** ئامرىزىكە بۇ پىوانەى پەلى گەرمى لە ناو كوورەدا بەكار دېت.

**بايرۇمىتەرى قوچەك Cone Pyrometer:** شىو وە ھەرەمىكە لە قور و ماددەيەكە بە شىو يەك دارىژرا وە كەلە پەلەكى تايەتدا لە ناو كوورەكەدا بە ئاسانى ئەتوئىتەو وە يان ئەچەمىتەو وە.

**راكو Raku:** تەكنىكىكى پەلە نزمى جۇشدانى سىرامىكە بۇ گلىنە شوشە كرا وەكە، ناو كەى لە خىزانىكى كۆنى يابانىيە كانەو وە رەگرا وە كە

بەرەگەز دەگەرېتەو وە بۇ ئەوان لە پراكتىسى رۇژئاو اشدا گلىنەكە لە پەلەكى بەرزى گەرمدا كە بە تەواو تى شوشەكە پىگەيشتو وە لە كوورەكە دەھىنرېتە دەرو وە بە خىرايى لە ناو ماترىالى بسووتدا وە ئاردا دار كۆ و گىاي ووشكدا دادەنرېت و كارى رېدەكشنى بۇ دەكرېت.

**كەش و ھەواى رېدەكشن:** لە كاتى بەر كەوتنى بسووتكان لەگەل گلىنە كاندا لە كەش ھەوايەكى كە

ئۆكسىجىن دەپتە سووتەمەنى ۋە پاشان دەگۈرپىت بۇ كاربۇن، ئەم رېدە كىشەنە پېس بوونەش لەم كەش و ھەوايەدا دەپتە دوو كەلېكى رەش و كاربۇناۋى چر.

**سەرسەخت Refectory:** بەر گە گرتن تا تۈنەۋە يان تېكەل كىردن لە پلە يە كى گرمى زۆر بەرزدا.

**رېئۆكسىدەيشن Reoxidation:** كىردارىكە كە گلىنە كە دە كەۋىتەۋە بەر ئۆكسىجىن يان دە كەۋىتە كەش و ھەوايە كى چرى ئۆكسىجىنەۋە. دۋاى ئەۋەى كە لە ناۋ كەش و ھەوايە كى كاربۇنى چر يان رېدە كىشندا بوۋە.

**ساگەر Sagger:** دەفرېكى سەخت و رەقە كە لە قور يان مېتال دروست دە كرېت.

**تېراسىلاتا Terra Sigillata:** قوراۋىكى زۆر نەرمە بۇ وارنېش كىردنى گلىنە كە بە كاردېت. ھەندېك جارىش بەم شېۋە يە دەۋىت: تېراسىگ يا سىگ.

**داخورپانى گەرمى Thermal Shock:** كارىگەرى بېچوك بوونەۋە فراۋان بوونى پەستان لەسەر قورە كە بەھۆى ئەۋ گۇرانكارىيە لە پىرانەى لە پاەى گەرمىيدا پوودەدات لە كاتى جۇشدان و ۋە كاتى ساردبوونەۋە.

كۆمەل كىردنى تېكەل و پېكەل: پىر كىردنى كورە كە راستەۋخۇ كارە كان لەسەر يەك دادەنرېت لە جياتى ئەۋەى كە رەفە بە كار بەھىت.

**بونە ھەلم:** ماددەى كىمىۋى كە توخمىكە دەپتە ھەلم لە كاتى دەر كەۋىتى ۋە دەپتە ھۆى ئەۋەى گەرمىيە كە بەھىز يان ئاراستە دە كات.

**گلىنە:** مەرجېكى ديارىكراۋ نېۋ بۇ ۋە سەف كىردنى كارى قور و بە كارھىنانى (كار كىردن بە قور ھەموو جۇرە كار كىردنىك لە بوارى گلىنە كارىدا دە گىرېتەۋە ۋە دە كرېت چەندەھا فورم ۋە رېگىرېت- ۋە رېگىر)

**شتن Wash:** پىكھاتىە كى ئاۋىيە لە رەنگ و ئاۋ بۇ رەنگ كىردنى گلىنە كە يان سىرامىكە كە بە كاردېت كاتېك جۇشدرۋە يان ھىشتا ھەر قورە.

## GLAZES, SLIPS, AND COLORANTS

All glazes should be tested before using them, since each will perform differently due to different conditions, quality of materials available, and the kiln used.

### Raku Glazes

#### Black Gloss

Fire to  $\Delta 06$ .

10.0	Borax
40.0	Gerstley borate
20.0	Soda ash
10.0	Nepheline syenite
20.0	Barnard clay

100.0 Total

+ 4.0	Cobalt carbonate
+ 2.0	Copper carbonate

#### Blue Crackle

Fire to  $\Delta 06$ .

75.5	Gerstley borate
18.9	Cornwall Stone
5.6	Cobalt carbonate

100.0 Total

#### Blue Velvet

Fire to  $\Delta 06$ .

30.0	Gerstley borate
10.0	Nepheline syenite
20.0	Alumina oxide
20.0	Cobalt carbonate
20.0	Rutile

100.0 Total

#### Bob's Copper Red

Fire to  $\Delta 06$ .

59.3	Gerstley borate
25.4	Feldspar G-200
8.5	Frit 3110
6.8	Black copper oxide

100.0 Total

### Copper Blue

Fire to  $\Delta 06$ .

66.6	Frit 3110
6.7	Gerstley borate
9.5	Silica (flint)
9.5	Soda ash
4.8	Kaolin (EPK)
2.9	Copper carbonate

100.0 Total

### Copper Matte Glaze

Fire to  $1,850^{\circ}\text{F}$  ( $1,010^{\circ}\text{C}$ ). Marcia Selsor's *Pryor Mountains Mustangs from Above* (page 93) used this glaze and the Copper Luster Glaze #1.

66.6	Gerstley borate
16.7	Nepheline syenite
16.7	Bone ash

100.0 Total

+ 7.0	Copper carbonate
+ 3.0	Cobalt carbonate

### Copper Luster Glaze #1

Fire to  $\Delta 06$ .

75.0	Gerstley borate
25.0	Bone

100.0 Total

+ 4.0	Copper carbonate
+ 2.0	Cobalt oxide

### Copper Luster Glaze #2

Fire to  $\Delta 06$ .

80.0	Gerstley borate
20.0	Nepheline syenite

100.0 Total

+ 1.1	Cobalt oxide
+ 2.1	Copper oxide
+ 7.8	Yellow ochre

### Copper Penny

Fire to  $\Delta 06$ .

80.0	Gerstley borate
20.0	Potash feldspar

100.0 Total

+ 2.0	Copper carbonate
+ 1.0	Cobalt carbonate
+ 7.0	Yellow ochre

### Ramon's Lithium Glaze

Fire to  $\Delta 06$ . This versatile glaze produces varied colors within the firing temperature range: matte orange at  $1,800^{\circ}\text{F}$  ( $982^{\circ}\text{C}$ ) with partial postfire reduction; matte aquamarine at  $1,820^{\circ}\text{F}$  ( $993^{\circ}\text{C}$ ); and dark metallic brown at  $1,850^{\circ}\text{F}$  ( $1,010^{\circ}\text{C}$ ). Scrubbing the surface brings out copper highlights on pieces fired above  $1,820^{\circ}\text{F}$  ( $993^{\circ}\text{C}$ ). See Reg Brown's *Stolen Generations* (page 26).

28.5	Lithium carbonate
14.4	Kaolin (EPK)
57.1	Flint

100.0 Total

+ 2.8	Bentonite
+ 3.7	Copper carbonate

### Ramon's Naked Raku Slip

Fire to  $\Delta 06$ . Reg Brown's burnished vessel (page 92) used this slip under Ramon's Transparent Retaining Glaze, below.

60.0	China clay
40.0	Frit 3134

100.0 Total

### Ramon's Transparent Retaining Glaze

Fire to  $\Delta 06$ . Reg Brown's burnished vessel (page 92) used this glaze over Ramon's Naked Raku Slip, above.

15.0	China clay
85.0	Frit 3134

100.0 Total



### Wally's Slip

**Fire to Δ 016–014.** Mix to the consistency of milk. Jan Lee's "Naked Raku" Form #2 (page 90) uses this slip under the Glaze Layer.

50.0	Highwater Raku Clay (dry)
30.0	EPK
20.0	Silica
100.0	Total

### Glaze Layer

**Fire to Δ 016–014.** Mix to the consistency of milk. Jan Lee's "Naked Raku" Form #2 (page 90) uses this glaze over Wally's Slip.

35.0	Gerstley borate
65.0	Frit 3110
100.0	Total

### Fuming Glazes

#### Biz's Black Underglaze #1

**Fire to Δ 06–04 matte.**

61.0	Ferro frit 3110
39.0	EPK
100.0	Total
+ 10.0	Black Mason Stain #6600
+ 2.0	Bentonite

#### Biz's Black Underglaze #3

**Fire to Δ 06–04 satin.**

62.0	Ferro frit 3110
38.0	EPK
100.0	Total
+ 10.0	Black Mason Stain #6600
+ 2.0	Bentonite

#### Biz's Black Underglaze #4

**Fire to Δ 06–04 satin to gloss.**

63.0	Ferro frit 3110
37.0	EPK
100.0	Total
+ 10.0	Black Mason Stain #6600
+ 2.0	Bentonite

## Colorants

A glaze formula is typically given as a base formula which is modified by the addition of colorants. Use the recommended percentages to start testing the oxides listed here. Colorants react to glaze bases in different ways (hence the need for testing) and will react in the presence of other color opacifiers, such as tin, barium, or lithium. The color ranges described here are typical for alkaline glaze bases.

### Copper carbonate

1.0 %	light turquoise
2–3.0 %	turquoise to blue-green
5.0 % +	metallic green to black

### Cobalt oxide

.25 %	light to medium blue
.50	strong blue
1.0 % +	blue-black

### Chromium oxide

.5–3.0 %	a range of green
----------	------------------

### Iron chromate

2.0 %	grey-brown to black
-------	---------------------

### Nickel oxide

1–2.0 %	muted browns
---------	--------------

### Manganese oxide

2–3.0 %	ranges from plum to purple-brown
---------	----------------------------------

### Red iron oxide

1–3.0 %	ranges from ruddy brown to rust red
---------	-------------------------------------





## پروژەى جۆشدان بە دووگەل

زۆر دەمىك بوو دەموويست كە ئەم پرۆژە ھونەريە لە گەل كۆمەلەك لە ھونەرمەندانى كورد بە ئەنجام بگەيەنم وە ھاندەرى سەرە كيش بۆ ئەم كارە ش وەرگيرانى ئەم كتيبە بوو كە تايبەتە بە ھونەرى سيراميك و وە (ئەلتيرناتيفى كورە)، پاشان بىرم لەو كردەو كە لە گەرەنەو دەم دا كۆمەلەك قورى جياواز بە كار بەيئىن تاو كوو ھونەرمەندان و قوتاييانى ھونەر زياتر بەرچا وروشنيان ھەبىت لە سەر جۆرى قور و وە كارىگەرى جياوازي قور لە كاتى كار كردن و وە لە كۆتاييشدا جياوازيە كانى بيين. بەلام بەداخەو ئەم كارە نە كرا؟

پاشان پەيوەندىم بە مامۆستا قادر ميرخانەو كە وە خوشحالى خوى نيشاندا بە ھاو كارى ھەردوو ھونەرمەند كاك نزار و سۆزە خان كۆمەلەك كارى ھونەريمان بە ئەنجام گەياند ھەرچەند من حەزم كرد كە زۆر ترين ھونەرمەند بەشدار بىت لەم پرۆژە يەدا بەلام لەبەر نەبوونى كات وە شوينى گونجاو كە كاك نزار نامادەى كردبوو نە كرا.

بيروكەى زۆرم ھەسوو بۆ ئەم پرۆژە يە چ وە ك تەكنيكى و چ وە ك بيروكەى كارە كە. لە بەرئەوھى پرۆسەى ئەم كارە پيوستى بە ئاگرە.

وویستم له کاتی نه ورژدا بیټ وه بیروکه ی کاره هونه ریبه کهش په یوه ست بیټ به رووداوه کانی نه ورژ و راپهرین و کوره و کاریکی هونه ری به کومه ل بکریټ پاشان له ریگای هم ته کنیکه وه جوښدانی له سهر بکریټ، دواتر وه ک کاریکی هونه ری به کومه ل نمایش بکریټ. بیروکه که هه یه ده کریټ له ناینده دا به نه نجام بگه یه نریټ. یاخوود وه ک سیمپوزیم نه ویش به بانگهیشتکردنی هونه رمه ندان و ته کنیکاران له دهره وه ی ولات وه ناماده کردنی ماتریالی جیاواز وه ناماده کردنی بابه تی تایبته له سهر هم ته کنیکه وه چاپکردنی نامیلکه یه کی تایبته بو نه وه ی زورترین زانیاری به رده ست بخریټ، هیوادارم که له ناینده یه کی نریکدا هم پرژه یه به نه نجام بدریټ.

سهره تا کومه لیک کاری گلینه مان درووستکرد و وه به به کارهینانی تیرا سیلاتا بو وارنیشکردنی گلینه کان ده ستمان پیکرد، پاشان جوښدانی یه که می له کووره ی کاره باییدا بو کرا، دواتر ناماده کاری بو جوښدانی زمان بو کاره کان ده ست پیکرد به دابین کردنی شوین بو کاره کان وه په یدا کردنی پریکی باش له ناردهدار و وه مادده ی بسسوتی تر وه ته پاله و ئیسقان و قهوزه وه ههرووه ها به کارهینانی ته لی مس و وه سیلقه سر فویل بو دروست کردنی ساگه ری بچوک وه به کارهینانی خو ی و که پهر کاربونه یته بو دروست بوونی رهنګ له سهر رووکه شه که له ناو نه و ژووره ی درووستمان کردبوو.





هه‌ریه که مان به چهند کارپک به شداریمان له‌م پرۆژه‌یه‌دا کرد وه له‌بهر نه‌بوونی کات هه‌ولمان دا که کاره‌کانمان زۆر ساده و ئاسان بێت به‌دهسته‌وه‌بو‌یه‌کاره‌کان زیاتر له‌گۆزه و چهند ده‌فرپک و وه‌چهند قاپپکی په‌ل تینه‌ده‌په‌ری بو‌ئه‌وه‌ی زۆرت‌ترین ته‌کنیکی له‌سه‌ر روو‌که‌شه‌کان ده‌ر‌که‌و‌یت

پرۆژه‌که‌بو‌یه‌که‌م جار بو‌له‌کوردستاندا بکریت، ئامانجیش له‌م پرۆژه‌یه‌به‌کاره‌ینانی ته‌کنیکی‌کی جیا‌واز له‌و ریگایانه‌ی که‌له‌کوردستان به‌شیوه‌یه‌کی باو و دووباره‌ده‌بوونه‌وه‌به‌تایبه‌تی دوور‌که‌وتنه‌وه‌له‌کاری شووشه‌کردن وه‌ئه‌مه‌ش یارمه‌تی هونه‌رمه‌ند ده‌دات زیاتر پشت به‌ته‌کنیکی جیا‌واز به‌سه‌تیت وه‌ئه‌م ته‌کنیکه‌ش زۆر ده‌وله‌مه‌ند و پرله‌ئه‌زمونی جواراو جووره‌که‌ده‌کریت هه‌ر به‌شیکی به‌چنده‌ها‌شیوه‌ی جیا‌تاقی‌کریته‌وه‌هونه‌رمه‌ندیش سه‌ربه‌ست ده‌بیت له‌به‌کاره‌ینان و هه‌لبژاردنی ماتریا‌کاندا.



## پيشه كيه ك بۇ پيشانگه كه

جۆشدان به دو كه ل، شيوازيكي ديري ني گردانه له سه ر گلينه ي جۆش دراو به مه به ستي گوريني رو كاره كه بۇ روبه ريكي ديزاينكراو به دو كه ل و ئاسه واره كاني. سانايي ئهم ته كنيكه به تنها ده روازي بير كردنه وه هزري هونه رمه ند والا ناكات، به لكو هانده ره بۇ داهيناني زياتر و به ده ستهيناني ئه زموني سه نگين و به برشت.

ميژوي ميزو پوتاميا، دانيشتواني ديري ني ئه مريكا، ئه فريقيا، مه كسيك و چين سه رچاوه ي گرنگي ئهم ئه زمونه ن كه به پاشماوه ي كاره كانيان هونه ري سيراميكي هاوچه رخيان ده وله مه ند كردوه.

له ئيستادا ژماره يه كي زور له هونه رمه نداني سيراميك به پشت به ستن به م ئه زمونه وازيان له به شوشه رو پۆشكردني كاره كانيان هيناوه و په نايان بۇ «روكه شي روت» بر دوه له ريگاي به كار هيناني تيراسيلا تا بۇ سافكردني رو كاري و به كار هيناني ئينگوب، ئو كسايدى شور او له كه ل قور ي زياده له هه نديك شويندا بۇ ريگه گرتن له دو كه ل و هه لمي خوي له سه ر رو كاره كه.

به كار هيناني ته كنيكي جياواز له م بواره دا ده ق و بابته ي هزري كاره كه به هيز ده كات به دارشتن به ليته ي قور - تيراسيلا تا يان كاري ده ست له پله ي گه رمه وه بۇ پله ي نرم، له فيگه ره تيفه وه بۇ ئه وپه ري خيال و ئه نديشه، له بابته ي خومالي يه وه بۇ كاري گشتي. ئه مه ش ده بيته فراوانكردني ئهم بواره و به ئامانج گه ياندىن و به خشيني بيرو كه ي نوي.

كاره كاني ئهم پروژه يه له ماوه ي هه فته يه ك به ئه نجام گه ياندىرا، كاره كان له يه ك كاتدا جۆش داني دو كه لي بۇ كرا له ناو دوو شويني جياوازا به به كار هيناني ئارده دار، ته پاله، قه وزه، خوي، كه په ر كار بونيه ت وه هه رووه ها به كار هيناني سيلفه ر فويل بۇ ساگه ر له هه مان كرداردا. ليره دا نمونه ي هه نديك له كاره كان دانراوه وه شيوازي كار كردن له جۆش دانه كه.



مهریوان جلال 2015





نزار هادی 2015





قادر میر خان 2015

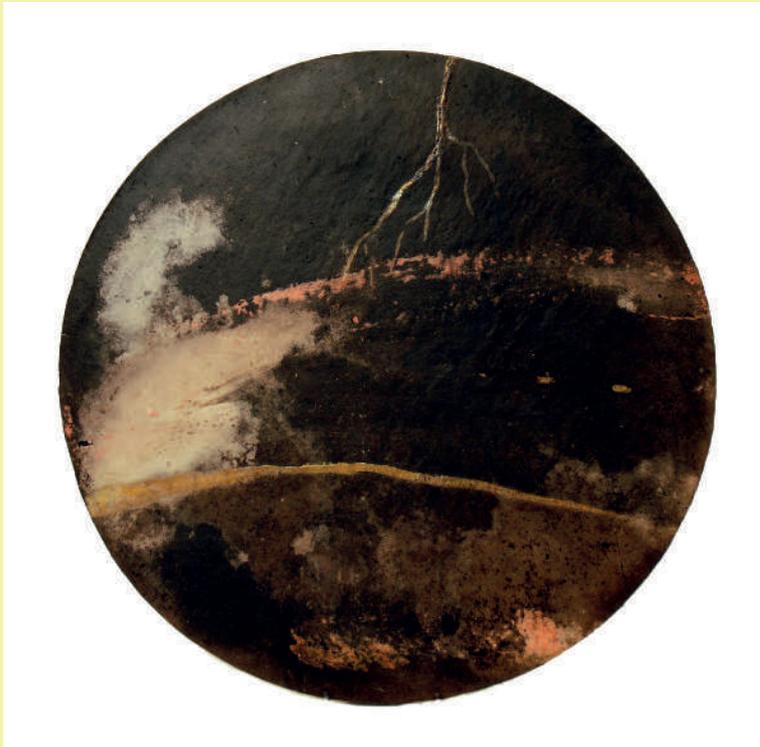




سۆزه حەمه صالح 2015



گلهری  
مهریوان جهلال



مهریوان جلال  
بی ناونیشان 2011  
45 سم تیره کھی  
قوری رهش، سکرین پرنٹ به رهنگی جیواوز،  
جۆشنانی راکو  
له 1080 پلهی سهدی پاشان ریده کشن له  
ناو تارهدار.  
وینه له لایهن هونرمهندومه





مہریوان چہلال  
بین ناوینشان 2011  
45 سم تیرہ گہی  
قوچی رہش، سکرین پرنٹ بہ پھنگی جیاواز،  
چؤشدانی پاکو  
لہ 1080 پلہی سہدی پاشان ریدہ کشن لہ  
ناو ٹارہ دار.  
وینہ لہ لایین ہونہ رمندمہ





مەريوان جەلال  
يېتايونيشان 2013-2014  
تېرەكەي 29 سىم  
ھېلىكارى، وايەرى مس، چۆشەن لە كوورەي  
كارەيا دا  
پاشان ريدەكشەن لەگەل تاردەدار، خۇي،  
مانەوەي لە ناو پيدەكشەن بۇ  
ماوەي 12 كاتۇمىز  
وئە لە لايەن ھونەرماندەمە





مهریوان جهلال  
درنځایه پتی 2013  
47 سم تیره کھی  
سکرین پرنټ به رنگی جیاواز، پیده کشن له  
ناو ټاره دار، قهوزه،  
خوئی زیر، که پهر کارپونه پت.  
وټنه له لاین هنرمندمه





مهریوان جلال  
بی تاوینشان 2013  
12 × 24 × 38 سم  
سکرین پرنٹ به رنگی جیاوازه، پیده کشن  
له نساو نارهدار، قهوزه، خوئی زبهر، که پهر  
کارپونهیت.  
وتنه له لایمن خونهر مینلومه



مەريوان جەلال  
بىن ئاۋنېشان  
14x30سم  
چۆشەنچە پاكو لە 1080 پەلە سەدى پاشان رېدەكشەن  
لە ناو ئارەدار  
ۋىتە لەلايەن ھونەرمەندە



مەريوان جەلال  
بىن ئاۋنېشان  
40 سم تېرەكە  
چاى سكرىن، قورى رەش، پۇرسلىن، چۆشەنچە پاكو لە  
1080 پەلە سەدى پاشان رېدەكشەن لە ناو ئارەدار.  
ۋىتە لەلايەن ھونەرمەندە



مەريوان جەلال  
نەموت و خوتۇن 2011  
14 × 20 سەم  
چۇشسۇدان لە كوو رەي كارەبا دا پاشان ريدەكشەن لە گەل  
ئار دەدار، خۇي، كەپەر كاررۇتەيت مانەوەي لە ناو ريدەكشەننا  
بۇ ماوەي 12 كاتۇمۇر پاشان ھېلىكارى بە قەلەمى پەش.  
وتە لە لاين ھونەر مەنلەمە